



55
2ej.
**UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTONOMA DE MEXICO**

FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES

**IDENTIDAD CULTURAL Y VIDA COTIDIANA
EL CASO DE LOS SOLICITANTES DE ASILO LATINOAMERICANOS EN SUECIA**

T E S I S

PARA OBTENER EL TITULO DE:

LICENCIADO EN SOCIOLOGIA

PRESENTA

CAROLINA POGGIO GHILARDUCCI

**ASESOR:
PROFESORA ANGELICA CUELLAR**

MEXICO, D.F.

FALLA DE ORIGEN

1995

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Breves agradecimientos.

Al finalizar este trabajo, me doy cuenta que sería conveniente integrar por lo menos algunas páginas de agradecimientos. Sin duda, los agradecimientos en muchas ocasiones no dejan de ser parte del protocolo necesario para no pasar por egoístas, ególatras o soberbios.

Ojalá que estos no sean entendidos como tal, pues van de todo corazón. Para María Luisa Castro y Angélica Cuellar, ambas profesoras de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, quienes en distintos momentos y en diversos ámbitos metodológicos, formularon las directrices para concretar este trabajo.

Por supuesto, a mi familia que en realidad debería mencionar como amigos perdurables, y también a las amigas que ya son en todo caso parte de mi familia. Todos ellos y ellas parte fundamental de la motivación, crítica y apoyo requeridos en el difícil proceso de elaboración de la tesis.

Especialmente, agradezco a mi madre por lo que fue, es y será en esta maravillosa casualidad de la vida, que nos situó como madre e hija y que nos transformó paulatinamente en compañeras.

A mi padre, porque en todos los avatares de mi existencia sigue siendo a pesar de la distancia, la amalgama que me interna en lo real y lo imaginario, lo pasional y lo racional, lo fugaz y lo perenne, lo factible y lo imposible.

No podría terminar, sin dar las gracias a la familia Brunander -Barbro, Lennart y María- quienes directa e indirectamente me apoyaron para desarrollar este trabajo.

Finalmente para ti Mattias todo mi amor y mi agradecimiento por involucrarte emocional y racionalmente en este proyecto que si bien se inició como algo personal, ahora es sin duda, un proyecto compartido.

Indice

Introducción,.....	1
--------------------	---

CAPITULO I

Inmigrantes en Suecia a partir de 1930

A. Breve descripción,.....	11
B. Políticas de Inmigración en Suecia: 1989 - 1993,.....	20
C. Causas de la inmigración latinoamericana en los últimos años,.....	31
D. Latinoamericanos solicitantes de asilo en Suecia a partir de 1994,.....	42

CAPITULO II

Solicitantes de asilo en Karlskund,.....

A. Llegada a Suecia: inicio de la espera,.....	47
B. La soledad acompañada,.....	56
C. Ocio involuntario y segregación laboral,.....	61
D. El enfrentamiento con la ciudad: primer paso hacia la aculturación,.....	67

CAPITULO III

Identidad cultural y Vida Cotidiana,.....

A. Segregación, prejuicios y discriminación fragmentada,.....	81
B. Identidad cultural y anomia,.....	93
C. Movilización comunitaria e identidad cultural,.....	100
Conclusiones,.....	109
Anexo,.....	122
Bibliografía,.....	169
Hemerografía,.....	178

"Quisiera que este aletear de presentimientos y de dudas llegase a quien me lea no como un obstáculo accidental para la comprensión de lo que escribo, sino como su sustancia misma; y si la marcha de mis pensamientos parece huidiza a quien trate de seguirla partiendo de hábitos mentales radicalmente cambiados, lo importante es que le sea transmitido el esfuerzo que estoy realizando para leer entre las líneas de las cosas el sentido evasivo de lo que me espera".

Italo Calvino. Si una noche de invierno un viajero.

Introducción.

Con el fin de la guerra fría, el derrumbe del bloque socialista y la apertura de las fronteras en Europa, comienza una nueva era para la historia social, política, ideológica y cultural de la humanidad. La mitad del continente europeo, súbitamente se enfrenta a la otra mitad, que por más de 40 años se mantuvo como un mundo distinto, redibujado a partir de fronteras y nacionalidades tan falsas como frágiles.

Así, desde el final de la década pasada hasta nuestros días, y como resultado de este nuevo esquema geopolítico y de la profunda desigualdad entre los países que constituyen los dos hemisferios, hemos observado como los movimientos migratorios se han transformado cualitativa y cuantitativamente.¹ En definitiva, a lo largo de la historia se han dado migraciones tan importantes como las causadas por la Primera y Segunda Guerra Mundial, o los exiliados de las dictaduras militares en América Latina. Sin embargo ahora más que nunca pensamos en las migraciones como un problema con ramificaciones en el ámbito de lo económico y de lo político pero también como un problema que induce a la proliferación de problemas culturales que tienden al rechazo sutil o marcado de las minorías inmigrantes, así como la consecuente tendencia a los nacionalismos exacerbados.

En este sentido, la emigración de distintos grupos nacionales o regionales es un fenómeno que en la actualidad no sólo se relaciona con la necesidad de huir de un país en estado de guerra, o de un estado autoritario que se reivindica mediante la represión militar. La migración es además un concepto

¹En 1991 y 1992, los dos países que registraron los flujos más importantes de migrantes y asilados o refugiados en términos absolutos fueron los Estados Unidos y Alemania". En el caso de los Estados Unidos, las oleadas de latinoamericanos, principalmente mexicanos se incrementaron en un 70 % en comparación con los datos de 1980.
SOPEMI. Trends in International Migration. Annual Report 1993. p. 15

que implica el movimiento de población de un lugar a otro, siendo una de sus causas fundamentales la desigualdad en los niveles de distribución de la riqueza en los ámbitos internacionales, nacionales y regionales. La situación económica en los países que fueron conquistados y posteriormente colonizados a partir del siglo XVI, el llamado 'Tercer Mundo' o el sector Sur del planeta, no tiende al mejoramiento, sino todo lo contrario; lo cual convierte al sector Norte -Estados Unidos y Canadá en América y Europa occidental principalmente- en un espacio geográfico de aparentes posibilidades para lograr un mejor nivel de vida.

Dada la extrema pobreza en que vive la población latinoamericana, y sobre todo la centroamericana, no nos sorprende la cantidad de latinos que mediante la migración buscan una nueva alternativa de trabajo, estabilidad socio política y económica, o incluso oportunidades de estudio o algún tipo de desarrollo personal, que parecen cada vez más lejanas en nuestros países. En este sentido, los países con más emigrantes hacia el exterior de fronteras nacionales en América Latina desde 1980 hasta 1993 fueron México, Haití y República Dominicana.²

En este mismo contexto, pero como país receptor, Suecia en el continente europeo se inserta como uno de los países en el que ingresan mayor número de emigrantes. Durante 1992 por ejemplo, sólo Alemania recibió más emigrantes que Suecia, siendo la cifra total 84 mil solicitudes que entraron en proceso de investigación.³

²*Ibidem*, p. 16

³"About 84 000 persons (children included) requested asylum in 1992. This was considerably more than in 1991, when the number was about 26 000".
The Swedish Ministry of Culture, 1993. Immigrant and Refugee Policy. p.16

Sin duda, Suecia tiene una larga historia en lo referente al apoyo de refugiados en búsqueda de asilo. La firma de la Convención de Ginebra en 1953, constantes contribuciones monetarias a organizaciones como la UNRWA (United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East), trabajos conjuntos con la OECD (Organization for Economic Cooperation and Development) acerca de problemas migratorios, editando desde 1978 el reporte anual SOPEMI (Système d'Observation Permanente des Migrations, or Continuous Reporting System on Migration), e innumerables ejemplos, que dan cuenta de una política de inmigración que por lo menos hasta 1986, se formuló sobre bases de solidaridad internacional y de preocupación hacia regiones y grupos minoritarios que por razones políticas o de inestabilidad social se vieron motivados a salir de sus países de origen.

Específicamente en el caso de América Latina, valdría la pena recordar el apoyo que el gobierno sueco brindó a los exiliados sudamericanos: chilenos, argentinos, uruguayos, bolivianos y brasileños, que salieron durante las dictaduras militares, y recibieron en éste país protección social y económica. Sin embargo, en los últimos años y más notoriamente a partir de 1989, empiezan a darse cambios en cuanto a las líneas generales de las políticas de inmigración en Suecia. Las solicitudes de asilo consideradas con derecho para obtener residencia permanente son reducidas notoriamente, cuestión que hace cada vez más difícil la estadia para los solicitantes que viven en campamentos, en lo que se refiere a los términos burocráticos de espera por la resolución. Además, la elaboración y puesta en marcha de leyes que tienen que ver con la disminución de recursos económicos destinados a la subvención de los solicitantes de asilo, modifica directamente la vida cotidiana de los solicitantes de asilo que esperan por su residencia.

En este contexto de cambios políticos-económicos, es interesante para rescatar en este trabajo, la experiencia vivencial en el marco cotidiano de los solicitantes de asilo quienes en el mundo real, perciben los efectos de las nuevas reglamentaciones y tendencias de las políticas de inmigración. Es a través del estudio de las experiencias de los solicitantes de asilo que decidieron tomar el riesgo de ingresar a Suecia para iniciar la tramitación por causas políticas, humanitarias, de facto o por cuota y así recibir la residencia permanente, que se puede entender lo que significa residir en campamentos por un período de hasta tres años, así como el aprender a fuerza de voluntad, la complejidad de convivir con personas extrañas sin privacidad alguna, el respetar al espacio común, así como encarar el ocio y el aburrimiento, en la angustia de ignorar una fecha definida para la resolución del trámite.

De esta manera, en el análisis de la problemática de las personas que están esperando por su residencia, no es suficiente tomar en cuenta la situación política-económica que vive Suecia, sino que además es imprescindible hacer referencia a los problemas culturales que se generan en la integración a nivel individual y grupal en los nuevos patrones sociales que deben seguirse como residente de un campamento, y como minoría étnica al exterior del mismo. En este sentido, se centrarán como parte fundamental del trabajo los problemas de integración cultural, segregación y discriminación racial en una sociedad que si bien abraza múltiples nacionalidades e identidades culturales, mantiene entre la población sueca una cierta homogeneidad en la distribución de recursos, en los niveles educativos y en el desarrollo laboral, condiciones no fácilmente asequibles para la población inmigrante que debe iniciar desde el aprendizaje y dominio total del idioma.

En este sentido, se consideró para un mayor acercamiento al problema planteado por investigar, recurrir a técnicas de investigación que dieran cuenta de las experiencias vivenciales en el marco de la vida cotidiana, asumiendo como parte fundamental del análisis y la interpretación, los testimonios orales y/o escritos de los mismos sujetos que participan de la problemática. Pues considero que "para estudios de cultura e ideosincracia, de estructura social y cultural, de desviaciones de la norma, de cambio social y cultural, de personalidad, de análisis de roles, de socialización o endoculturación, de valores, etc. el empleo de material preferentemente cualitativo resulta imprescindible e insustituible o invalorable".⁴ De acuerdo a lo anterior, se formularon una serie de entrevistas a profundidad y algunas encuestas que dieron pie al análisis y descripción de las circunstancias de los solicitantes de asilo. Fueron también recuperadas algunas de las experiencias vivenciales durante la convivencia entre la que escribe y los solicitantes de asilo aunque éstas no estuvieran circunscritas en las horas de trabajo formal. Cabe mencionar, que para la descripción general de condiciones materiales o físicas, las encuestas permitieron conocer más rápidamente las opiniones sobresalientes. Sin embargo, para su análisis no es posible insertar dichas respuestas en una tabla numérica con porcentajes que las interpreten, pues su valor no es de ninguna manera cuantificable.

En este sentido, se debe aclarar que a lo largo del trabajo de campo e incluso durante la organización de los relatos a nivel escrito, nunca fue una pretensión el que las experiencias que se transcriben fueran calificadas como parte de un dato valorable dentro de los marcos de la objetividad. Por el contrario, tomando en cuenta que uno de los puntos de partida fue la

⁴G. Magrassi y M. Rocca. La Historia de Vida. p.15

definición de vida cotidiana entendida como "la experiencia subjetiva que parte de las respuestas prácticas a las necesidades reales de los individuos con respecto a su contexto inmediato tanto en tiempo como en espacio"⁵, uno de los objetivos más importantes de este trabajo, consistió en la reconciliación metodológica con los datos y las experiencias personales, las cuales desde la subjetividad, integran y manifiestan significados de una visión tanto individual como social, en un determinado contexto y momento histórico. Se trata pues de enfatizar una visión activa y reconstructiva del sujeto donde "el dato es siempre construido, sea de una manera sistemática científica o generados por los sujetos históricos de acuerdo a condiciones culturales particulares, a partir del lenguaje común y de sus prácticas cotidianas"⁶

A lo largo de la experiencia del trabajo de tesis la recopilación de información bibliográfica y hemerográfica fue fundamental, aunque tratándose de un país extranjero se interpusieron algunas limitantes. Una de estas fue sin duda la no comprensión del idioma en su totalidad, por lo que la mayoría de las veces se redujo el campo bibliográfico a los textos escritos en inglés, con la excepción de algunas traducciones no profesionales. En cuanto al trabajo de campo, importante fue el apoyo recibido por el personal administrativo hispanohablante de los campamentos, que facilitó en mucho la localización de datos e información en general. Sin embargo, el hecho de desarrollar entrevistas y encuestas en un campamento para solicitantes de asilo quienes no encuentran seguridad en su condición, implica en algunas ocasiones, un grado de desconfianza para hablar abiertamente de las experiencias personales. Por lo anterior, la elaboración de entrevistas y encuestas fue en

⁵Peter Berger y Thomas Luckman. La construcción social de la realidad. p 41.

⁶Enrique de la Garza Toledo. "Medición, cuantificación y reconstrucción de la realidad". p.42

primera instancia, un trabajo de integración con el grupo y de esa manera romper con las barreras comunicativas en la declaración de confidencias o puntos de vista personales.

Para el análisis de la identidad cultural y de los problemas de integración de éste grupo en particular, se consideró fundamental el que en base a las experiencias recopiladas, se hiciera uso del método comparativo entre dos grupos que mantienen niveles diferenciados de integración en función del tiempo de haber llegado a Suecia, además de algunas otras condicionantes físico materiales de acuerdo a la existencia de distintas formas de organización de los solicitantes de los campamentos transitorios y los permanentes. De esta manera, la estructura de la tesis se planteó en base a las distintas experiencias de los dos grupos con los que se trabajó.

En el primer capítulo, se contempló una breve descripción histórica de las diferentes corrientes migratorias hacia Suecia desde los años treinta, para de esta manera ubicar las condiciones de los solicitantes de asilo en la actualidad, así como también comparar cuáles han sido los cambios más importantes en cuanto a políticas de inmigración en Suecia, lo que sin duda resulta imprescindible para reconocer dentro de lo posible, cuál es el marco legal, económico, social, político y cultural en el que se desenvuelven los solicitantes.

El segundo capítulo, se vincula a la experiencia particular de los solicitantes de asilo latinoamericanos en términos de integración, al interior y al exterior del campamento. Este grupo de solicitantes reside en Karlslund, campamento transitorio ubicado cerca de Estocolmo. A través de los distintos relatos, se intentó percibir cómo es la vida cotidiana y cuáles son los principales

problemas del grupo, que en su mayoría tiene pocos meses de haber llegado a Suecia. En éste capítulo se hace hincapié en aspectos de la identidad desde la perspectiva personal, pues se advierte que el enfrentamiento con los nuevos esquemas sociales, en primera instancia, tiene mayor impacto a nivel individual.

En el tercer capítulo, se rescata la experiencia del grupo de solicitantes de asilo que ya han sido transferidos a uno de los campamentos permanentes. Este grupo de latinoamericanos se encuentra en Hallstahammar al oeste de Estocolmo. Aquí fue considerado el análisis de la identidad en relación al grupo tanto en su dinámica interna como externa. En este sentido, se analizan los problemas de segregación y discriminación desde el punto de vista de la minoría afectada, así como la relación constante y dinámica entre las diferentes facetas de la identidad con la vida cotidiana

Finalmente en las conclusiones, se anexa una reflexión general tratando de recuperar los puntos más importantes del trabajo así como la explicación del fenómeno desde la personal perspectiva de la que escribe.

Así pues, para la elaboración de este trabajo se plantearon las siguientes hipótesis:

- 1) La identidad cultural desde el marco de la vida cotidiana se constituye como un elemento dinámico tanto a nivel individual como a nivel grupal, aunque en ésta se sigan manifestando aspectos culturales estáticos introyectados durante las primeras fases socializadoras, principalmente en el ámbito familiar.
- 2) La integración de nuevos elementos culturales, así como la flexibilidad de la identidad cultural se da a partir de las circunstancias y necesidades reales y/o

prácticas de los actores sociales, teniendo como referencia los diferentes elementos que se manifiestan en la vida cotidiana.

3) La identidad cultural en el caso de los latinoamericanos emigrados a Suecia se vincula al interior del grupo con la similitud de problemas, y al exterior del mismo con la necesidad de reconocimiento de elementos culturales como minoría frente a la segregación de la mayoría sueca.

4) Los problemas de segregación y discriminación hacia los inmigrantes en Suecia, no se da única y exclusivamente por motivos económicos o como resultado de la crisis económica, existen aspectos culturales que en definitiva intervienen para la no integración de la minoría.

Sin duda, durante la elaboración de ésta tesis y sobre todo en el período que se trabajó con los inmigrantes latinoamericanos en el campamento, surgieron nuevas premisas, objetivos y cuestionamientos que en función de inesperados factores y circunstancias, cambiaron notablemente el primer planteamiento. Quizás por este hecho, el trabajo fue sumamente enriquecedor, la interrelación cotidiana (no desde la separación entre el investigador social y el objeto de estudio) en el marco de la problemática misma, fue definiendo a través de dimensiones racionales y emocionales la complejidad existente en el mundo social, así como la maravillosa y atractiva necesidad por explicarla y en la medida de lo posible modificarla .

Así pues, el objetivo que permea la investigación y el análisis que aquí se presenta se relaciona en gran medida, con un interés de divulgación de lo que se vive día a día en los campamentos para solicitantes de asilo en Suecia, sin perder de vista la explicación de los fenómenos políticos, sociales y económicos que moldean y trastocan dicha condición. En este sentido, se

debe mencionar que fue gracias a la intercomunicación emocional entre la autora y los solicitantes, que se conocieron y comprendieron muchos de los problemas que envuelven el marco cotidiano del grupo. Por lo anterior, este trabajo se elaboró también bajo un compromiso científico, social y personal de apoyo hacia un grupo de latinoamericanos que inmerso en un mundo ajeno, navega por períodos indefinidos en los mares de la angustia la nostalgia y la soledad.

CAPITULO I

Inmigrantes en Suecia a partir de 1930.

Our little part of the World's become
The scene of a formidable full-fledged
super scheme.
Heterogeneity to be homogenitized,
diversification getting imperialized
variety and difference to compromised,
the play is written: dont improvise!!
Stakka Bo. "Under Direction". Supermarket.

A. Breve descripción.

Para entender la situación de los latinoamericanos que actualmente residen en Suecia, así como su condición de 'solicitantes de asilo', es preciso introducirse en lo que han sido las principales tendencias migratorias hacia éste país, pues es imposible desvincular la tradición histórica sueca en cuestión de inmigración, y los resultados de ésta en lo que se refiere a la política que actualmente regula las condiciones de vida de los inmigrantes en general, y de los latinoamericanos en particular.

Desde los años treinta, Suecia ha tenido una larga tradición en cuanto a inmigrantes que deciden, por una razón u otra residir allí. A partir de la Primera Guerra Mundial, como resultado de la conflictiva situación en el continente, emigran hacia Suecia, ciudadanos de diversas nacionalidades europeas, pero principalmente, alemanes, polacos e italianos.

Durante la Segunda Guerra, Suecia se declara neutral; sin embargo los países contiguos en su mayoría, se veían afectados por la guerra. Las tropas

alemanas habían invadido Dinamarca, cruzaban el territorio para llegar hasta Noruega en 1940 y atacaban la Unión Soviética en 1941, mientras que Finlandia ya se había aliado a los países del Eje. "During the final confrontation between the Soviet Union and Germany, about 35 000 people from the Baltic states fled to Sweden. They made their way across the Baltic Sea in primitives boats. Some of them continued to other countries, especially the United States, but many stayed in Sweden. They became the first large group om immigrants in modern times otherwise characterized by great linguistic and ethnic homogeneity".⁷

Así entendemos el incremento del número de refugiados que buscaban seguridad y que emigraban hacia Suecia, época en la cual las cifras referentes a la inmigración se incrementan en más del triple.⁸

Ya en los años cincuenta la economía en Suecia empezaba a repuntar, además el país gozaba de cierta estabilidad social y política. El factor más importante que permitió ésta particular situación dentro del contexto europeo, fue sin duda la no participación en ninguna de las dos guerras, las que habían dejado con grandes problemas económicos al resto del continente. Uno de los sectores que se desarrolla notablemente es el industrial, que requiere de fuerza de trabajo extra para satisfacer sus necesidades de producción. Así, mientras en el resto de los países se peleaba contra altas tasas de desempleo,

⁷Durante la confrontación final entre la Unión Soviética y Alemania, cerca de 35 000 personas de los estados Bálticos escaparon hacia Suecia. Su viaje lo hicieron en botes primitivos. Algunos de ellos continuaron hacia otros países, especialmente hacia Estados Unidos, pero muchos otros se quedaron en Suecia. Ellos se convirtieron en el primer gran grupo de inmigrantes en los tiempos modernos en un país por demás caracterizado por una gran homogeneidad lingüística y étnica". Stig Hadenius, Swedish politics during the 20th Century. p. 56

⁸En 1930, las cifras sobresalientes son: 3192 alemanes, 440 polacos y 366 italianos. Para 1950 tenemos: 10 670 alemanes, 7 363 polacos, 2 633 italianos y 1 800 húngaros. Sveriges Officiella Statistik. Befolkningsstatistik, 1993. Vol. 3. p. 16

en Suecia se ofrecían contratos temporales de trabajo para extranjeros. Lo anterior determinó que un gran número de finlandeses, yugoslavos, italianos y griegos, emigraran con contratos de trabajo, que en su mayoría establecían tiempos de estancia previamente definidos.⁹

Así, se puede observar que en ésta década se desplazan hacia Suecia grupos de diferentes nacionalidades que, sin duda hacen patente una paulatina modificación en la supuesta homogeneidad cultural de éste país, la cual sustentaba muchos de los valores de identidad cultural sueca, que también tenían que ver con aspectos étnicos¹⁰, "...quite likely many Swedes felt immigration to be a threat to traditional Swedish values. However, those kinds of ideas didn't surface in public debate during the 1950's because of the powerful taboo on expressing xenophobic sentiments..."¹¹, y si bien siempre se habían dado movimientos poblacionales al interior de los países nórdicos (Finlandia, Noruega, Islandia, Suecia y Dinamarca), es hasta este momento que la población inmigrante alcanza una proporción de tal importancia.¹²

A partir de 1970 llegan a Suecia, los primeros latinoamericanos en un grupo considerable. Constituido principalmente por chilenos, exiliados de la

⁹Para finales de los años 50's, se registran 74 935 finlandeses, 4 997 italianos y 1 296 yugoslavos. Cabe destacar el incremento en el caso de los finlandeses, pues 10 años antes el número total era de 26 859. *Sveriges Officiella Statistik. Ibidem.*

¹⁰"A popular national myth is that Sweden was an ethnically and culturally homogeneous country until the post war immigration set in. This belief, however, disregards critical data, such as the fact that the southern provinces of present day Sweden once were Danish. An extremely harsh but efficient process of forced acculturation took place during the 17th century. In the north the indigenous Sami have been subjected to centuries of discrimination and displacement, and so was Finnish speaking border minority in the Torne River valley". *Charles Westin. Sweden. Emerging undercurrents of nationalism. p. 3*

¹¹Muchos suecos sintieron la inmigración como una amenaza para los valores tradicionales suecos. Sin embargo, ese tipo de ideas no emergieron en el debate público durante los 1950's debido al gran tabú de expresar sentimientos xenofóbicos". *Charles Westin. "Immigration to Sweden 1940-1990 and the Response of Public Opinion", en Immigration to Sweden 1940-1990. p 153.*

¹²Para finales de la década de los 50's, el número de inmigrantes representaba el 2.6% de la población total, mientras que en 1930 la relación era del .269%. *Ibidem. p. 16-19*

represión ejercida por la dictadura militar, que después del golpe militar contra Allende en 1973 toma el poder y plantea la desaparición, encarcelamiento, tortura e incluso la muerte de militantes de izquierda, o cualquier persona que tuviera ideas o que perteneciera a grupos en defensa de la democracia. Huyendo de esta situación, miles de chilenos, sobre todo, estudiantes y dirigentes sindicales piden asilo en Suecia.

La política migratoria sueca en los años setenta, se caracteriza por un incondicional apoyo a todos aquellos refugiados, que por cualquier circunstancia (política-ideológica, familiar o incluso casual) fueron agredidos psicológica y/o físicamente. Esta política se basa fundamentalmente, en estatutos donde se establecen los derechos para refugiados o personas que se vean perseguidas por cuestiones de raza, credo, nacionalidad o posición política, y que por tal razón tengan que emigrar. La definición de refugiado fue acordada en la Convención de Ginebra de 1951. Suecia suscribe estos tratados en 1953.¹³

En este sentido, Suecia acepta por primera vez refugiados del Tercer Mundo (en ese concepto), provenientes de Latinoamérica y el Oriente Medio.

De acuerdo con lo anterior, en 1975 se registraron 1 576 chilenos, lo que conformaba el grupo más grande de latinoamericanos, aunque también encontramos, 296 argentinos; 350 bolivianos; 461 brasileños y 298 colombianos, que en general salen de Sudamérica por las mismas causas de

¹³El concepto que la política de inmigración sueca tiene sobre refugiado es el siguiente: "Refugee (Convention refugee): A person who is outside of his nationality owing to a well founded fear of being persecuted for reasons of race, nationality, membership of a particular social group, or religious or political opinion, and who is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself of the protection of their country. This definition agrees with the UN Convention to Status Refugees and is inscribed in the Aliens Act". **The Swedish Ministry of Culture. Immigrant and Refugee Policy. p.7.**

los chilenos. Así, en total tenemos 3 974 latinoamericanos en ese año, cuando la población total sueca era de 7 798 548.¹⁴

Durante el período 1970-1980 no sólo latinoamericanos llegan a Suecia. Refugiados provenientes de Uganda; Asirios de Turquía, Líbano y Siria; y Kurdos originarios del Este turco, Irán e Irak fueron los grupos más sobresalientes.

Ante la reciente y variada inmigración registrada en estos años, en 1974 el Departamento de Inmigración, propone a través de un nuevo documento sobre política migratoria, una serie de garantías para la minorías étnicas, con la intención fundamental de integrarlas a la mayoría sueca.¹⁵ Así, se consideran elementos como la conservación de la lengua materna a través de programas especiales en escuelas primarias, destinados específicamente a los hijos de inmigrantes.

"Sweden was viewed as developing into an ethnically pluralistic society. Immigrants minorities were granted the opinion of integrating into Swedish society without being required to assimilate culturally. The programme was condensed into three principal objectives: equality, freedom of choice, and cooperation. Essentially, immigrant residing in Sweden enjoy the same rights as Swedes".¹⁶

¹⁴Estos datos, sólo consideran las personas que ya obtuvieron su residencia permanente. *Sveriges Officiella Statistik. Ibidem.* p. 18

¹⁵'Mayoría y minoría' fueron los términos que se utilizaron para redactar tal documento. De acuerdo con Tomas Hammar, estos conceptos se identificaban con la posibilidad de preservar y desarrollar la cultura de las minorías estando en Suecia, lo que era muy bueno en términos abstractos, pero casi imposible de llevar a la práctica. Tomas Hammar y Sven Alur Reinana. *SOPEMI Report of Immigration to Sweden in 1985 and 1986.* p. 35

¹⁶"Suecia se veía en desarrollo hacia una sociedad plural étnica. A las minorías inmigrantes se le garantizaba el integrarse a la sociedad sueca sin necesidad de asimilarse culturalmente. El programa estaba condensado en tres objetivos principales: igualdad, libertad de elección y cooperación. Esencialmente, los inmigrantes residentes en Suecia disfrutaban de los mismos derechos que los suecos". Charles Westin, *op cit.* p. 151.

Años después el grupo de latinoamericanos se fue incrementando. En 1980, las estadísticas registran ya, 13 364 latinos, de los cuales 7 225 son chilenos y 1 725 son argentinos.¹⁷ En esta década, gran parte de los recién llegados a Suecia, tenían como causa fundamental para la emigración, la reunificación con familiares que ya tenían varios años de residir en Suecia, además de las expectativas por mejorar sus condiciones económicas.¹⁸ Es decir, el grupo de latinos que llega a Suecia en la década de los setenta e incluso en los ochenta, recibe por parte del Estado educación gratuita -no sólo para los menores, sino también clases de sueco y capacitación para los mayores-, contratos para rentar habitación e incluso a veces ayuda para pagarla y, sobre todo seguro de desempleo, lo que para cualquier latinoamericano resulta casi increíble. Esta situación es determinante para que muchos familiares de los primeros emigrantes, ya residentes en Suecia, se decidan a empezar 'una nueva vida, en aquél paraíso nórdico'¹⁹, aunque eso implicara el dejar la tierra de origen y el enfrentarse con nuevas normas sociales, un idioma distinto y condiciones climáticas extremas.

Al inicio de la década de los ochenta, el número total de inmigrantes equivale al 5.3% de la población total, y para finales de ésta misma década el grupo inmigrante representa el 5.9%.

"En 1985 la inmigración latinoamericana registró cerca de 2 000 personas, de los cuales 1 200 provenían de Chile. En 1986, 2 000 inmigrantes fueron

¹⁷Estos datos sólo consideran personas que ya obtuvieron su residencia permanente. **Sveriges Officiella Statistik**. *Op.cit.* p. 18

¹⁸ "...since the mid-1980s there is a reason to believe that many 'asylum-seekers' from Chile are not altogether genuine political refugees but rather labour migrants, hoping to improve their standard of living, sponsored by members of their extended families dwelling in Sweden". **Charles Westin**. *Op.cit.* p. 150

¹⁹Palabras textuales de una entrevista realizada con salvadoreños con más de 10 años de residir en Suecia.

registrados sólo de Chile"²⁰. Debemos considerar que en éste período, muchos inmigrantes latinoamericanos decidieron regresar pues en la década de los ochenta, la mayoría de las dictaduras sudamericanas, se ven obligadas a dejar el poder en manos de las nuevas democracias.

"Nosotros volvimos en 1981, mucho antes que la mayoría de los que estaban en el exterior. Y creo que la forma en que habíamos vivido en el exilio nos ayudó a la reincorporación. Así como en Suecia habíamos tratado de mantener el equilibrio con un pie en el lugar y otro en la Argentina, al regreso tratamos de comprender tanto la situación de los exiliados como la de quienes se habían quedado..."²¹.

Sin embargo, la dictadura en Chile se prolonga hasta 1990, por lo cual las estadísticas para 1985 incluyen todavía 9 238 chilenos con residencia permanente.

Cabe mencionar que en ese mismo año, el número total de inmigrantes que ya habían obtenido su residencia era de 388 641, mientras que el número de habitantes que había nacido en Suecia sumaba un total de 7 969 498 ²², por lo que sin duda la población inmigrante ya representaba un problema para tomarse en consideración, sobre todo por la serie de beneficios que el Estado debe proporcionar una vez recibida la condición de residente.

En este sentido, en marzo de 1986 el gobierno sueco y más específicamente el Departamento de Inmigración elabora un segundo documento: 'Swedish Immigration Policy' , donde en base a estudios llevados a cabo durante años,

²⁰Tomas Hammer. *Op cit.* p. 9.

²¹Extracto de una entrevista con Cristina Noble y Jorge Raventos. Daniel Parcerro, et al. *La argentina exiliada*. p. 167.

²²Lo cual equivale al 4.8% del total de la población. *Sveriges Officiella Statistik, Op cit.* p. 16 y 19

se especifican las líneas a seguir para una política definida en cuanto a la población inmigrante. Los aspectos más sobresalientes, destacados por Tomas Hammer y Sven Alur en el SOPEMI Report Immigration to Sweden in 1985 and 1986, son los siguientes: el nuevo proyecto de política de inmigración se caracteriza por una política con continuidad en términos más estrictos para las personas que no provienen de los países nórdicos, libre mercado de trabajo para los ciudadanos de países nórdicos, y una política 'generosa' para los que son considerados como refugiados. "But one important marking was included in the Bill, and this already in its title. This was called a Bill on Immigrant policy and not as in 1974 on Immigrant and Minority policy".²³

En relación al nuevo documento de 1986 y el cambio de título en éste, se advierte que no sólo tiene que ver con nuevos parámetros técnicos o de formalidad. Sin duda incluir el concepto minoría implica el reconocimiento institucional de un grupo étnico minoritario (numéricamente hablando), que además tiene el derecho de preservar y transmitir a las nuevas generaciones, todos los elementos culturales de origen, aunque la vida cotidiana se desarrolle en la cultura de la mayoría. Es decir, el reconocimiento como minoría acepta implícitamente la integración de ésta en la mayoría, así como la interrelación de ambas partes, sin exigir la asimilación de patrones culturales mayoritarios, en el grupo minoritario.

Por lo tanto, el reconocimiento o no de los inmigrantes como minoría es de sobrada importancia, pues de ello depende la configuración de políticas que tiendan o no a la integración cultural de los mismos. No cabe duda que para definir las normas de las políticas de inmigración, deben tomarse en cuenta en

²³Pero una distinción importante fue incluida en el documento, y ésta está incluida en el título. El que fue llamado Documento sobre política de Inmigración y no como en 1975 sobre política para Inmigrantes y Minorías." Tomas Hammer y Sven Alur. *Op cit.* p. 34-35.

primera instancia, factores que promuevan la igualdad en el nivel de vida, pero en definitiva el proceso de integración cultural y las formas de marginación, tienen otros niveles que se enlazan con el básico respeto a la diferencia.

Quizás por lo anterior, en términos de bienestar social no hubo cambios que perjudicaran al grupo inmigrante. Por el contrario, los estudios que se realizaron en años anteriores al nuevo documento de políticas migratorias, dieron pie para proponer que la instrucción de la lengua de origen debía tener carácter permanente, además de servicios especiales para no hablantes de sueco en universidades y escuelas.

A pesar de las 'buenas intenciones' del trabajo elaborado por el Departamento de Inmigración, es necesario situar las circunstancias reales de integración de los inmigrantes en la sociedad sueca, para la cual recuperaremos el trabajo elaborado por José Alberto Díaz en 1984²⁴, el que compara dos grupos de inmigrantes, los yugoslavos y los chilenos. En diferentes situaciones, el autor intenta describir el nivel de integración en tres dimensiones: la laboral, la cultural y la social, haciendo énfasis en el trato que reciben por el hecho de no ser suecos.

Así, José Alberto Díaz a través de este muestreo, llega a las siguientes conclusiones: a) el grupo chileno en las tres dimensiones mencionadas tienen mayores experiencias de discriminación. El grupo considera que se les trata peor que a los suecos; b) que la experiencia de discriminación subjetiva ha sido para ambos grupos mucho mayor en la dimensión laboral; y c) en cuanto a la discriminación dentro de relaciones sociales en lugares públicos por ejemplo, las experiencias son menores.

²⁴Jose Alberto Díaz. "Ethnic Discrimination and Integration of Immigrants in Sweden". en Ethnic Discrimination Comparative Perspectives. p. 70-93

En cuanto a los problemas de integración cultural, a los que el documento elaborado en 1985 por el Departamento de Inmigración, reduce a cuestiones de lenguaje, este trabajo menciona que hay gran correlación entre el nivel de habilidad en el lenguaje y la discriminación laboral, al menos en el grupo chileno. Sin embargo, también se aprecia que aquellos chilenos que recibieron educación media y superior, tienen mayor número de experiencias discriminatorias, lo que no sucede con los yugoslavos.

Este análisis refleja la complejidad de problemas que surgen para la integración de inmigrantes, en una sociedad que funciona con instituciones para la educación y el trabajo con normas específicas de carácter sueco, en las que muchas veces se desvaloriza lo realizado, estudiado, aprendido o experimentado en otros países.²⁵ Estos factores no son tomados en cuenta para la proyección de las políticas que se relacionan con los inmigrantes, ya que en éstas se maneja el porcentaje del dominio del idioma, como elemento más importante, y muchas veces como pretexto para justificar la marginación.

A todo esto y como dato complementario es preciso mencionar que a partir de 1985, inicia su labor una comisión contra la discriminación, 'Ombudsman against Discrimination of Immigrants', dirigida incluso hasta nuestros días por Peter Nobel.

B. Políticas de Inmigración en Suecia: 1989-1993.

Durante los últimos años, específicamente desde 1989 el problema de la inmigración en Suecia se ha modificado a nivel institucional, en lo económico y

²⁵De acuerdo con Thomas Hylland, la 'descalificación' es una de las características entre dinámicas de relación: mayoría dominante y minoría urbana. "Disqualification means that the migrant's skills are unrecognised in the host country. If, for example, she speaks four African languages, that is usually not an asset in the British labour market". Thomas Hylland. *Ethnicity and Nationalism, Anthropological Perspectives*. p.132.

en lo político. Pero también en éste corto período encontramos diferencias en cuanto a las causas que motivan la inmigración de extranjeros así como el origen de los emigrantes.

En el ámbito económico, es preciso hacer mención de la situación general del país pues de ésta se desprenden consecuencias claras en cuanto a la política de inmigración. A partir de 1990, el gobierno sueco públicamente declara el estado de crisis en la que se encuentra, calificándola incluso como una de las tres más importantes en la historia sueca. Las causas: el principal mercado financiero en completo desorden, después de que el gobierno ha perdido crédito en los grandes bancos internacionales, además que éstos han subido las tasas de interés alrededor de un 10%; un déficit en el sector público de aproximadamente 200 billones de coronas, entre otras.

En noviembre de 1992, la moneda sueca reduce su valor hasta en un 20% frente al dólar, y ante tales circunstancias el gobierno decide tomar serias cartas en el asunto, creando comisiones evaluadoras, como medida emergente. Así, para marzo de 1993 una de estas comisiones confirma que "la producción industrial ha caído en un 10% en el período 1990-1991, y el nivel de desempleo ha alcanzado su punto más alto desde los años treinta, con un 7% de la fuerza de trabajo en desempleo abierto y 5% empleada en diversos programas de trabajo"²⁶.

Esta situación se relaciona directamente con las nuevas tendencias de la política sueca en general, que incluye a las políticas de inmigración al interior de Suecia.

²⁶The Economic Commission. Press Release Swedish Economy. March 9th, 1993. Stockholm.

Desde 1989 se vienen perfilando recortes drásticos a nivel económico en cuanto al subsidio que se le proporciona a éste sector, lo que en términos concretos significa controles estrictos para aceptar como refugiados a los 'solicitantes de asilo'²⁷, además de algunos otros cambios en cuanto a las condiciones materiales de los campamentos donde residen los que esperan por su residencia. "About 20 per cent of asylum seekers in 1991 were denied entry to Sweden with immediate effect compared with 15 per cent in 1990 and 10 per cent in 1989"²⁸. En este contexto, no es casual que las reformas en las políticas migratorias se den justamente en un marco de crisis económica que en éste momento, pone en riesgo los principales indicadores económicos que permitirán el ingreso a la Unión Europea.

Con lo anterior, quiero señalar que la nueva reglamentación que se pone en marcha a partir de 1989 y que, fundamentalmente afecta a los inmigrantes del Tercer Mundo, no es resultado de tendencias con carácter únicamente nacional, sino que va de acuerdo a los requisitos que el bloque europeo establece para integrar su comunidad²⁹.

De esta manera por ejemplo para 1991, el número total de solicitudes de asilo fue 26 500 de las cuales se resolvieron 18 700 residencias permanentes, en 1992 el total de solicitudes fue de 84 000 (69 396 yugoslavos), de las cuales sólo 12 800 obtuvieron residencia, es decir que el 84% de las solicitudes fueron rechazadas.

²⁷"Solicitante de asilo es aquella persona que haciendo su propio camino hacia Suecia, solicita permiso de residencia sobre bases políticas, pero que su solicitud aún no ha sido resuelta". Swedish Ministry of Culture. *Op.cit.* p. 6

²⁸"Cerca del 20 por ciento de los solicitantes de asilo en 1991 se les negó le entrada a Suecia, con efecto inmediato comparado con el 15 por ciento en 1990 y el 10 por ciento en 1989".

SOPEMI. *Trends in International Migration Annual Report 1993*. p. 95.

²⁹Cabe mencionar que los países nórdicos aún no se han integrado la Unión Europea, aunque a finales de éste año se decidirá al respecto.

El grupo latinoamericano más importante en estos años fue el peruano. En 1991, 517 peruanos solicitaron asilo: 193 casos se resolvieron favorablemente. En 1992, hubo 787 solicitudes peruanas y 115 residencias permanentes.³⁰

En este sentido, es preciso aclarar que para el gobierno sueco existen cinco vías por las cuales un emigrante puede obtener la residencia; durante el lapso que legalmente se empieza el trámite y se resuelve la situación del emigrante, se le considera como 'solicitante de asilo'.

Un solicitante de asilo puede recibir residencia permanente de acuerdo a los siguientes criterios: por considerársele refugiado (Convention refugee), refugiado de facto, por causas humanitarias y por inmigración secundaria ³¹. Así, el Departamento de Inmigración después de recibir las solicitudes de asilo, debe hacer un minucioso análisis de las circunstancias que obligaron a la personas a salir de su país, y después, de acuerdo a las categorías mencionadas anteriormente, decidir si el solicitante recibe o no la residencia permanente.

Sin embargo, pareciera que los factores que determinan el que un solicitante reciba ayuda o no, va más allá de las categorías que la misma política sueca de inmigración ha planteado. En un artículo publicado el 6 de julio en

³⁰Swedish Ministre of Culture. Immigrant and Refugee Policy. p.17.

³¹- Convention refugee: ver nota 6 de este capítulo.

- De facto refugee: A person who, although not a refugee, is unwilling to return to his home country on account of the political situation there, and is able to plead very strong ground in support of this reluctance.

- Humanitarian grounds: A person can be granted a residence permit (but not asylum) on humanitarian grounds.

- Quota refugee: A person who, before coming Sweden, has been granted a residence permit under the 'refugee quota'. Travel to Sweden is organised by the Swedish Immigration Board (SIV). The quota is intended for persons who are in a particular exposed situation and whose need for protection can not be otherwise provided for.

- Secondary immigration: A residence can be awarded to a close relative of a person domiciled in Sweden. It is regular practice for Swedish residence permits to be awarded to a spouse and cohabitant (common law spouse) and to unmarried children under 20. The Swedish Ministre of Culture. Op.cit. p. 7

Estocolmo, la 'Asociación de Abogados' declara que "las autoridades han creado sus propios criterios para poder expulsar solicitantes de asilo", y agregan que el recibir la residencia es casi una lotería, pues no se sabe exactamente qué es lo que define las resoluciones positivas o negativas. Ahora ni siquiera es suficiente que un solicitante de asilo haya sido víctima de persecuciones o serias agresiones para darle asilo en Suecia. Muchas veces no se da la protección porque la persona no ha sido capaz de 'demostrar' que la persecución ha sido efectuada sistemáticamente. Garantizar asilo no sólo significa protección para la personas que lo buscan. Es también dar claras señales para aquellos que violan los derechos humanos: es decir que encontramos sus procedimientos inaceptables. Haciendo eso podemos en acciones prácticas, dar una contribución a los derechos humanos. Pero también lo contrario cuenta. Mandar de vuelta a la gente que tiene derecho a refugio es dar señales a esos regimenes represivos que no tienen por qué tomar en cuenta nuestras críticas en relación a los derechos humanos".³²

Por otro lado, el 1º de enero de 1992 Utlanningsnamnden, es decir la Comisión de Extranjería órgano que decide los casos de residencia se separa del gobierno, para desde entonces considerarse autónoma.³³ "A partir de ese momento se han hecho muchas críticas a la nueva forma de aplicar la ley, que en definitiva es más rigurosa. En general, se ha incrementado la actitud del Departamento para no dar credibilidad a los testimonios de los refugiados... Una nueva solución muy recurrida últimamente, ha sido la de regresar a los

³²Asociación de Abogados. "La ley no funciona en casos de asilo". *Dagens Nyheter*. p. B-2.

³³El comité que se encarga de las decisiones se constituye de ocho comisionados, todos ellos abogados y cuatro sustitutos, además de 30 civiles solicitados por el gobierno con recomendación de partidos políticos.

solicitantes a su país de origen, hacia áreas donde en apariencia no hay peligro, disminuyendo de esta manera los permisos de residencia."³⁴

Meses después, el Departamento de Inmigración -órgano que sí depende del gobierno-, resuelve poner en práctica otras medidas, las cuales afectan particularmente el grupo latinoamericano.

La ley 'Praxis N° 6/92', que se aprueba el 8 de julio de 1992, hace mención al artículo primero de la Convención de Ginebra, el cual considera excluyente para proveer refugio a todas aquellas personas que se encuentran o encontraron involucrados en uno o varios actos de violencia; a aquellos que han cometido delitos en su país de origen o cualquier otro³⁵. En este sentido la nueva ley alcanza a todos aquellos latinoamericanos que participaron, o que simplemente fueron simpatizantes de movimientos de guerrilla o contraguerrilla en Latinoamérica, calificándoseles indirectamente como 'terroristas'.

La concreción de esta ley, afectó sobre todo al grupo de peruanos que llegan a Suecia a partir de 1989, pues muchos de ellos habían declarado participación en el Partido Comunista del Perú Sendero (SL) y el Movimiento Tupac Amaru (MRTA). Casos como el de Alberto Florián León, perseguido por la policía de seguridad peruana por sus actividades dentro del MRTA, es considerado por el Departamento de Inmigración sueco, caso de expulsión. Alberto Florián fue devuelto al Perú y apresado por la policía en el aeropuerto internacional de

³⁴Dagens Nyheter. "Las demandas de petición de asilo se han incrementado". mayo de 1994. p.B1.

³⁵En el Capítulo IV, apartado 3 del Manual de Procedimientos y Criterios para determinar la condición de Refugiado, en virtud de la Convención de 1951, se describe a aquellos casos que no se consideran merecedores de la protección internacional: a) que ha cometido un delito contra la paz, un delito de guerra o un delito contra la humanidad, de los definidos en los instrumentos internacionales elaborados para adoptar disposiciones respecto a tales delitos. b) que ha cometido un grave delito común, fuera del país de refugio, antes de ser admitido en él como refugiado y c) que se ha hecho culpable de actos contrarios a finalidades y a los principios de las Naciones Unidas". Oficina del Alto Comisionado de la Naciones Unidas para los Refugiados. Manual de Procedimientos y Criterios, p.38

Lima el 7 de abril de 1993. Posteriormente, gracias a la interlocución de Amnistía Internacional fue puesto en libertad condicional. La policía peruana interrogó a familiares de Florián León para saber donde encontrarlo, pues aun se le busca. Actualmente no se sabe su paradero.³⁶

La ley Praxis, que contradice a la Ley de Extranjería de Suecia, ha recibido innumerables críticas: por parte de la Comisión de Derechos Humanos del Parlamento y la Fundación Sueca de Derechos Humanos, además de general problemas internacionales como por ejemplo con la Comisión Europea de Estrasburgo.³⁷

Además de todo lo mencionado, y como último ejemplo de los drásticos cambios en la política migratoria sueca, tenemos los nuevos estatutos que rigen a partir del 1º de julio de 1994 en todos los campamentos para solicitantes de asilo.

Ahora, los solicitantes puen vivir con familiares o amigos o incluso rentar una vivienda, recibiendo una cuota para la manutención básica, la que asciende a 500 coronas al mes para personas solas y 1000 coronas para familias, lo cual equivale a 375 N\$, aproximadamente.

Desde esta fecha, el solicitante tiene la obligación de trabajar o participar en alguna de las actividades organizadas, en caso que éste se niegue a dicho reglamento, el Departamento de Inmigración tiene derecho a reducirle o retirarle el subsidio mensual. En la nueva reglamentación se incluyen también, nuevas cuotas para la atención médica asistencial, es decir, aquellas que no se consideran de emergencia; el costo es de 50 coronas por cada visita al

³⁶Asociación de Refugiados Peruanos. a De Comisión por la Defensa del Derecho de Asilo de los Peruanos. Carta remitida al Alto Comisionado de la Naciones Unidas para Refugiados. Suecia, septiembre de 1993.

³⁷Idem.

dentista o al médico. Dicha cuota no incluye a menores de 18 años o asistencia obstétrica. Cabe mencionar que éste servicio antes del 1º de julio era gratuito.

Al respecto uno de los coordinadores del campamento para solicitantes de asilo de Karlslund, nos dice:

"A partir de esta semana usted lo hace, si no lo anotamos en la estadística y entonces le podemos retener su subsidio . Y... bueno en eso los suecos son maestros, cuando en otros países te golpean en forma física, aquí te golpean la billetera. Otro cambio es que ahora ellos tienen que pagar los servicios médicos, antes podían acudir a ellos gratis, hoy día no porque todo se inserta en la ola que hay en la sociedad en general, donde todo son unidades de resultado económico y que esto tiene que ser cada vez más barato".³⁸

De acuerdo con lo anterior, el asunto de la resolución de residencias permanentes, tiene claro vínculos con: a) la situación económica de éste país, sobre todo en relación a los niveles de desempleo y el cómo integrar la nueva mano de obra. Esto además implica costos de seguridad social, costos de capacitación, indispensable al menos en cuanto al idioma; b) el problema no es sólo a nivel nacional, existen determinantes internacionales que obligan a cerrar las fronteras y poder así, mantener un nivel económico que corresponda al resto del continente europeo; y c) el aceptar o no solicitantes de asilo, define también una posición política ante el exterior, en la cual, muchas veces se ponen en riesgo la inversiones que Suecia tienen en países, sobre todo del Tercer Mundo. Por lo tanto, para mantener las buenas relaciones comerciales, es imprescindible mantener buenas relaciones políticas.

³⁸Entrevista realizada en julio de 1994.

"Suecia empezó con una política en la que se sabe pero que no se dice abiertamente, no se quieren más solicitantes de asilo, queremos limitarlo; y políticamente se mantiene una imagen en la cual nosotros seguimos siendo sumamente humanitarios, solidarios, etc. Pero empeoran las condiciones de tal manera, que los propios refugiados escriben a sus países diciendo: aquí no vengan".³⁹

Sin embargo, para entender la nuevas tendencias en la política de inmigración sueca debemos además de los factores económicos y sociales, tomar en cuenta el elemento cultural. Como hemos mencionado, el aceptar emigrantes representa un costo real (cuantitativamente hablamos de 11 millones de coronas por año), el decimotercer puesto en importancia dentro de los gastos del Estado.⁴⁰

Hemos visto que la inmigración en Suecia no es un fenómeno social nuevo, desde el período de entreguerras han llegado grupos de diferentes nacionalidades. Sin embargo, es precisamente hasta la década de los setenta en que los nuevos grupos de inmigrantes pertenecen al sur, al Tercer Mundo, al otro mundo.

Los inmigrantes del Medio Oriente y Latinoamérica, llevan consigo una serie de elementos culturales diametralmente distintos, a los que se habían presentado durante las primeras oleadas, pues estos no dejaban de pertenecer al continente europeo. ¿A qué aspectos culturales nos referimos?. En principio enfatizaré aquellos elementos que se adquieren durante la fase primaria de

³⁹Idem.

⁴⁰Dagens Nyheter. "Vad har vi rad med?". p. A4. 10 de julio de 1994.

socialización, donde la persona se relaciona con el entorno social que le rodea y que está básicamente estructurado por la institución familiar y escolar. En este proceso el sujeto social "se familiariza con la realidad objetiva de su entorno social inmediato, captando tanto valores morales como las definiciones consensuales, así como las pautas de comportamiento propias de su estatus y edad"⁴¹. Estos elementos insertados en la percepción individual del sujeto, conforman la parte primera y más arraigada de la identidad cultural. En éste periodo se internalizan aspectos culturales tales como el idioma, las costumbres religiosas, el concepto de familia y los vínculos que se desarrollan en su interior, e incluso determinados roles y jerarquías ya establecidas en la sociedad. Así, mediante la socialización primaria se conforma una parte de la identidad que se define "objetivamente como ubicación en un mundo determinado"⁴².

En un segundo nivel, se desarrolla otro elemento fundamental que conforma la identidad cultural. Me refiero a aquél que se elabora en gran medida en función de las actividades cotidianas de las cuales, muchas se relacionan implícitamente con un proceso volutivo. Es decir, estos elementos de la identidad cultural tienen que ver con las experiencias reales que exigen, o proporcionan la opción de asumir ciertos valores y esquemas culturales que no fueron establecidos en un primer momento y que son integrados como parte de una decisión consciente.

En este sentido, considero adecuado situar que en la definición de identidad cultural, estos factores no son estáticos ni rígidos, por el contrario son flexibles

⁴¹Juan José Pujadas. Etnicidad. Identidad cultural de los pueblos. p. 58

⁴²Peter Berger y Thomas Luckman. La construcción social de la realidad. p. 168

y se adecuan a las circunstancias que la vida cotidiana determine. De esta manera la "dimensión experiencial directa, conjugada con los valores y las representaciones explícitas inculcadas a través de la socialización primaria, generan un proceso constante de elaboración categorizadora práctica que, en definitiva, definen tanto la posición del individuo en/ frente a la sociedad como contribuyen a la construcción propia de la identidad. La identidad, definida así, constituye un concepto operativo y dinámico, en situación de permanente feedback, que es la síntesis del procesamiento constante de los inputs de la experiencia diaria, sometidos a la criba selectiva de los propios valores 'centrales' que hacen del individuo un ser integrado en unas coordenadas societarias específicas".⁴³

De acuerdo a lo anterior, se puede hablar de innumerables identidades culturales dentro de las distintas amplitudes territoriales, de infinidad de 'tribus'⁴⁴ con infinidad de identidades que no necesariamente se relacionan con lo nacional o con lo étnico .

Así, la diferencia de valores culturales existente entre la inmigración europea de décadas pasadas, y la reciente inmigración de países económicamente no desarrollados en relación a la mayoría sueca, se centra fundamentalmente en aquellos aspectos que constituyen la primera fase de socialización, sobre todo porque los valores morales, religiosos, el concepto de familia y de la relación individuo-sociedad, se han construido sobre estructuras históricas y culturales muy distintas, en comparación a los aspectos que constituyen la primera

⁴³Juan José Pujadas. *Ibidem* p. 55

⁴⁴Tribu o tribalismo es un concepto usado por M Maffesoli: "La metáfora de la tribu permite, como tal, dar cuenta del proceso de desindividualización, de la saturación de la función que le es inherente y de la acentuación del rol que cada 'persona', también en el sentido latino de la palabra, está llamada a desempeñar en su seno. Se da por su puesto que, así como las masas se hallan en perpetua ebullición, las tribus se cristalizan en ellas no son estables y que las personas que componen estas tribus pueden moverse entre una y otra". M. Maffesoli. El tiempo de las tribus. p. 29

fase de socialización del grupo que proviene de la misma región de Europa Occidental.

Esta diferencia se convierte en un problema político en el momento que la vinculamos con la ideología dominante, que en éste caso podríamos denominar identidad nacional⁴⁵, dentro del contexto de países industrializados como Suecia. Es evidente que el nuevo grupo de inmigrantes no se inserta ni en los patrones culturales, ni de relaciones sociales, ni de esquemas laborales, que la clase política interpreta como necesarios para el desarrollo general del país. Es decir, las diferencias culturales en definitiva generan problemas de integración, que a la larga o la corta representan manchas negras en el blanco, uniforme y por lo tanto controlado, espectro social sueco.⁴⁶

C. Causas de la emigración latinoamericana en los últimos años.

La incesante explotación de los recursos naturales y de mano de obra latinoamericana; la deficiencia administrativa de las clases dominantes insertas en las estructuras de decisión política y económica, así como la constante influencia de los Estados Unidos en dichas estructuras a lo largo de América Latina, han tenido como consecuencias que la población de nuestro continente; desde su integración como colonia en el mundo occidental hasta nuestros días, ya como estados libres y soberanos, esté sumida en la más profunda pobreza; que la industria haya alcanzado un mediano desarrollo con el que no es capaz

⁴⁵Nationalisms are, in this view, ethnic ideologies which hold that their group should dominate the state. A nation-state, identity (such language or religion) are frequently embedded in its official symbolism and legislation". Thomas Hylland. *Op cit.* p.99

⁴⁶In addition, the new industrial system of production required the facility to replace workers on a large scale. Thus workers had to have many of the same skills and capabilities. Industrialization implied the need for a standardization of skills, a kind of process which can also be described as 'cultural homogenisation'. Thomas Hylland. *Op cit.* p 104

de integrarse en el contexto económico internacional en términos de igualdad, y que la estabilidad política se tambalee constantemente.

Si bien, las condiciones de la mayoría de la población en nuestro continente nunca han sido favorables, durante el presente siglo, la crisis económica, política y social se recrudece durante la década de los ochenta, convirtiéndose según los estudios de la CEPAL en la 'década perdida' en lo que se refiere a América Latina. "Los rasgos más generales de esta crisis son: caída vertical de las tasas de crecimiento económico (para 1986, según datos de la CEPAL, el producto per cápita en América Latina fue 8% menor al de 1980, año que precedió la crisis); fuertes tendencias inflacionarias -la inflación promedio de América Latina medida por el índice de precios al consumidor pasó de 56.1% en 1980 a 275.3% en 1985, crecientes déficits de balanza de pagos (la cuenta corriente latinoamericana registra déficits en todo el período 1980-1986); aumento del desempleo abierto (en 1986 alcanzó 16%); concentración de la riqueza y reducción drástica de los salarios reales (en México las variaciones porcentuales del salario real son negativas entre 1982 y 1986) y, finalmente, una deuda externa global cuyo servicio supera un tercio de las exportaciones de origen latinoamericano"⁴⁷.

Ante tales circunstancias y con sus diversas variantes, algunos gobiernos en el continente como el caso de México, Argentina, Brasil y Chile en primera instancia, (aunque poco después se integran los demás, con la excepción de Cuba), terminan la década con un nuevo esquema de política económica, que sigue los patrones establecidos por el Fondo Monetario Internacional para la

⁴⁷Ignacio Perrotini. "México en el marco de las tribulaciones de la economía internacional". en 17 Ángulos de un Sexenio, p.139-140.

recomposición industrial en función de políticas de corte neoliberal. En este sentido, las reformas que se instauran implican un cambio no sólo en la parte económica, sino también en el nuevo rol que debe seguir el Estado en su vínculo político con la sociedad. Así pues, uno de los requisitos fundamentales para acceder a la modernidad de finales de siglo, es el que los países latinoamericanos funcionen con un gobierno democrático, elegido a través de elecciones libres, y que mantenga una actitud conciliadora con los diferentes sectores sociales mediante programas y pactos⁴⁸, lo que en términos ideales permitiría obtener estabilidad social, y atraer de esta manera, la inversión de capitales extranjeros mediante la superexplotación de mano de obra y la garantía del pago de las deudas financieras.

En términos económicos, la tendencia neoliberal impulsa a los países a regir sus mercados por las leyes de la oferta y la demanda, que se traduce en libre competencia a nivel nacional e internacional, además de una nueva función del Estado, reduciendo su intervención directa en la economía, convirtiéndose en sólo rector de ésta. Lo anterior significa que: "el Estado deberá desempeñarse dentro de un nivel ligado a la eficiencia y de una dimensión mucho más reducida, perceptible a través de su política de reestructuración del sector estatal y paraestatal, así como del gasto público"⁴⁹. Así mismo, el Estado retira paulatinamente su responsabilidad social en cuanto a los diversos

⁴⁸Alain Rouquié denomina a este tipo de conciliación 'integración controlada' de esta manera "se instauran mecanismos de desmovilización no coercitiva, por tanto indoloros, cuyo objetivo es impedir la movilización espontánea y autónoma de las 'clases peligrosas', integrándolas en un proyecto nacional". Alain Rouquié. "Poder y Legitimidad" en América Latina: Introducción al Extremo Occidente, p. 124.

⁴⁹ Guillermo Farfán. "Gasto público y bienestar social en México. 1983-1986" en 17 Años de un Sexenio, p. 71

sectores de la sociedad, es decir transformándose de un Estado de Bienestar⁵⁰ o regulador a un Estado administrador.

Han pasado algunos años desde que se implementaron estos proyectos, y los resultados no han sido favorables, sobre todo en cuanto al incremento del nivel de vida de la mayoría de la población. "Resulta que el cuadro de la distribución de la fuerza de trabajo no ha variado para mejorar, sino para empeorar; aumenta constantemente el número de pobres absolutos, los desempleados de un sector se trasladan en oleadas a las ciudades, florece la economía informal y se dismantelan los viejos servicios sociales".⁵¹ Para 1990, los países de América Latina seguían manteniendo altos índices de inflación, insertos en una recesión económica donde los índices de producción y empleo "adquieren proporciones sin precedente"⁵². Los procesos políticos se han formulado sobre los límites de democracias formales, sin una verdadera legislación electoral y, sobre todo sin una representación real dentro de las instituciones políticas para resolver las demandas y necesidades de la mayoría sufragante.

En este contexto el que surjan, resurjan o se mantengan movimientos sociales sobre bases de inconformidad no resulta para nada extraño. En Latinoamérica han existido grupos de campesinos, obreros e intelectuales que

⁵⁰En cuanto al concepto de Estado de Bienestar, Guillermo Farfán nos aclara que un Estado de Bienestar no es un Estado Benefactor: "el Estado de Bienestar es parte de una estrategia para asegurar la continuidad capitalista y es un punto de equilibrio entre las luchas obreras y los esfuerzos corporativizantes del Estado" *Ibidem*, p. 73

⁵¹Raquel Sosa. "El desarrollo de las corrientes contemporáneas..." en Estudios Latinoamericanos, enero-diciembre de 1989. N° 6-7.

⁵²Por ejemplo, si observamos los datos generados por la CEPAL, tenemos que el promedio de tasa anual de crecimiento del Producto Interno Bruto de América Latina en 1987 se encontraba en 3.1% . Para 1990 éste mismo dato se registra como -0.7%. Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Panorama Económico de América Latina 1990. p. 11.

desde la época colonial y con diferentes métodos e ideologías han buscado el cambio de las condiciones básicas en todos los sectores de la sociedad.

Fundamentalmente con el triunfo de la Revolución Cubana en 1959, las movilizaciones se ven influenciadas por diversas tendencias ideológicas de izquierda, que pasan por el marxismo, troskismo hasta el maoismo, y que consideran la organización de la población campesina y/o urbana en guerrillas armadas como táctica para derrocar regímenes militarizados en la mayoría de los casos. A partir de la década de los setenta, algunos grupos de la sociedad civil organizada en movimientos populares, intenta transformar el esquema de desigualdad imperante. "La negociación cotidiana de los sectores sociales fundamentales -obreros, campesinos, empresarios, financieros, etc.- y el Estado, ya no era suficiente. Se requería dar cabida a nuevos actores: estudiantes, profesionales, amas de casa, pequeños comerciantes, nuevos propietarios, entre otros muchos, con concepciones novedosas, intereses dispersos, y difícilmente aglutinables en grupos de intereses estructurales, dieron por resultados la rápida expansión de formas nuevas de intervención en la política. Movimientos de todo tipo: estudiantiles, urbanos, populares, feministas, de homosexuales, ecologistas... transponen caminos recorridos por grupos de intereses económico-corporativo clasistas, para intentar otras vías".⁵³ Los grupos en el poder, con algunas excepciones, adoptan (sobre todo en el cono sur) medidas de represión que se fundamentan en la Doctrina de Seguridad Nacional, para la cual el enemigo está en el país y por tanto es necesario acabar con él pues representa una enfermedad dentro del cuerpo social. El aparato militar se convierte entonces, en un sector de suma

⁵³German Pérez, F. del C. y Samuel León. "México: en busca de la legitimidad perdida" en 17 Ángulos de un Sexenio, p. 14.

importancia en la mayoría de los países de América Latina, éste grupo además incrementa su poder con la ayuda económica y estratégica de los Estados Unidos.

A más de 20 años de estos hechos, Latinoamérica ha cambiado lentamente y no en profundidad algunas de sus estructuras sociales. Si bien los esquemas políticos y económicos imperantes en la actualidad son distintos, la desigualdad en la distribución de la riqueza siguen siendo un problema sin resolver, y por consiguiente tanto longevos como mancebos movimientos sociales han continuado en la defensa de lo que, durante siglos se ha negado a la mayoría de la población latinoamericana.

Esta breve introducción histórica, ha sido necesaria para entender por qué aún en los noventa, diferentes sectores de la población de América Latina, en un intento desesperado por salvar la vida se han visto obligados a salir de sus países de origen. En El Salvador por ejemplo, los Acuerdos de Paz entre la guerrilla salvadoreña (FMLN) y el Gobierno, se firman en octubre de 1992, y aunque en ellos se estipulan las bases fundamentales para la reorganización social en un marco de paz, haciendo énfasis en los problemas de la tierra; el proceso de reintegración del grupo de refugiados no está garantizado, aunque esté contemplado en dichos acuerdos el respeto a los derechos humanos y a las garantías individuales: "...los refugiados y desplazados consideran fundamental mantener sus propias organizaciones, para la defensa de sus garantías constitucionales y como requisito indispensable de su plena integración. En el contexto de búsqueda de acuerdos y soluciones negociadas a los conflictos políticos y militares, el proceso de reintegración encuentra un

marco favorable, pero que no está exento de conflictos y confrontaciones, principalmente en lo relativo al problema agrario".⁵⁴

Otro de los países que ha resentido la emigración forzada por violación a los derechos humanos es Colombia.⁵⁵ Este país, que en apariencia vive en un contexto democrático, se ha enfrentado a una seria crisis económica, agudizada a partir del momento en que el ex-presidente Gaviria y su gabinete, introducen medidas como la liberación del mercado y el recorte al gasto público para lograr la reestructuración económica. "Según cifras del gobierno, el 40% de la población vive bajo un nivel de pobreza, mientras que el 18% es indigente. El 20% de los niños menores de cinco años sufren de desnutrición crónica y otro 19% corre el riesgo de sufrirlo. El 3% de los terratenientes poseen más del 70% de las tierras cultivables, mientras que el 57% de los campesinos ocupan menos del 3% de dichas tierras".⁵⁶

En 1990, se desarrollan una serie de acuerdos entre la guerrilla colombiana y el gobierno de Gaviria, de los cuales se desprende la desmovilización de grupos como el Movimiento 19 de abril (M19) y otros similares, los cuales a partir de marzo de ese año se integran al contexto político. Sin embargo, otras facciones como las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y el

⁵⁴Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos de Centroamérica (CODEHUCA). Los horizontes del éxodo. p.47-48

⁵⁵Durante los primeros nueve meses de 1991, 3 129 personas fueron víctimas de desapariciones forzadas o asesinadas por motivos políticos, o probablemente políticos. Esto representa 200 personas más que durante igual período en 1990". "Colombia: Panorama de Derechos Humanos en 1991", Boletín Andino, Comisión Andina de Juristas. Lima. N° 62. 13 de marzo de 1992. p. 4. Citado por : Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America. Informe Anual 1991 sobre la situación de los Derechos Humanos en Colombia. p. 2.

⁵⁶Inter-Church Commtee on Human Rights in Latin America. Informe Anual 1991 sobre la situación de los Derechos Humanos en Colombia. p. 7.

Ejército de Liberación Nacional (ELN) no firman el acuerdo para la desmovilización y optan por seguir en la lucha armada.⁵⁷

En este sentido, la sociedad colombiana vive cotidianamente las consecuencias de la violencia en un marco de guerra interna entre el gobierno y la guerrilla, además de la violencia propiciada por el continuo enfrentamiento entre los carteles de la droga y el poder gubernamental.

Cabe aclarar que si bien el narcotráfico es un problema real en Colombia, en muchos casos se ha convertido en el pretexto para legitimar la captura, tortura, desaparición y muerte de personas que son buscadas por problemas políticos. "No veo que la utilización de las armas contra la guerrilla sea una desviación. Las armas fueron entregadas al gobierno para que pueda utilizarlas en la lucha anti-narcóticos, pero pueden ser utilizadas también para otros objetivos".⁵⁸

Otro caso importante de mencionar es el de Cuba, país que si bien ha resentido problemas de índole económico desde 1959, con la imposición del bloqueo económico por parte de los Estados Unidos, éstos se han agudizado y modificado drásticamente en los últimos años. Con la caída del muro de Berlín y la consecuente apertura del mundo socialista oriental, Cuba se inserta en una nueva circunstancia geopolítica con implicaciones directas en la economía, que afectan tanto las ramas de importaciones y exportaciones, así como también la producción de básicos para la manutención de la población cubana. Al inicio de los noventa los antiguos países que formaban el bloque socialista europeo -principalmente la Unión Soviética- cancelan la mayoría de

⁵⁷ibidem. p. 4-5.

⁵⁸ibidem. p. 12. que cita a El Espectador, Bogotá. 4 de agosto de 1991. citado en Clear an Present Dangers: The U.S. Military and the War on Drugs in the Andes. p. 52- 53.

sus convenios de compra y venta, que sostenían en gran medida la economía cubana.

En función de lo anterior, la crisis de alimentos, salubridad, empleo, de energía etc., empuja a la mayoría de la población del país a sobrellevar la escasez económica, en medio de un clima de total incertidumbre política. Esto gracias a los intereses de diversos organismos internacionales y la influencia sobre todo de Estados Unidos, quienes deciden cuáles y cómo deben manejarse aquellos países que pretendan ser considerados como democráticos; para cuestionar la legitimidad en las formas y esquemas de representatividad del Partido Comunista Cubano, y sobre todo de su dirigente Fidel Castro.

A partir de la gran publicidad anticastrista promovida a nivel internacional, así como también un visible estancamiento en las estructuras burocráticas y de poder, controlado sin duda por una elite dirigente cubana, la población se interna en un ambiente de descontento popular en donde la crítica situación económica y política son dos caras de la misma moneda. Para algunos sectores, el problema fundamental en Cuba tiene que ver con la falta de espacios para el desarrollo personal en lo intelectual, laboral, artístico, etc.,. Así como también la marginación y represión para todos aquellos que por alguna razón no están de acuerdo con el Régimen. Es decir, de una falta de libertad de expresión y la violación de éste y otros derechos humanos.

Para otros, el problema en Cuba no es más que un problema económico que se debe sobre todo al bloqueo que los Estados Unidos han mantenido durante más de 30 años. Lo que para nosotros resulta interesante, es que el

grupo de emigrantes que procede de Cuba son simultáneamente refugiados económicos y políticos. La mayoría de ellos⁵⁹, tienen problemas políticos (encarcelamientos, enfrentamientos con la policía y despidos selectivos) por tráfico de alimentos o productos importados que se intentaban vender en el mercado negro; es decir por razones económicas.

De esta manera, no resulta descabellado que miles de cubanos intenten salir, en función de una mejoría económica y también de una amplitud en el espectro político (que en el ideal elaborado por occidente se vislumbra sólo en los países capitalistas) utilizando embarcaciones caseras corriendo riesgos tanto en alta mar como en las costas fronterizas, y también recurriendo a la compra de pasajes aéreos con dirección a Suecia -previa carta de invitación-, para posteriormente solicitar asilo político en este país.

A través de los casos anteriores, aunque también cabrían en este marco la situación en Perú, Guatemala e incluso México; observamos que en el contexto latinoamericano, donde la pobreza abarca a más del 40% de la población, la organización de grupos insurgentes se vincula con el cambio de las condiciones económicas y políticas; y por ende los conceptos de emigración por causas económicas y por causas políticas no se contraponen, sino que se complementan.

Las movilizaciones populares, tarde o temprano se convierten en un problema político ya que para el sector en el poder, significan desde la desestabilización hasta la reforma radical del statu quo. Los regímenes

⁵⁹Hablamos específicamente del grupo de cubanos que encontramos en los campamentos para solicitantes de asilo en Suecia. Aunque en éste mismo grupo hay casos particulares donde las causas son exclusivamente políticas.

entonces, hacen uso del aparato militar y adoptan tácticas de desaparición, tortura, agresiones masivas e incluso francas guerras internas.

Los inmigrantes latinoamericanos que han llegado a Suecia en estos últimos años, son originarios de países sobre todo sudamericanos, en donde encontramos los problemas aquí planteados. En algunos de ellos, -Colombia y Perú por ejemplo-, no hay una dictadura institucionalizada, pero existe un gobierno elegido a través de elecciones, con un fuerte aparato represivo que instrumenta mediante distintos métodos y legitima en base a distintos argumentos, la continua agresión contra movimientos populares de cualquier índole.

Quizás en los inmigrantes latinos, exista también una intención de mejorar económicamente, de desarrollarse individualmente, de vivir en una sociedad distinta que les permita vislumbrar más claramente el futuro a corto y a largo plazo. Pero esto en definitiva, no anula el hecho de que hayan escapado de condiciones de violencia o persecución.

Así pues, concluimos que el concepto de refugiado elaborado en 1950 en la Convención de Ginebra que es el adoptado por el gobierno sueco para plantear las bases de sus políticas inmigratorias, está totalmente distanciado de lo que sucede en la realidad mundial, sobre todo en lo que se refiere a los países del sur y específicamente Latinoamérica. En este sentido el esquema político, económico y social que impera en el continente, el cual legitima por múltiples vías la represión, la violación de los derechos humanos y las garantías individuales, no son abarcadas en el concepto legal sueco de refugiado, que además de pertenecer a otro contexto, tiene como única

medida el contexto europeo de la posguerra que nada tiene que ver con el lado cruel del surrealismo latinoamericano.

D. Latinoamericanos solicitantes de asilo en Suecia a partir de 1994.

Para describir la población latinoamericana solicitante de asilo en Suecia, durante los primeros meses de 1994, se enfrentó el problema real de la inexistencia de estadísticas organizadas. Hecho por el cual he tomado como base, el ejemplo de uno de los campamento transitorios para solicitantes de asilo. El campamento Karlslund, ubicado en las cercanías de Estocolmo, recibe a todos aquellos emigrantes que inician el proceso para solicitar asilo en el aeropuerto internacional Arlanda, es decir, es uno de los campamentos transitorios con mayor población recién llegada a Suecia.

Este campamento, se encuentra al norte de Estocolmo a unos 40 minutos aproximadamente, vía tren interurbano. En un principio se construyó como un lugar para el cuidado y rehabilitación de personas con deficiencias mentales. En 1987 inicia su funcionamiento como campamento.

La población del campamento está constituida hasta el 30 de junio de 1994, por 597 solicitantes en total; 256 de nacionalidad serbocroata; 211 latinoamericanos y el resto originarios de Asia y África.⁶⁰

Dentro del grupo latino, el mayor porcentaje es de nacionalidad cubana y colombiana, aunque también algunos bolivianos, salvadoreños, nicaragüenses, peruanos y un ecuatoriano. Los datos exactos no fueron proporcionados por la administración. Sin embargo, si se pudo conocer que los solicitantes que ingresaron más recientemente al campo, provenían de Cuba.

⁶⁰Datos proporcionados por Sergio Aguilar, Coordinador del campamento desde 1987.

Meses atrás, en febrero de este mismo año se registraron varios grupos de colombianos y peruanos. Así mismo, los solicitantes de origen latinoamericano con más tiempo en el campamento son de nacionalidad nicaragüense, y se encuentran allí desde octubre de 1993.

En cuanto a la clasificación por edad y sexo, de 211 latinos sólo 67 son mujeres. El 6.6% son menores de 7 años; el 4.7% van de los 10 a los 19 años; 4.7% de los 20 a los 29 años; 79.2% de los 30 a los 39 años y el 4.8% tienen 40 o más.⁶¹

Comparando la población latina de este año con la que llegó a Suecia en 1993, se observa un cambio notable en cuanto a los países de procedencia, pues el año pasado el único grupo importante como solicitantes de asilo en todo el país fue el peruano. Otro elemento de diferencia es que la mayoría de la nueva población latina son jóvenes, y si bien también ahora también existen parejas, el mayor porcentaje está conformado por hombres solos que han dejado su familia en su país natal. Lamentablemente, los datos no son abundantes en cuanto al nivel de escolaridad o profesión de los mismos.

Así este grupo de latinoamericanos, tiene como marco de referencia legal las políticas de inmigración que analizamos en el inciso B de éste capítulo, considerando también las nuevas reglamentaciones implementadas a partir del 1º de julio de 1994. El contexto y las causas que dieron origen a su emigración, fueron planteadas de manera general en el apartado anterior. De esta manera, he tratado de abarcar los diferentes factores que integran la

⁶¹Idem.

problemática estructural de los latinoamericanos que residen en campamentos.

En el capítulo siguiente se desarrollará con base en este antecedente, los problemas más cotidianos de los latinos, desde el proceso de integración cultural, hasta los diferentes factores que conforman la identidad de un grupo minoritario y su correlación con la mayoría sueca, en el lapso que los latinos son considerados como aspirantes a la residencia.

CAPITULO II.

Solicitantes de Asilo en Karlslund.

"De mi tierra bella, de mi tierra santa
Oigo ese grito de los tambores,
y los timbales al cumbanchá.
Y ese pregón que canta un hermano
que de su tierra vive lejano,
y que el recuerdo te hace llorar.
Una canción que vive enlondando
de su dolor, de su propio llanto
y se le escucha penar:
La tierra te duele, la tierra te da,
en medio del alma cuando tu no estás.
La tierra te empuja de raíz y cal
la tierra suspira si no te ve más.
La tierra donde naciste no la puedes
olvidar, porque tiene tus raíces
y lo que dejaste atrás."
Gloria Stephan. Mi tierra.

Antes de iniciar con el segundo capítulo, es de suma importancia aclarar que si bien en la sección anterior se han subrayado algunos datos estadísticos que enmarcan al sector emigrante en Suecia, las siguientes dos partes del trabajo, se abocarán a la descripción y análisis de las condiciones, problemas, actitudes y dilemas de los emigrantes latinoamericanos que ya se encuentran residiendo en un campamento.

En este sentido, la información con la que me apoyo, se obtuvo a través de la aplicación de encuestas, las cuales si bien reflejan información importante al respecto, no pretendo calificarlas como 'muestra', pues el objetivo no fue únicamente obtener los consensos y aspectos generales del grupo, sino por el contrario percibir las particularidades de cada individuo en cuanto a la experiencia subjetiva de integración. Para la realización de dichas encuestas, se tomaron en cuenta cuatro rubros fundamentales : a) datos básicos del solicitante y condición del mismo en el campamento; b) aspectos de integración

con otros solicitantes latinoamericanos; c)relación con la administración del campamento, y d)elementos de integración con la sociedad sueca.

El objetivo de las encuestas, fue el obtener mediante preguntas y respuestas cortas y sencillas, el general de las condiciones físico-espaciales, y las particularidades en cuanto a las diferentes experiencias de integración con el resto de los latinoamericanos residentes en el campamento, con la administración y con la sociedad sueca. Cabe mencionar, que las encuestas fueron planeadas con múltiples espacios en blanco, para así promover el relato voluntario de aspectos que no fueron considerados en las preguntas. De esta manera, pudimos obtener una gran cantidad de información básica para la elaboración del trabajo.

Así mismo, se realizaron algunas entrevistas a profundidad con familias de inmigrantes, personal administrativo y una de las psicólogas que laboran allí. El desarrollo de las mismas se enmarcó en ciertos puntos claves a tratar, pero siempre dejando cierto margen de libertad para la expresión y discusión de otros aspectos.

De esta manera, intenté acercarme -dentro de mis posibilidades- a lo que sucede en la vida cotidiana de los latinos que esperan por la residencia en el campamento transitorio de Karlslund, abarcando incluso la problemática emocional de los mismos. En definitiva la lógica para la elaboración de este capítulo se basó "en las teorías de los propios migrantes, de sus explicaciones de las realidades sociales cotidianas y de las premisas sobre las que tratan de construir su existencia material y social, adoptando y rechazando

nuevos valores y, cuando sea necesario, conservando o incluso ampliando los viejos"⁶².

A. Llegada a Suecia: inicio de la espera.

Un emigrante que llega a Suecia e inicia el trámite para solicitar asilo, comienza su espera en cualquier aeropuerto de este país o zona considerada como limítrofe. La persona, se presenta ante la policía del aeropuerto y comunica a los oficiales encargados, que su intención es solicitar asilo en Suecia. Así mismo, si la persona no cuenta con los documentos necesarios para ingresar al país (como por ejemplo pasaporte), será inmediatamente remitida a una entrevista, para corroborar si su caso es de petición de asilo. En ese momento, el Departamento de Policía le hará una serie de preguntas, cuyas respuestas se mandarán vía fax al Departamento de Inmigración; el cual en pocas horas decidirá si efectivamente se trata de un caso de solicitante de asilo o no.

Ante una respuesta positiva, la persona solicitante será trasladada a un campamento, donde comenzará formalmente con toda la tramitación para recibir, en caso de ser aceptada su condición, la residencia permanente. "Mientras se está efectuando el informe acerca de su solicitud de permiso de residencia, tendrá que esperar en alguna de las esclusas de informes del Departamento de Inmigración. Si obtiene el permiso para quedarse en Suecia se le ofrecerá una vivienda en un municipio o una plaza en un campamento a la espera de una vivienda. A los que, después de haberse efectuado el informe

⁶²S. Andizian, M. Catani, et-al. Vivir en dos culturas, p.24

tengan que continuar esperando la resolución, se les ofrecerá una plaza en un campamento⁶³. (Ver esquema de tramitación en el Anexo de este trabajo)

Así, los solicitantes una vez aceptados para iniciar el proceso, son trasladados a alguno de los campamentos transitorios. Instalados allí, los solicitantes deben esperar por la resolución un promedio de cinco meses⁶⁴, es más si observamos el esquema del trámite, vemos que las resoluciones deben pasar a través de múltiples requisistos burocráticos por lo que, el sólo hecho de solicitar la condición de asilado implica un largo período de espera, incluso para aquellos casos donde no hay duda sobre su condición.

"Llegamos a Estocolmo, nos dieron el asilo político y nos trajeron como tal. De asilados aquí a Karlslund. Al principio se nos puso en otro campamento de tránsito donde no teníamos las condiciones que tenemos ahora, era una habitación mucho más pequeña, estábamos un poco apretados..."⁶⁵

La cita anterior es un buen reflejo de lo confusa que es la situación legal del emigrante para sí mismo, pues en un principio no sabe bien a bien cual es su condición en el país al que acaba de llegar. Para el Departamento de Policía en cambio, la situación es clara. El que se permita la entrada, no es que la condición de asilado haya sido aceptada, sino que se le está permitiendo el inmigrante iniciar el trámite para recibir esa condición. Es decir, en primera instancia para el Departamento de Policía y posteriormente para el

⁶³Statens Invandrarverk. A usted que solicita asilo en Suecia. Folleto de distribución gratuita.

⁶⁴El tiempo de espera, según Sergio Aguilar, Coordinador del campamento, es medido por metas: "la meta es que la gente sea investigada dentro de las dos primeras semanas, pero es meta que no se ha alcanzado; el periodo promedio de espera que tiene ahora es de de mas o menos 5 meses. La meta a partir del 1° de julio es que deben estar investigados en dos semanas". Entrevista realizada el 30 de junio de 1994

⁶⁵Extracto de una entrevista realizada con solicitantes cubanos el 24 de junio de 1994

Departamento de Inmigración, la persona es legalmente considerada como 'solicitantes de asilo'. Como se ha mencionado en el capítulo anterior, un solicitante de asilo en Suecia, se enmarca en la siguiente definición: "solicitante de asilo, es aquella persona que haciendo su propio camino hacia Suecia, solicita permiso de residencia sobre bases políticas, pero que su solicitud no ha sido resuelta".⁶⁶

Tales circunstancias de confusión, agudizan el grado de frustración y ansiedad, pues recién cuando el solicitante llega al campamento se entera, por la experiencia de los demás, que su resolución puede durar hasta años, y que por lo tanto tendrá que residir en el campamento por el tiempo que dure la resolución del trámite.

Se debe tener en cuenta que el proceso de internación desde un principio es difícil, sobre todo para los solicitantes latinoamericanos y del tercer mundo, pues la modernidad en que se desarrolla la sociedad sueca, desde el sistema de transporte hasta las tiendas de autoservicio, pertenecen a una realidad distinta. Pero sin duda, lo que dificulta en un mayor grado la posibilidad de desenvolverse con seguridad, es el nulo conocimiento del sueco y la mínima comprensión de un idioma auxiliar como el inglés⁶⁷. Es preciso recalcar que los servicios de transporte, financieros, comercios, etc., están planeados para una población donde no existen analfabetas.⁶⁸

⁶⁶Swedish Ministry of Culture. *Immigrant and Refugee Policy*, p.8

⁶⁷De las personas que fueron encuestadas, ninguno maneja el inglés con fluidez.

⁶⁸Un claro ejemplo de lo anterior son las líneas del Metro en México, que pueden ser identificadas mediante íconos, pensadas precisamente para aquellos que no saben leer.

Teniendo en cuenta las respuestas extraídas de las encuestas se desprende que en general los latinos que llegan a pedir asilo en Suecia, no tienen ni siquiera una vaga idea de lo que esto significa, el cómo se desarrollan las políticas migratorias y obviamente no conocen tampoco sus limitaciones. Para muchos de los emigrantes la única referencia del país antes de llegar al aeropuerto es la condición climática, o quizás uno que otro sepa de la 'tradición democrática sueca' por las múltiples intervenciones de Olof Palme en la política internacional.

Los aspectos culturales, históricos, políticos y sociales son minimamente conocidos - si los comparamos por ejemplo con el resto de Europa -, lo que al menos en primera instancia hace mucho más difícil la inserción de los emigrantes a la sociedad sueca. El caso de los cubanos resulta particularmente complicado, pues la información del exterior que llega a la isla es sumamente restringida. Para ellos, uno de los factores que inducen su salida hacia Suecia, es el que no se requiere visa ni permisos especiales para ingresar al país, aunque en la mayoría de los casos no se trata de una elección sino de la única opción para salir de Cuba. Al respecto los comentarios de los cubanos fueron los siguientes:

"Pensé no, decidí venir a Suecia y solicitar asilo pues es el único país que no solicita visa de permiso para entrar en él"

"Porque era la única vía para salir de Cuba..."

"Es la forma más rápida para salir en estos momentos"

"Suecia se presentó como salida y fue aprovechada..."

"Yo no pensé en Suecia, todo fue muy casual."

Una vez que el solicitante ha llegado al campamento se le asigna una cama en cualquiera de los cuartos, pero en general se procura que las personas con las que compartirá el espacio sean de su misma nacionalidad o por lo menos que hable el mismo idioma. El solicitante tendrá en pocos días una cita con la administración del campamento, en donde se le informará cuales son los pasos a seguir en cuanto a su solicitud de asilo, con qué requerimientos debe cumplir para su registro y control interno del campamento, así como todas las condiciones que, a partir de ese momento regularán su estancia en el país. Por ejemplo un solicitante de asilo debe tramitar inmediatamente la tarjeta de identificación 'SIV', instaurada a partir del 1º de octubre de 1993. Esta identificación con fotografía indica la fecha de llegada, el nombre y el idioma que habla. Es absolutamente necesaria para recoger correspondencia, tener acceso a la asistencia médica e incluso para ingresar al comedor del campamento. (Ver anexo al final del trabajo)

Con este tipo de documento el Departamento de Inmigración tiene el control de los solicitantes de asilo, pues se corrobora por medio de la fotografía y la firma, la validez de su identidad. Además de esta identificación, se informa sobre los exámenes médicos que deben hacerse, las obligaciones laborales dentro del campamento, así como también los derechos que les corresponden, tales como una pensión, comida y servicio legal para la tramitación.⁶⁹

⁶⁹Comida, habitación, educación, servicio legal y una vida digna para el solicitante, son parte de lo que se considera como obligación de todos aquellos países receptores que firmaron el Convenio de Ginebra de 1951. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Manual de Procedimientos y Criterios para determinar la condición de Refugiado, en virtud de la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967 sobre el Estatuto de los Refugiados. 1973.

"Comida y vivienda: Usted vivirá en una habitación sin posibilidades de hacerse la comida por su cuenta. Las personas solas tienen que compartir habitación con otras personas. La comida gratuita está incluida.

El campamento: todos esperan que usted participe en el trabajo diario del campamento. Puede tratarse por ejemplo de la atención de los locales, hacerse cargo de los niños, reparar muebles y juguetes del campamento..."⁷⁰

Dentro de las actividades organizadas por la administración están considerados los cursos de sueco, que supuestamente deberían impartirse por lo menos dos horas todos los días. Sin embargo, de acuerdo con las encuestas realizadas nadie aún había realizado los cursos, ni siquiera aquellos que ya tenían más de 4 meses de residencia en el campamento.

Los cursos de sueco normalmente se programan para aquellos que ya han sido transferidos a campamentos permanentes, aunque el período para recibir el 'transfer' se prolongue hasta un año. En este sentido la política del campamento es la reducción de costos, sobre todo con el grupo de solicitantes que no se sabe a ciencia cierta si serán aceptados; como el grupo que se encuentra en Karlslund. Con esta lógica de ahorro, el Departamento de Inmigración en general y la administración del campamento en particular, afecta directamente la posibilidad de relación - aunque sea en los niveles básicos - de los solicitantes con la administración, para la obtención de servicios al exterior del campamento, e incluso la relación con otros solicitantes que residen allí y que no hablan español. Cabe mencionar, que en años anteriores, la política del Departamento de Inmigración, específicamente en el

⁷⁰Statens Invandrarverk. Acogida de solicitantes de asilo en Suecia/Español. Folleto informativo, junio de 1992.

asunto del aprendizaje del idioma, sí tenía como un objetivo fundamental la integración del grupo solicitante. Por ejemplo, Charles Westin nos menciona que en el caso de solicitantes provenientes de Uganda, la administración del campamento de Alvesta, en la década de los setenta, proporcionó cursos intensivos de sueco, información sobre la sociedad sueca e incluso posteriormente, los servicios de consejeros para promover otros niveles de educación.⁷¹

El contar con clases de sueco en el campamento es indispensable, no sólo por lo que ya se ha mencionado, sino también porque implica incrementar la motivación de los solicitantes, cuando el ocio permanente fomenta estados depresivos y de desolación.

"... estamos bastante bien, alejados de Estocolmo a 10 horas, estamos en Kristinenberg en la parte Norte de Suecia. Este lugar es demasiado tranquilo y a la vez pequeño, llegamos aquí el día 22 de julio. Por favor cuando me escribas me pones una serie de palabras en sueco y su significado en spanska para comunicarnos con los suecos"⁷²

Lo anterior recalca el grado de ansiedad por entender lo mínimo del idioma y por consiguiente de la implícita marginación a la que los solicitantes deben enfrentarse en cualquier actividad cotidiana que deseen realizar. Es obvio que cualquier individuo que se vea obligado o pretenda vivir en otro país y que no conoce el idioma, será naturalmente segregado de aquellas actividades en donde el idioma juega un papel esencial. Sin embargo existen factores que modulan y condicionan el grado en que ésta se da, por ejemplo los recursos

⁷¹Charles Westin. The Uganda Asians in Sweden. p 11.

⁷²Extracto de una carta dirigida a la autora, enviada por solicitantes cubanos que fueron transferidos a Kristinenberg.

económicos de la persona, el país del que proviene, el nivel de educación, las causas que los motivaron a llegar , etc. En el caso de los solicitantes de asilo latinoamericanos: todos estos factores están en contra e incluso coadyuvan a que la marginación se pronuncie, por lo tanto el hecho de saber algo de sueco ayudaría a mitigarla.

"Then I went to a meeting with the specialist. He knew that I didn't know the language, Swedish language, so then he wrote me a letter stating that if I wanted to go to the university I would have to study Swedish language. But he wrote me this letter in Swedish, saying that I must learn Swedish language".⁷³

Quizás el factor más importante que motiva a los solicitantes de asilo a querer aprender el idioma, es la relación de dependencia que éste debe mantener con la administración por el hecho de no comprender la lengua . Para obtener cualquier tipo de información, para solicitar servicios especiales, para indagar sobre el proceso legal, se debe acudir a la administración.⁷⁴

⁷³Después fui a una cita con el especialista. El sabía que yo no sabía el idioma, el sueco, entonces me escribió una carta declarando que si yo quería ir a la universidad debía estudiar sueco. Pero él me escribió esa carta en sueco, diciendo que tendría que estudiar sueco. Del trabajo de C. Westin cito parte de una entrevista con 'Cadenza', mujer que emigró de Uganda a Suecia. C. Westin. Encounters The Uganda Asians in Sweden. p. 46.

⁷⁴Comparando el caso de los latinoamericanos con el de los solicitantes de Uganda, observamos que la experiencia con respecto a la dependencia de la administración del campamento es la misma. "Para algunas personas, los largos meses en el campamento fueron algo predominantemente bueno. Para otros, sin embargo, fue un obstáculo para manifestarse . Un problema básico de los programas de recepción, consiste en que las autoridades tienen que actuar sobre líneas uniformes. El colapso de la sociedad entera como fue experimentada por los refugiados, abre profundas heridas psicológicas, todas ellas en diversas manifestaciones. Soluciones uniformes podrían ser un instrumento no lo suficientemente sensible. La interacción en el campo fue establecida por las necesidades y concepciones de la administración. No hubo un intento por entender las necesidades y concepciones de individualidades participantes." Ibidem. p. 16-17

Cada casa está coordinada por una persona, que debe resolver los problemas comunes como la limpieza y la dotación de servicios, y aunque el coordinador de casa no siempre habla el idioma del solicitante, (considerando que en una casa cohabitan personas de múltiples nacionalidades), y dicha situación puede representar un conflicto, en definitiva no es de trascendencia. La cuestión se torna difícil cuando se necesita asistencia médica o legal.

Cabe mencionar que existen traductores al servicio de la administración, sobre todo en el caso de los asuntos concernientes al proceso jurídico. Sin embargo, el hecho de que el propio solicitante pueda resolver ciertos problemas mediante iniciativa propia, le daría mucho más independencia y libertad personal en cuanto a expresión y movimiento. Sin duda, las políticas de inmigración tienen claro el papel fundamental del idioma en Suecia, y el mantener la dependencia en ese sentido, es indispensable para así establecer sutilmente el control sobre lo que hace y no hace el solicitante.

"Yo no soy partidario de la política de sobreprotección que se tenía 20 años atrás, cuando todo lo resolvían con dinero y se le daba respuesta a todos los sueños que él (el solicitante) había tenido. Me parece que eso es negativo también, el solicitante de asilo es una persona que, primero organizó la venida, que tiene recursos que tiene agilidad mental ; y se le pretende pacificar, en vez de hacerlo participar y ver de que manera resuelve su futuro".⁷⁵

De acuerdo a lo que el grupo latinoamericano expresó, la relación con la administración en general, se lleva en buenos términos. No existen quejas de maltrato, actitudes impositivas o discriminación. Por el contrario, los solicitantes

⁷⁵Sergio Aguilar. Coordinador del Campamento. Entrevista realizada el 30 de junio de 1994

se sienten apoyados en la resolución de problemas prácticos, el trato es amable y cordial. Cabe mencionar que la administración del campamento tiene prohibido involucrarse a nivel personal con los residentes del mismo. En este sentido, la relación entre administración y solicitantes es parte de una relación necesaria y por tanto funcional, en la medida que se resuelven los problemas que el emigrante pueda tener, pero nunca trasciende a un nivel de trato personal o de comunicación profunda. Sin duda, uno de los grandes requerimientos psicológicos de los solicitantes, estando fuera del país de origen, sin una familia y muchas veces sin amigos, es una persona en quien depositar confianza y que ésta al mismo tiempo le proporcione seguridad, sobre todo, si tomamos en cuenta que los solicitantes deben enfrentarse a entrevistas que cuestionan constantemente sus declaraciones e implícitamente su posibilidad de estadia en el país. En función de lo anterior, cierto personal especializado en la administación podría apoyar en dichos requerimientos "entendiendo la problemática de los solicitantes más que ofreciendo los servicios profersionales"⁷⁶.

B. La soledad acompañada.

El campamento como ya se ha señalado está dividido en casas, éstas además de los cuartos, cuentan con baños y regaderas comunes, cuarto de televisión y una pequeña cocineta también compartida. En cada casa hay entre 20 y 30 cuartos aproximadamente. Los cuartos varían en cuanto al tamaño, pues en algunos sólo caben dos camas y en otros encontramos hasta ocho literas.

⁷⁶ Charles Westin. *Ibidem*. p. 13

Del grupo encuestado sólo tres personas comparten su cuarto con tres y/o cuatro personas , mientras que 20 personas habitan en un cuarto con más de cinco personas. Ninguno dijo dormir con más de ocho o solo.

En este sentido, el vivir en el campamento implica acostumbrarse a la inexistencia de privacidad. Los solicitantes de asilo deben compenetrarse y aprender a convivir con personas que bien pueden ser compatriotas o del mismo continente, pero todas esencialmente distintas.

Hay algunos casos donde en un mismo cuarto conviven dos o más parejas, o también en los que la pareja comparte el cuarto con el resto de la familia (hijos, hermanos, etc.) . Esta situación se vuelve insoportable, pues por respeto a los demás, por pudor, valores morales o simplemente vergüenza, las relaciones sexuales no pueden realizarse con toda la libertad y espontaneidad que requieren; lo cual en ocasiones termina con el rompimiento y separación de la pareja.

*"Tu estás 48 horas - no 24 - , con tu familia o con tu pareja en una pieza, día y noche. Todos los problemas los descargas en tu pareja y viceversa. No alcanzas a escapar de eso".*⁷⁷

En el caso de las personas que llegan solas al campamento se podría decir, que es relativamente más fácil. Sin embargo los problemas comunes de convivencia no dejan de presentarse. El asunto va desde aprender a dormir con los ronquidos del que duerme abajo o aceptar diferentes hábitos de limpieza, hasta respetar formas de expresión, cambios de humor o incluso tolerar diferentes posiciones políticas.

⁷⁷Entrevista con Cristina Castro, psicóloga del campamento el 11 de julio de 1994.

En general la relación intergrupal de los latinoamericanos en el campamento de Karlslund, se maneja en un nivel de compañerismo superficial, tratando de respetar y ser respetado. Se percibe cierto grado de cohesión como consecuencia de la similitud de problemas, necesidades y estados emocionales⁷⁸, sin embargo la solidaridad intergrupal no trasciende en aquellos momentos donde se requiere poner en juego la situación personal o aportar compromiso individual. Sin duda, lo que Durkheim conceptualizó como solidaridad mecánica formula las bases para entender la dinámica de las relaciones intergrupales entre latinoamericanos en el campamento: "no puede haber jamás solidaridad entre otro y nosotros, salvo que la imagen de otro se une a la nuestra. Pero cuando la unión resulta de la semejanza de dos imágenes, consiste entonces en una aglutinación. Las dos representaciones se hacen solidarias porque siendo indistintas totalmente o en parte, se confunden y no forman más que una, y no son solidarias sino en la medida en que se confunden (a). Proponemos llamar mecánica a esa especie de solidaridad. No la nombramos así sino por analogía con la cohesión que une entre sí a los elementos de los cuerpos brutos, por oposición a la que constituye la unidad de los cuerpos vivos. Acaba de justificar esta denominación el hecho de que el lazo que así une al individuo a la sociedad es completamente análogo al que liga la cosa a la persona (b)."⁷⁹

Es claro que también existen relaciones francas entre los solicitantes, pero en la mayoría de los casos éstas emergen como consecuencia de la soledad y

⁷⁸Una de las secciones de la encuesta, consistió en calificar del 5 al 1 los factores de unión entre el grupo latino. El más importante fue: compartimos los mismos problemas, en segundo lugar: compartimos las mismas ideas políticas y en tercer lugar: hablamos el mismo idioma

⁷⁹Emile Durkheim. La división del trabajo social. pp. (a) 71 y (b) 141.

por ende la necesidad de apoyo para sobrellevar la situación. Por supuesto, no se habla de la totalidad, ni tampoco menospreciar la honestidad de muchas personas, sin embargo es evidente que existen subgrupos, que manejan entre sí desconfianza, diferencias e incluso rechazo.

Una de las cuestiones que provocan el desquebrajamiento intergrupar es la discusión acerca de la actitud apropiada a seguir en la relación con la administración y con la comunidad sueca. Esto en función de ciertos solicitantes que realizan actividades no permitidas (como por ejemplo robar mercadería para luego revenderla) y que finalmente perjudican la imagen del grupo en general. El grado de cohesión es pues muy endeble, cosa que no nos sorprende si tenemos en cuenta que prácticamente no hay un factor de unión o experiencia común que los haya motivado a salir de su país. Si bien en el caso de los cubanos el enlace grupal se da a través del desacuerdo con el régimen castrista, hay entre ellos multiplicidad de circunstancias personales que coadyuvaron a su salida. Creo que el punto queda claro cuando se compara la homogeneidad de los solicitantes actuales con el grupo de solicitantes chileno, que llega en los años setenta, el cual comparte una experiencia de represión tan profunda como similar.

Otro factor para el análisis que se debe considerar para tener claro el contexto en el que se desarrollan los solicitantes, además de los problemas al empezar a convivir y relacionarse con personas ajenas, es también el hecho de aprender a sobrellevar la angustia por la espera de la resolución.

El lugar para desarrollar actividades individuales es limitado, la privacidad, el concepto de pertenencia hacia un lugar determinado, desaparece. Todo es de

todos y 'yo' no tengo derecho a nada, la individualidad, la expresión de la identidad personal se ve aplastada por el interés de la comunidad.

El tener que tolerar infinidad de personalidades, caracteres, valores, idiosincrasias e ideologías puede culminar en un grado de supresión de lo individual y de agotamiento psíquico, si además tomamos en cuenta que el ambiente en que se desarrollan las relaciones interpersonales está permeado por la angustia que provoca el no saber que sucederá con los trámites de asilo.

Es cierto que esta circunstancia de acompañamiento permanente puede ser definitoria para descargar e incluso eliminar los problemas a los que deben enfrentarse día con día. Pero desde mi punto de vista es todo lo contrario. La constante reiteración de los mismos asuntos, girando todo en torno a un solo tema (la resolución de la residencia) profundiza aún más el estado de angustia.

" Pero lo que más nos agota lo que nos hace pensar y que nos lleva a tener muchas reflexiones durante el día y durante semanas, es la falta de seguridad... la incertidumbre como tal... que si nos van a dar el asilo, que si llevamos dos meses, que hay quien lleva tres, hay quienes han pasado todo un invierno, un invierno crudo.

Y además los ratos nuestros son esas conversaciones que todo va en un entorno cerrado, sobre todos estos problemas. Estamos agobiados de la forma de trabajar de Inmigración."⁶⁰

⁶⁰Entrevista con matrimonio cubano , 24 de junio de 1994

Así, las circunstancias en las que se vive, compartiendo el espacio con otros solicitantes que perciben y sienten la misma ansiedad, solamente les reitera cotidianamente que a pesar de que están día y noche acompañados, en realidad están absolutamente solos en un país tan nuevo como desconocido, donde ni siquiera saben si van a quedarse.

C. Ocio involuntario y segregación laboral.

Después de esta breve descripción de lo que constituye el contexto en el que se desenvuelven los solicitantes de asilo latinoamericanos en Suecia, hago un llamado a la imaginación del lector, para tratar de situarnos en la vida cotidiana de este grupo.

Imagínese que usted está residiendo ahí desde este momento. Comparte un espacio, en donde esta su cama, allí duerme desde hace tres meses con otros solicitantes. Cada mañana usted se despierta, se encuentra irremediamente con otras caras, y quizás de los buenos días. Se levanta, espera a que el baño se desocupe, se asea y se viste. Después se dirige al comedor pues la hora del desayuno tiene su límite, además que usted sabe que si llega primero, le tocará mejor comida.

Termina de desayunar e inmediatamente después recorre los paneles de la administración para ver si le ha llegado alguna carta. Regresa a su habitación y quizás escriba o lea algo. Conversa con los compañeros de cuarto, y mira su reloj. Son apenas las 10:30 a.m. , ¿ qué hará durante el resto del día ?, se pregunta. Podría ver la televisión, pero no, todo esta en sueco y usted no entiende nada. Podría salir a caminar, aunque ya lo ha hecho tantas veces, que ahora no parece interesarle. Revisa de nuevo 'El País' de la semana

pasada que algún compañero consiguió, con la esperanza de encontrar algún artículo que le interese y que no haya sido leído, pero poco después entiende que es imposible cuando lo ha hojeado infinidad de veces.

Entonces, se acuesta de nuevo en su cama, piensa en los meses que lleva allí, en su familia y en el país que dejó. En las ganas que tiene de probar la yuca, o el chilito en la comida, en las ganas de sentir el sol caliente tirado en el jardín.

Piensa y la nostalgia lo invade, quisiera volver pero no puede; quisiera hacer algo para no pensar, pero no hay nada que hacer. El ocio lo ha atrapado, y lo peor es que no tiene fuerza para vencerlo.

Así es, el ocio la falta de una actividad en la que el solicitante puede involucrarse mínimamente, resulta una de las problemáticas que más afectan a los residentes de los campamentos.

"En el campo, no nos sentimos mejor, te sientes como en una prisión. No hay mucho que hacer durante el día, damos un paseo, caminamos, o lees revistas y periódicos, y en las noches jugamos cartas hasta que tenemos dolor de cabeza".⁶¹

El trabajar o realizar una actividad determinada funcionan en la vida como elemento sustancial para desarrollar las inquietudes, para transmitir lo que pensamos, y por supuesto como medio para obtener los recursos necesarios para seguir viviendo; o al menos así debería funcionar. En la sociedad el trabajo se ha convertido en una obligación que por múltiples razones debemos cumplir, que "han disminuido las actividades cotidianas de otro tipo desarrolladas durante el horario de trabajo (no se puede 'interrumpir' para

⁶¹"Larga espera en el campamento para refugiados". Sändaren. 5 de mayo de 1994. p. 10

dialogar, comer, estrechar relaciones, cantar, etcétera). A pesar de ello el trabajo sigue siendo parte orgánica de la vida cotidiana, sin él no es posible mantenerse en vida, mientras que las otras actividades cotidianas se ordenan fundamentalmente sobre su base".⁸²

Para los solicitantes de asilo, el trabajo por supuesto tiene también este significado, pero debido a las condiciones y la situación de angustia que ya hemos mencionado, el 'hacer algo', provee además un vía sana para escapar de todas las preocupaciones que se generan con la espera de la resolución de residencia. Se debe tener en cuenta que en la población latinoamericana del campamento la mayoría tiene un nivel de escolaridad equivalente al bachillerato, e incluso algunos con posgrados.

*"Para nosotros no es fácil, partiendo del hecho de que estar en un lugar viviendo una vida ociosa, sin prácticamente hacer nada, todo esto te desorganiza. Porque uno viene de un lugar, donde cumplía una función, el trabajo es un medio que además de satisfacer tus necesidades es vital para desconectar, el trabajo te despeja y te hace sentir mejor, porque el tiempo se te va más rápido."*⁸³

Con la implementación del nuevo reglamento que procede a partir del 1º de julio de este año, los residentes en campamento debe colaborar de manera obligatoria en las actividades que la administración considera como necesarias para el mantenimiento del mismo, así como otras labores de ayuda en lugares como el comedor, la guardería, etc. Sin embargo, tales actividades no son ni muy importantes, ni implican mucho tiempo. El trabajo necesario se divide entre

⁸²Agnes Heller. Sociología de la vida cotidiana. p. 123

⁸³Entrevista con Lorenzo, cubano profesor de física.

el total de solicitantes del campamento, así es que quizás se trabaje un promedio de 5 días durante todo el mes. Además que por supuesto no es un trabajo que tenga que ver con las inquietudes de los solicitantes.

Cabe mencionar que el solicitante de asilo una vez registrado como tal, obtiene inmediatamente su permiso de trabajo, esto en el plano ideal le daría la oportunidad de buscar alguna actividad e incluso recibir remuneración por ella. Sin embargo la situación real es que ninguno de ellos lo ha conseguido. Factores como el desconocimiento del idioma, los niveles de especialización requeridos, el alto índice de desempleo relativo que existe actualmente en Suecia, y la influencia de prejuicios culturales en contra de los emigrantes, limitan en gran medida la contratación de los mismos. De cualquier manera, si el hecho de ser contratado para trabajar fuera posible, el campo estaría limitado a trabajos pesados de limpieza, o como obreros en diferentes tipos de fábricas o incluso en el área agrícola. Actividades que en la actualidad también desempeñan los suecos, por lo que la fuerza de trabajo latinoamericana (y en general emigrante) se ve en desventaja.

En definitiva el ingreso en el mercado de trabajo constituye uno de los aspectos sociales donde más frecuentemente se observa marginación del grupo emigrante, y en especial hacia el solicitante de asilo. Como hemos dicho, la comprensión del idioma es fundamental; sin embargo hay ciertos trabajos que pueden desarrollarse con un nivel básico. Por ejemplo, en el periodo de los cincuenta se contrataron emigrantes italianos y polacos que, sin saber lo mínimo de sueco fueron integrados a distintas fábricas .

Así, la marginación laboral se presenta en el momento de selección de las diferentes solicitudes, en este sentido los prejuicios sociales que determinan un trato discriminatorio giran en torno a una menor capacitación y productividad en el desempeño del trabajo. "Se trata de una situación de lucha por recursos escasos, en la que las dos partes en conflicto se defienden con armas desiguales. Mientras los gobiernos europeos, por ejemplo se protegen de esta 'invasión' extranjera por medio de legislaciones tendentes a la 'impermeabilización' de fronteras y al control estricto del derecho de trabajo y residencia, los ciudadanos de los países receptores excluyen a los recién llegados por tres medios básicos: el espacial y habitacional, confinándolos en guetos; el económico, condenándolos al inframundo de la economía sumergida; y el simbólico, caracterizando sus hábitos o pautas culturales como 'atrasadas' o 'primitivas' y , sobre todo, naturalizando sus peculiaridades físico-fenotípicas en términos raciales".⁸⁴ Esta situación se advierte claramente en la experiencia de los solicitantes quienes, de los entrevistados 90% tiene como primer objetivo conseguir un trabajo remunerado, sin que ninguno de ellos lo haya logrado. "Unemployment, experienced by a number of young people, was mentioned as one instance of discrimination. One young man was convinced that he did not stand the chance of competing with Swedes having the same training as he. It was a subtle discrimination, he said, of a kind that was very hard to prove."⁸⁵

Cabe mencionar que este problema de marginación laboral en las minorías inmigrantes fue discutido por los diferentes candidatos postulados para las elecciones parlamentarias correspondientes a éste año, e incluso rescatado

⁸⁴ Juan José Pujadas. Etnicidad: identidad cultural de los pueblos. p.7

⁸⁵ El desempleo, experimentado por un gran número de jóvenes, fue mencionado como un ejemplo de discriminación. Un joven estaba convencido que él no tendría la oportunidad de competir con los suecos, habiendo tenido el mismo entrenamiento. Era un tipo muy sutil de discriminación, dijo él, de esa que es bien difícil de probar." Charles Westin. op-cit. p. 143

para atraer la atención de electoral de éste grupo . En dichos debates, se propuso como medida a corto plazo para resolver el problema, que el Departamento de Inmigración, elaborara programas de especialización para los inmigrantes, e integración al campo de trabajo para el próximo período.

Para los solicitantes de asilo en general es necesario obtener un ingreso extra pues la pensión recibida, si bien es suficiente para sobrevivir, es limitada para adquirir artículos como la ropa indispensable para invierno, o el bono de transporte para moverse hacia Estocolmo o lugares cercanos al campamento⁶⁶. Después de algunos meses de residir en Karlslund, los solicitantes poco a poco perciben cuáles son los principales problemas que deben enfrentar, y encuentran muy a su manera la forma de resolverlos. Por ejemplo con la cuestión concerniente al acceso a medios de transporte (como tantos otros), se soluciona comprando entre varios, o pidiendo prestado un sólo bono y cambiando permanentemente la foto del mismo.

De igual manera, los solicitantes han encontrado vías para conseguir algunas coronas mas. Compartiendo un bono de transporte se lanzan a las calles de Estocolmo para recoger latas y botellas reciclables en los botes de basura, aceras, camiones, parques, etc. Estas latas son recolectadas y después vendidas a un intermediario. Valdría la pena rescatar la experiencia de la que escribe, cuando junto con una familia de peruanos viajamos del campamento hacia Estocolmo. La familia se constituía por el padre, la madre y sus dos hijos de 10 y 12 años aproximadamente. Subimos al tren e inmediatamente los niños empezaron a recolectar las latas de los botes de basura, los padres

⁶⁶La pensión que se recibe mensualmente es de 500 coronas, cuando el bono de transporte para un mes cuesta 350 coronas.

seguían sentados, poco después el señor me dice: *"ese es su hobby, juntar latas"*, pero supongo que se dio cuenta que yo estaba enterada del asunto y entonces agrega: *"también es para ayudarnos con los gastos, pues no nos alcanza"*.

D. El enfrentamiento con la ciudad: primer paso hacia la aculturación.

Como se ha señalado, existen varios factores que motivan el que los solicitantes que residen en Karlslund se desplacen hacia Estocolmo; en un primer momento la motivación se basa en conocer la ciudad; la causa posterior es generalmente el salir de la rutina del campamento y, digamos en una tercera etapa el recoger latas y envases reciclables. Aunque existen también otros motivos obligados como la visita al abogado, o a algunos conocidos que viven allí.

¿Qué importancia tiene que el grupo de solicitantes viaje hacia la capital?. El encuentro con la ciudad y sobre todo con sus habitantes, se traduce en el marco espacial y temporal que induce al contacto cultural, o en otras palabras que infiere el proceso de aculturación con la sociedad que les hospeda y a la que el solicitante pretende integrarse. Aculturación en éste contexto es entendido como " el proceso de cambio que emerge del contacto de grupos que participan de culturas distintas. Se caracteriza por el desarrollo continuado de un conflicto de fuerzas entre formas de vida de sentido opuesto, que tienden a su total identificación y se manifiesta, objetivamente, en su existencia a niveles variados de contradicción" ⁶⁷. En el caso de los solicitantes de asilo, el proceso de aculturación se formula en primera instancia con el aprendizaje y

⁶⁷ Eli de Gortary. Introducción a la lógica dialéctica. citado por Gonzalo Aguirre Beltrán en El proceso de Aculturación. p. 49

transmutación de normas de comportamiento desconocidas (en la calle, en los diferentes transportes, etc.) por aquellas que hacen evidente la pertenencia a un grupo cultural distinto al mayoritario. Algunas normas básicas, son rápidamente asimiladas por los solicitantes, -aunque no dejan de ser un problema real para la integración-, otras son pautas de comportamiento que como nos dice Ely de Gortary se mantienen en un conflicto permanente. Ejemplos en este sentido, son los que se refieren a la diferente concepción de espacio y contacto corporal entre transeúntes, el respeto por el medio ambiente, la relación y el vínculo familiar, el concepto de independencia e incluso el de individuo frente a la sociedad.

"Nuestros planes son, si nos llegamos a quedar, es estar dos o tres años acá, e irnos antes de que la niña cumpla 11 o 12 años; que todavía haga caso, que dependa de nosotros, porque después de esa edad ya no la podemos llevar.

Es por el sistema sueco, que me voy donde mi amiga, que me voy allá. Y es que la amiga lo hace, después ya no le puedes prohibir eso, y de repente te das cuenta que ya no duerme donde la amiga, sino con el amigo; y con 13, 14 años. Ese sistema según para nuestra educación, no funcionaría con nuestra familia.

O sea, no queremos eso para nuestro hijos. Tampoco queremos que nuestro hijo, pues traiga niñas a la casa. Porque a mi me enseñaron así, no es que no nos queramos adaptar a este país, sino que es lo que nosotros mismos hemos aprendido a vivir... no es que no queramos cambiar, no es que queramos quedarnos 'trogloditas', sino que creemos que es lo más sano para ellos. Que sepan respetarse ellos mismos".⁸⁵

⁸⁵Entrevista con Rodngo y Beatriz, solicitantes salvadoreños.

Debemos aclarar que el hecho de permanecer en el campamento, no implica de ninguna manera conocer, ni siquiera en lo mínimo, como se maneja la sociedad sueca. En primera instancia todos los que habitan en éste, y que por tanto moldean la vida cotidiana son extranjeros, en segundo lugar el campamento está alejado de centros urbanos importantes, por lo que los suecos no tienen nada que hacer allí, y en tercer término los suecos que pertenecen a la administración sólo tienen el contacto necesario para resolver los problemas y ayudar en caso que sea necesario.

Así las cosas, cuando un solicitante decide viajar a Estocolmo se enfrenta por primera vez, a lo que es el esquema de vida propio de los suecos con idiosincrasias y relaciones sociales distintas, a la impotencia de la incomunicación verbal o escrita, pero sobre todo a la interacción física⁸⁹ de una minoría distinguible como tal y por lo tanto estigmatizable, inserta en una mayoría que en su condición ejerce natural ventaja.

Para aclarar este asunto de minoría distinguible en términos concretos, debemos hacer las siguientes consideraciones: la diferencia es en primera instancia físico-étnica, que se hace presente sobre todo en dos grupos contrapuestos: los sajones o nórdicos por un lado y los latinos, árabes y negros por otro. Una segunda característica es el idioma que se utiliza y, en tercer lugar y como aspecto fundamental está el desenvolvimiento de la persona en público, es decir, el lenguaje corporal, el tono de voz que utiliza y la

⁸⁹E. Goffman define el término interacción "como la influencia recíproca de un individuo sobre las acciones del otro cuando se encuentran en presencia física inmediata. Una interacción puede ser definida como la interacción total que tiene lugar en cualquier ocasión en que un conjunto dado de individuos se encuentra en presencia mutua contigua; el término 'encuentro' (encounter) serviría para los mismos fines". Erving Goffman. La presentación de la persona en la vida cotidiana. p. 27

expresividad con la que ésta se maneje. Todos estos factores hacen patente que el individuo no pertenece de origen al lugar, y por ende en muchas ocasiones se le impone el adjetivo de inmigrante, que es utilizado peyorativamente.

En este sentido las circunstancias que se generan en la ciudad, donde la mayoría de sus habitantes tiene pleno conocimiento de su dinámica, transfiere al solicitante una sensación de inseguridad y agobio por demás comprensible. Por ejemplo, para trasladarse hacia un lugar que no conoce, éste naturalmente preguntará cómo llegar, el problema es que no existen los medios para hacerlo, a esto debemos agregar que normalmente el dinero es escaso como para desperdiciarlo en viajes sin razón, que se conjuga con el que los solicitantes constantemente perciben actitudes 'extrañas' por parte de los suecos, producto de la estigmatización.

Al respecto, 11 personas del grupo latinoamericano de un total de 23 expresó que ha sentido un trato diferenciado negativo con respecto a un sueco, así mismo 15 de ellos dijo que la discriminación existe. Gestos despreciativos, rechazo en oportunidades de trabajo, indiferencia cuando se les acercan y miradas extrañas, que por cierto no pudieron ser claramente descritas, son algunas de las experiencias que ellos nos señalan. Sin embargo es preciso decir que aun con todos estos factores en contra, los solicitantes conservan las esperanzas por obtener la residencia. Las experiencias de segregación y discriminación, son concebidas como parte natural del proceso de integración, que en sus propias palabras, tarde o temprano se concretará.

Cabe mencionar que el grupo de solicitantes de Karlslund, no tiene mucho tiempo de haber llegado a Suecia, es más, la mayoría de los latinoamericanos

tiene menos de un mes de haberse establecido en el campamento. En este sentido, las experiencias de interacción fuera del campamento son mínimas, e incluso podríamos cuestionar si todo lo que los solicitantes nos señalan como tratos discriminatorios son reales, pues ante el total desconocimiento de la sociedad sueca, cualquier actitud diferente puede tomarse como agresiva⁹⁰. A pesar de esto, resulta innegable que el grupo de solicitantes se encuentra segregado de la sociedad, y que la discriminación se encuentra presente tanto en los ámbitos institucionales, como en diversos sectores de la sociedad.⁹¹ Para aclarar teóricamente los dos términos aquí utilizados asumimos los conceptos establecidos por Michel Wieviorka, donde la diferencia entre segregación y discriminación esta dada por las siguientes características: "La primera mantiene al grupo racializado a distancia y le reserva espacios propios, que únicamente puede abandonar en determinadas condiciones, más o menos restrictivas; la segunda le impone un trato diferenciado en diversos ámbitos de la vida social, en la que él participa de una manera que puede llegar a humillarlo."⁹²

De esta manera la carencia total del idioma, la dependencia de la administración del campamento, la separación radical de la vida cotidiana de los centros urbanos y la no integración laboral, mantienen a los habitantes del campamento en un esfera de cristal donde todo está bien controlado, pero

⁹⁰Los aspectos que tienen que ver con el trato discriminatorio serán abundados en el capítulo III, retomando las experiencias de solicitantes de asilo con más de un año de haber llegado.

⁹¹"Swedish society is witnessing a steady marginalisation of immigrant groups. Unemployment rates are higher for immigrants than for native Swedes. Immigrants are collecting in culturally enclaved and politically disenfranchised ghettos, ridden by unemployment, criminality, unequal opportunities, discrimination, and economic as well as cultural poverty. Although the development in Swedish cities does not compare to the situation in much larger European cities such as London, Paris and Berlin, it still represents a cause of concern". Charles Westin *Sweden. Emerging undercurrents of nationalism*. p. 11

⁹²Michel Wieviorka. *El Espacio del Racismo*. p. 129

donde los solicitantes pierden cualquier motivación para seguir viviendo. Aislados, sin responsabilidades y sin nada que decidir, quedan anulados como personas, sin otra esperanza que recibir en un corto plazo la residencia, para así recuperar el tiempo perdido e iniciar por fin con un proyecto de vida ideado por ellos, y no por el Estado sueco.

Haciendo un análisis de lo que hasta aquí se ha expuesto, debo dejar explícito que si bien en el campamento existen las condiciones materiales para que los solicitantes sigan funcionando como individuos, los aspectos humanos se ven disminuidos paulatinamente. Hablamos de factores que tienen que ver con lo emocional. La soledad en el campamento, la nostalgia, la ausencia de la familia, y la falta de apoyo -a niveles mas personalizados - por parte de la administración, terminan poco a poco con la fuerza que se requiere para comprender e insertarse en la complejidad de la sociedad sueca.

Por otro lado, dentro del grupo de latinoamericanos el contacto con personas que puedan escuchar y compartir los problemas se ve coartado por la imperativa necesidad individual de resolver los problemas personales. Es claro que las relaciones intergrupales, se desmoronan frente a la angustia que provoca el tiempo de espera y la incertidumbre de lo que puede suceder con cada uno de ellos al ser aceptados o rechazados y, en ese caso devueltos al país de origen.

Sin duda, la larga estada en el campamento producida por la inmensa cantidad de trámites burocráticos en el Departamento de Inmigración, se constituye como el punto medular de crítica hacia la política migratoria sueca. Pareciera que los altos funcionarios a cargo de éste departamento no han visitado un campamento para solicitantes de asilo, y por tanto no perciben lo

importante que es para un emigrante tener claro lo antes posible que sucederá con su vida.

En este sentido, la mayoría de los solicitantes expresaron en las encuestas su frustración en relación a lo que ellos habían planeado y lo que estaban viviendo en el campamento. La frustración en general es provocada por la falta de consideración del Departamento de Inmigración al tomar tanto tiempo para decidir que sucederá. Cuando hicimos la pregunta del por qué de la frustración, surgieron los siguientes comentarios:

"Porque es muy difícil la vida acá, solos, sin nada, el clima, el idioma y no hay trabajo"

"Porque existe inseguridad y demora en los tramites de asilo "

"El asilo político es un juego de azar "

"Esto es una jaula de oro, de 14 quilates y no 18 ni más, es muy difícil salir, ya que no puedes pagar el transporte, era preferible estar escondido, pero libre"

"Porque aqui no creen en los solicitantes de asilo"

Es evidente que el solicitante siente que la situación por la que salió de su país, no es comprendida en su totalidad y que sus argumentos no son suficientes para que el Departamento de Inmigración lo considere como refugiado, que como mencionamos en el capítulo anterior, está fundado en los estatutos de la Convención de Ginebra de 1951. Documento que refleja las condiciones de aquella época, y que por ende no contempla las circunstancias de la complejidad del mundo actual.

En cuanto al proceso de integración podemos señalar que, en los solicitantes de asilo que habitan en Karlslund, con menos de un año residiendo en el campamento dicho proceso es nulo, ya que los núcleos sociales más importantes (trabajo, interrelación, familia, centros de estudio y capacitación, etc.) y los roles que el individuo puede jugar en las diferentes circunstancias dentro de una sociedad, para los solicitantes, simplemente no existen. Es decir, los elementos que integran esa parte social de la identidad cultural, que nosotros llamaremos identidad social, donde el sujeto tiene clara ubicación del mundo que le rodea, y donde además el sujeto es identificado por el resto de la sociedad en función de uno o varios roles sociales y escenarios de desenvolvimiento, en esta particular circunstancia sólo aparecen para incorporar al solicitante dentro de la gran categoría 'inmigrante'..

En este contexto, la identidad cultural -como mencionamos en el primer capítulo- se conforma, en principio por esa parte estructural que se impone socialmente en el individuo y que es la reproducción de la conciencia colectiva⁹³ de la sociedad o grupo al que se pertenece por naturaleza, y después por aquellos elementos que el sujeto posteriormente integra, de acuerdo a los requerimientos de la vida cotidiana y a la intervención de la voluntad. En este sentido a un nivel grupal, la identidad cultural la interpretamos como el receptáculo multiforme donde caben todos los elementos culturales comunes adquiridos histórica y experiencialmente que, en una relación dialéctica permiten que el individuo se integre y pertenezca en

⁹³-El conjunto de las creencias y de los sentimientos comunes al término medio de los miembros de una misma sociedad, constituye un sistema determinado que tiene su vida propia, se le puede llamar la conciencia colectiva común. Sin duda que no tiene por substrato un órgano único; es, por definición, difusa en toda la extensión de la sociedad; pero no por eso deja de tener caracteres específicos que hacen de ella una realidad distinta. En efecto, es independiente de las condiciones particulares en que los individuos se encuentran colocados; ellos pasan y ella permanece". Emile Durkheim. La división social del Trabajo, p. 89

un grupo determinado. Los elementos que se van generando dentro de la identidad cultural como producto de la experiencia vivida en común, son los que hacen de ésta una entidad móvil, dinámica y flexible, pues formulan permanentes cambios y adaptaciones en un vínculo directo con la realidad.

Una función importante de la identidad cultural en el contexto de interacción constante entre dos culturas distintas, es la definición del límite de lo que somos y a lo que se pertenece en antagonía a lo que son y define al los otros como parte de un grupo distinto. "Los énfasis en tal o cual elemento del propio bagaje sociocultural simbólico del propio grupo se activan y se seleccionan en función de marcos contrastivos específicos, frente a los que el grupo ha de afirmar su existencia y su destino como colectivo"⁹⁴.

En cuanto a la relación de identidad cultural de los solicitantes con respecto a la identidad de la mayoría, lo que observamos en el trasfondo, es un proceso de modificación o aculturación de ciertos elementos que les permiten a los solicitantes funcionar en las circunstancias que exige vivir en el campamento. Así la identidad cultural entre latinoamericanos en su papel como minoría, se fortalece en la medida en que el grupo sigue manteniendo los mismos patrones de conducta, las mismas formas de expresión y sobre todo los mismos valores culturales. Pero simultáneamente, la identidad cultural se cuestiona notoriamente cuando ésta se enfrenta en la cotidianidad, a la evaluación de dichos valores culturales por la mayoría sueca... "los individuos del grupo minoritario (y sometido) reproducen una doble identidad, un doble sistema de normas de comportamiento (privado y público respectivamente). Esta continuidad con su sentimiento de pertenencia se con conjuga con una

⁹⁴Juan José Pujadas. Étnicidad: Identidad cultural de los pueblos. p. 63

percepción de que su etiqueta social es peyorativa y su identidad está estigmatizada⁹⁵

En este sentido, la auto valoración de los solicitantes de asilo se ve profundamente afectada dado que no existe nada que corrobore que su presencia individual o grupal es importante, e incluso perciben todo lo contrario es decir, la denigración y segregación del grupo mayoritario.

Cierto es que no todos los solicitantes dijeron haber tenido experiencias discriminatorias, sin embargo me parece que el simple hecho de que los solicitantes estén concretamente marginados de la sociedad sueca, es consecuencia de un concepto lleno de prejuicios que enmarcan sin duda un trato discriminatorio. Debo aclarar que el problema referente a la discriminación se concentra sobre todo, en las oficinas gubernamentales que dirigen los asuntos de inmigración, aunque también podemos encontrarlo en algunos sectores radicalizados de la sociedad... "no es hasta ahora en que hay señales de que la gente joven se desplaza hacia actitudes más intolerantes. Para evadir serios conflictos en el futuro, las autoridades de inmigración tienen que acelerar el procedimiento para las solicitudes de asilo. Deben ser capaces de aceptar recién llegados o mandarlos de vuelta hacia su país de origen en un plazo de un mes o dos. Los solicitantes de asilo no deberían estar esperando por años para una decisión final."⁹⁶

Es decir, aparentemente el Departamento de Inmigración, funciona en base a estatutos de igualdad, libertad de elección y cooperación, pero lo que se percibe en estos últimos años, es una política que por el contrario tiende a la

⁹⁵*idem*. p. 13

⁹⁶Juan José Pujadas. *Ibidem*. p. 7

marginación y en donde en términos reales, la voluntad queda anulada. "Si la exclusión espacial y laboral es resultado de una lucha desigual por la obtención de recursos en la que las poblaciones receptoras y sus estructuras políticas tienden a una segregación que proteja los privilegios de los autóctonos, la situación más insidiosa se deriva del intento de legitimar ésta falta de solidaridad por medio de la retórica racista que pretende justificar la exclusión como un hecho natural derivado de supuestas discapacidades adaptativas por parte de los miembros de estas minorías marginadas".

Es importante considerar que el análisis sobre la integración cultural de un grupo minoritario, con valores culturales distintos a los de la mayoría y su interrelación cotidiana es sumamente complejo, pues la multiplicidad de elementos que deben tomarse en cuenta son tan variados como todos los elementos que intervienen en la dinámica social. Con esto quiero decir que no podemos delimitar nuestras conclusiones únicamente en función de dos partes, una agredida y otra agresora. Y por tanto, no debemos reducir éste análisis (ni cualquier otro análisis social) de contacto entre dos grupos para aceptar que los 'unos siempre son blancos y los otros siempre negros', sin duda la realidad secular se maneja dentro de una amplia gama de colores y tonalidades.⁹⁷

A pesar de lo anterior, lo que me parece fundamental de subrayar de la experiencia de los solicitantes de asilo en el campamento, más allá de si merecen o no la residencia, más allá de las condiciones económicas internas y de las directrices internacionales que podrían sugerir la justificación de la

⁹⁷En este sentido, quedaría delineado pero no profundizado la opinión de la contraparte en la interrelación mayoría sueca, minoría inmigrante. Así, se han planteado las prácticas que en general ha desarrollado el Dpto. de Inmigración, pero de ninguna manera podemos extender estas formulaciones al consenso de la sociedad sueca.

orientación en la políticas de inmigración, es el olvido por parte de las autoridades suecas del factor humano en la formulación y la práctica de las mismas. Se trata pues de remarcar que en lo abstracto, las políticas que acogen a los solicitantes, han substituido el concepto de persona por el de individuo, sin que éste significativo cambio se quede flotando en la abstracción. Como hemos visto a lo largo del capítulo, no sólo trascienden sino también afectan significativamente la realidad cotidiana de un grupo concreto.

Es decir, las recientes prácticas en las políticas de inmigración se sustentan sobre la base de que los individuos homogéneos e inmutables, deben ejercer determinadas funciones dentro de la sociedad, y como tales adquieren desde que nacen un compromiso productivo con la misma. Si estas políticas en particular, y las instituciones de la modernidad en general, consideraran a quienes en la vida cotidiana recibirán sus efectos, tendrían entonces, que tomar en cuenta que a una persona "se le atribuye una multiplicidad de facetas que hacen de cada cual un microcosmos, cristalización y expresión del macrocosmos general. Reconocemos aquí la idea de 'persona', o máscara, que puede ser cambiante y que, sobre todo, se integra en una variedad de escenas y de situaciones que sólo tienen valor por ser representados en grupo".⁹⁸ De esta manera, concluyo no sólo con la reflexión de lo que acontece en el caso particular de los solicitantes de asilo en Suecia, sino en lo que se constituye la práctica general de las políticas internacionales. Este es sólo un ejemplo más de las tendencias del Estado moderno actual en su misión histórica de integrar a la sociedad individuos que paulatinamente fueron despersonalizados.

⁹⁸Michel Maffesoli. El tiempo de las tribus. p. 35

CAPITULO III

Identidad cultural y vida cotidiana.

"...y hoy?
en que lengua podría hablar el abedul
fémur bajo la nieve en bergen belsen
qué raíces diría, que enramajes
y quién los recogiera por la ventana
o por debajo de su puerta?
el que perdió su tierra en qué lengua
puede hablar?
no es cada palabra un ojo
en castellano en turco
en griego o alemán?..."
Cristian Cortes, fragmento de "Todos
los suelos el bosque".
Bitácora.

Después del análisis que se realizó en el capítulo anterior sobre los solicitantes latinoamericanos en Karlslund y las perspectivas generadas por el grupo en ese corto tiempo de estadía en Suecia, en este capítulo se rescatarán los elementos considerados como sobresalientes en uno de los grupos de latinoamericanos que llevan esperando su residencia por un año o más. Debo aclarar que con este grupo no se ha hecho hincapié en los datos estadísticos que describen la población del campamento, sino más bien se enfatizaron las circunstancias de la comunidad en un marco de continua segregación. Así mismo, se puntualizaron las diferentes facetas dentro de la identidad grupal, así como el rechazo y la discriminación vivida cotidianamente por el grupo de latinoamericanos.

Con este objetivo, me abocaré a la situación experimentada en uno de los campamentos permanentes donde hay más solicitantes latinoamericanos. El campamento permanente de Hallstahammar que se encuentra en la ciudad del mismo nombre, a tres horas por vía férrea al Oeste de Estocolmo.

Allí residen solicitantes peruanos, colombianos, salvadoreños, nicaragüenses y algunos recién llegados cubanos. Los solicitantes de asilo que ya han sido trasladados a un campamento permanente, cuentan con un pequeño departamento con cocina, baño y dos habitaciones en el caso de familias. En el caso de personas solas, se otorgan los mismos beneficios aunque se comparte el espacio con otros compañeros que llegaron sin familia.

Los solicitantes, siguen percibiendo la misma cuota que en el campamento transitorio, de igual forma se siguen manteniendo las condiciones en cuanto a políticas, regulaciones, estatutos, derechos y obligaciones.⁹⁹ En este sentido lo que realmente es importante de mencionar como mejoría de un campamento transitorio a un campamento permanente es la distribución en lugares o habitaciones que mantienen la privacidad de las relaciones cotidianas de una familia, o de personas solas que igual deben compartir un lugar, pero éste es mucho más amplio.

Así mismo, se observó que de alguna manera los solicitantes encuentran en su departamento un lugar de refugio al que ellos pertenecen, de tal manera que se han esforzado por imprimir en su espacio, características personales como los adornos, los cuadros o afiches en la paredes, la fotografía de los hijos o la familia, etc... De esta forma, los solicitantes se van acondicionando a

⁹⁹Aunque a veces encontramos que la Dirección del campamento ha establecido algunas reglas extras que no necesariamente proceden en todos los campamento. En Hallsahammar por ejemplo se informó a los solicitantes que a partir de julio de 94, el encontrar a los niños haciendo sus necesidades en el jardín o el hecho de no mantener limpia las entrada y escaleras de los edificios, implicaría una deducción del 30% del subsidio durante dos semanas. Ver anexo al final del trabajo.

un lugar que poco a poco deja de ser impersonal para transformarse en un espacio privado.

El campamento permanente de Hallstahammar es en pocas palabras, algo parecido a una unidad habitacional latinoamericana, con la única diferencia que en la parte central se encuentra la Dirección del campamento, donde se incluyen los servicios médicos, el servicio postal y por supuesto los servicios legales y de coordinación administrativa de los solicitantes.

En este contexto, la dinámica social en que se desarrollan las relaciones entre los latinoamericanos dentro del campamento permanente es distinta a la del campamento transitorio, no sólo por los factores que permiten una mayor privacidad de lo individual o lo familiar, sino también porque los solicitantes tienen, gracias al tiempo de espera, un espectro mucho más amplio de lo que es el país que les hospeda, de su gente, y también del desenvolvimiento de los propios compañeros latinoamericanos.

A. Segregación, prejuicios y discriminación fragmentada

De esta manera, el grupo que habita en el campamento de Hallstahammar tiene como mínimo un año de haber llegado a Suecia. Este grupo, de alguna manera ha superado la mayoría de los problemas que se presentaron en el grupo de Karlslund, sobre todo aquellos que surgen del desconocimiento del nuevo contexto.

Sin embargo el asunto que aún sigue siendo de importancia, es el que concierne a la segregación del grupo en cuanto a su relación con el resto de la sociedad, sólo que en este grupo de latinoamericanos después de un tiempo considerable, el problema se plantea no ya como parte de un proceso natural

por el hecho de ser solicitante, sino como falta total de consideración hacia los derechos humanos por parte de las autoridades de inmigración.

A través del testimonio de la gente que fue entrevistada o encuestada, se puede observar que lo que se plantea como el vivir segregados de lo que ellos llaman la sociedad sueca, no sólo tiene que ver con la interrelación entre el grupo y la población, sino también con las actividades cotidianas normales en una sociedad (escuela, trabajo, etc.,) es decir, todas las actividades en las que una persona común se adscribe, para integrarse concretamente en la vida social. Tanto los solicitantes de asilo en Hallstahammar como los que residen en Karlslund no tienen ninguna posibilidad de integración en ese sentido, empezando porque el campamento se encuentra en los márgenes de la ciudad, y además no tienen acceso a las contrataciones de trabajo.

"La marginación se siente porque uno vive en el campamento. Yo creo que entonces se siente más porque alrededor tuyo sólo vive gente que está igual que tú, con las mismas condiciones. En cambio si te dan el permiso y te vas a vivir a una comuna como le llaman acá, pues te toca vivir en medio de suecos. Entonces hay un montón de 'cabezas negras'¹⁰⁰ que se adaptan a la vida de sueco. También hay gente que es capaz de adaptarse a esa vida, algunos suecos lo entienden, pero la gran mayoría no. Por eso nos tienen como aislados, como la peste ¿no?, o mas bien como en cuarentena".¹⁰¹

¹⁰⁰ 'Cabeza negra' o 'svartskalle' en sueco, es el término peyorativo que en general se utiliza para nombrar a los inmigrantes.

¹⁰¹ Entrevista con matrimonio salvadoreño realizada el 12 de agosto de 1994 en Hallstahammar.

En este sentido, se entiende que la segregación es el estado en el cual un grupo determinado con condiciones específicas tales como la pertenencia de clase, las características físicas, o valores culturales distintos, se mantiene o es mantenido al margen del resto de la sociedad, reservándole "espacios propios, que únicamente puede abandonar en determinadas condiciones, más o menos restrictivas"¹⁰².

Sin duda, el hecho de que el ser un solicitante de asilo, conlleva en sí circunstancias que naturalmente son segregativas, como por ejemplo la no comprensión del idioma. Sin embargo, después de un año de vivir cotidianamente en la misma situación, el grupo se ve profundamente afectado por la imperante necesidad de integración y aceptación por parte de la mayoría sueca, lo que también implica la posibilidad de empezar con un proyecto de vida personal o familiar, y la separación paulatina de la dirección del campamento.

En este sentido, valdría la pena cuestionar si las condiciones de segregación dan origen a posteriores manifestaciones de discriminación, o si por el contrario, la segregación del grupo es consecuencia de una actitud discriminatoria previamente planteada. Desde esta particular experiencia, se puede afirmar que ambas condiciones van entrelazadas en una relación dialéctica prácticamente inseparable.

El grupo de latinoamericanos en Suecia es un claro ejemplo de lo que se ha mencionado. Por una lado, los solicitantes que residen en un espacio aparte y que no juegan ningún rol específico en la sociedad sueca, son al mismo

¹⁰²Michel Wieviorka. El espacio del racismo. p. 129

tiempo identificados como 'parásitos' pues viven a costa de las garantías económicas y materiales que el Estado debe proveer. Es decir, son primeramente segregados y posteriormente discriminados, pues se constituyen como uno de los tantos chivos expiatorios culpables de la crisis económica en que vive el Estado sueco y la sociedad en general. Sin embargo, si no existieran ciertos prejuicios peyorativos causantes en gran medida de tratos discriminatorios, el Departamento de Inmigración no mantendría tanto tiempo segregados a los solicitantes .

Reafirmando esta idea podemos plantear que la segregación sobre todo - la espacial -, que en un principio es una condición impuesta por las políticas de Inmigración en Suecia, posteriormente, por causa de la continua discriminación se transforma en una elección de los propios inmigrantes, dado que al menos dentro del campamento la dinámica intergrupala se maneja en términos de igualdad y por ende no se ven expuestos a constantes agresiones y expresiones de rechazo. En este sentido Wieviorka nos dice: "la segregación espacial, además de la étnica, es aquí un proceso poco menos que natural, aunque también deseado por aquellos mismos que constituyen o reconstituyen comunidades. Ella les ofrece el calor y la protección de una cultura viva, eventualmente diversificada, a la vez que recursos económicos y políticos. Y, si a veces se vive como una carga, cerrada sobre sí misma, ajena a la modernidad, no constituye sin embargo algo completamente aislado, sino al contrario"¹⁰³

En este sentido Ali, solicitante de asilo del Medio Oriente expresa :

"...no tenemos valor para ir a una disco en la noche y tomar una cerveza ya que la gente nos ve con ojos de desprecio en cualquier lugar a donde

¹⁰³Ibidem. p 133

vamos. A veces sabemos que la gente es agresiva con los refugiados, entonces preferimos estar en casa para no tener conflictos".¹⁰⁴

Para los solicitantes de asilo de Hallstahammar, el rechazo y la discriminación son ya un elemento consustancial de la vida cotidiana, las experiencias han sido muchas y por ende ya no resulta extraño que suceda, ni tampoco es un tema tabú en la conversación. Es lo normal y consuetudinario. Los latinoamericanos hacen mayor énfasis en el trato discriminatorio recibido por parte de la administración, sin embargo también consideran que forma parte de muchos de los suecos.

"Alguna vez, hablando con el jefe del campamento, me dijo que yo no podía hablarte de esa manera porque yo era sólo un 'invandra'¹⁰⁵. Yo le respondí que no sólo era una cifra, que también era una persona"

"He visto a racistas golpeando un 'cabeza negra'. En algunas tiendas me han seguido desde que entro hasta que salgo por ser 'cabeza negra'. Yo he denunciado a las autoridades del campamento, pues han violado mi correspondencia, y no me creen porque soy 'cabeza negra'."

"Una vez, quise darle comidas a las gaviotas, y entonces un hombre me dijo que nosotros las 'cabezas negras' tirábamos la comida y por eso después las gaviotas ensuciaban el jardín"

¹⁰⁴Larga espera en el Campo para Refugiados". Sändaren. p 10. Mayo de 1994.

¹⁰⁵'Invandra' proviene de invandrare que en sueco significa inmigrante.

"Yo me siento discriminado cuando los suecos fijan sus ojos en mí, siempre que vas caminando sientes que los ojos de los suecos están detrás de ti, y por eso nunca actúas libremente"

Después de revisar estas y otras experiencias de discriminación, no dudaré en afirmar que la discriminación en Suecia con respecto a los inmigrantes tiene sobre todo connotaciones étnicas. Para los solicitantes de asilo de Hallstahamar queda claro, lo que no para el grupo de Karlslund, que el factor principal que promueve el trato discriminatorio lo constituye el aspecto físico. De ahí la denominación peyorativa 'cabeza negra'. La distinción física es el primer elemento que separa a un inmigrante del resto de la sociedad, es pues a partir de la visibilidad, que el entorno social reconoce cierto códigos que 'justifican' su estigmatización.¹⁰⁶ Esta información o códigos, se conectan inmediatamente con una relación de estereotipos previamente formulados que constriñen a la persona en relación a una supuesta actitud general que corresponde a ese grupo, confiéndole por tanto una determinada identidad cultural que incluye sus valores, actitudes y todos los prejuicios negativos y/o positivos que se manejen al respecto.

La formulación de estereotipos en las relaciones interculturales se pueden explicar por tres razones fundamentales: ayudan al individuo a poner orden en un universo social complejo, ya que ellos proveen la posibilidad de dividir lo social en diferentes tipos de personas, elaborando tal división en función de criterios simples. Segundo los prejuicios, en este sentido justifican también el acceso o no a ciertos privilegios y recursos sociales y económicos, y por último como hemos dicho, los prejuicios son esenciales para definir los límites entre

¹⁰⁶Erving Goffman. Estigma. La identidad deteriorada p 63-66.

un grupo y otro en función de la identidad cultural a la que se pertenece, y a la que pertenecen los demás.¹⁰⁷

Por ejemplo, el estereotipo al que se reduce a la generalidad de los inmigrantes tienen que ver con la falta de capacidad en el trabajo y la eficiencia, aunque también algunos de ellos comentaron haber sido tildados como sucios y agresivos. Los inmigrantes, específicamente los latinoamericanos también han creado sus propios estereotipos con respecto a los suecos, algunas características generales que nos mencionaron fueron: son desinteresados y temerosos, aunque muchos coincidieron en que muchos de los suecos son cordiales y respetuosos.

"Te voy a decir algo, yo hasta esta semana he conocido el sur de Suecia, conocí Malmo y Gotemburgo. Yo creía que la gente en toda Suecia era fría, como el clima, pero después de conocer el sur, me he dado cuenta que también hay partes donde la gente es más afectiva, te tratan con más calor. Aquí yo siento que la gente es más fría, aparte de que como ellos nos llaman: somos 'cabezas negras', vos sabés eres la escoria del país."

"Cuando yo llegué aquí un amigo me dijo: ¿sabías tú que los suecos tienen más de 100 años de no tener una guerra con ningún país, y sabías que tienen casi 400 años de no tener un terremoto?. Este es un país bonito...me dijo. Yo creo que es así. Ellos no han tenido una guerra con nadie porque no les interesa si tu tienes carro o televisión, no les interesa nada. A él lo que le interesa es ir a trabajar, llegar del trabajo, ver su televisión, descansar un rato, se toma su cerveza, se

¹⁰⁷Thomas Hylland. Ethnicity and Nationalism Anthropological Perspectives. p.24.

duerme y eso hace que él no se meta con su vecino. La sociedad no tiene conflicto, y el país vive sin conflictos. Así es que si no le importa como vive el vecino, ¿cómo le va a importar como vive el finlandés o el noruego o el latino?. Por eso cuando se encuentra contigo en el supermercado te dice: hola, hola pero hasta ahí. Nosotros con nuestros vecinos somos distintos"

De esta manera vemos que la discriminación en el caso de los solicitantes latinoamericanos que se encuentran en Suecia -justificada a través de los estereotipos que hemos mencionado-, pareciera que tiene más que ver con el hecho de ser inmigrantes y por tanto diferentes, pero siempre a nivel grupal, es decir no hay un grado especial o jerarquía en el rechazo vinculado al país o lugar de procedencia. Por eso la denominación 'cabeza negra', hace referencia a una condición (la de inmigrante) y no a una nacionalidad o etnia en particular.

"Yo siento que al país lo han inundado 100 o 200 mil yugoslavos además de nosotros. El sueco, no tiene diferencia, para él todos somos 'cabezas negras', a él no le importa si yo soy albano, de El Salvador. Y bueno muchos inmigrantes también destruyen, roban, y ahora todos pagamos por eso".

De acuerdo a las características ya mencionadas, y tomando en cuenta la definición que surgió de la Convención Internacional de la Naciones Unidas para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial de 1966, donde discriminación racial "shall mean any distinction, exclusion, restricción, or, preference based on race, colour, descent, or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or

exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economical, social, cultural or any other field of public life"¹⁰⁸, es definitivo que la discriminación racial está presente en la sociedad sueca sólo que ésta no es del todo declarada y se manifiesta sutilmente en ciertas actitudes de rechazo que surgen a partir de cambios o circunstancias nuevas que se atribuyen a los inmigrantes.¹⁰⁹ Y, aunque las manifestaciones de discriminación aún están concentradas en la comunidad inmigrante en general, existe ya el registro de ataques específicos contra judíos o inmigrantes de nacionalidad árabe.

Por lo anterior he considerado la categorización de Wieviorka sobre los niveles de discriminación, para insertar la situación sueca dentro de los parámetros que el autor establece como 'racismo fragmentado'. "En un segundo plano o nivel, el racismo continúa siendo todavía fragmentado, aunque se muestra ya claramente más preciso o afirmado. Aparece como tal, abiertamente manifiesto, cuantificable por ejemplo en los sondeos de opinión. La doctrina, que ya está más extendida, anima a un número mayor de publicaciones, de círculos y de grupos influyentes. La violencia es más frecuente, lo suficientemente reiterativa como para que ya no se vea en ella un problema secundario: la acción de desequilibrados, el efecto de una situación determinada en buena medida por el azar, de una coyuntura completamente

¹⁰⁸-Discriminación racial, debe entenderse como cualquier distinción, exclusión, restricción o preferencia basada en color, raza, descendencia, u origen nacional, étnico, el cual tenga el propósito o efecto de nulificar o perjudicar el reconocimiento, goce o ejercicio de una base igualitaria, de derechos humanos y libertades fundamentales en lo político, económico, social, cultural o cualquier otro campo de la vida pública". International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. 1966. art. 1.1.

¹⁰⁹Por ejemplo, el argumento de que en las escuelas ubicadas en los suburbios de Estocolmo, los niños tengan un aprovechamiento menor por que se ven retrasados por los niños inmigrantes. O el que a partir de la inmigración masiva, los comercios hayan puesto nuevas medidas de seguridad. etc.

única. También la segregación o la discriminación son más evidentes y perceptibles en los diversos ámbitos de la vida social, y se inscriben visiblemente en el espacio. El conjunto forma una masa, aunque todavía aparentemente disgregada, como si un mismo impulso recorriese la sociedad, aunque sin encontrar la argamasa que unifique de manera concreta sus diversas manifestaciones"¹¹⁰

En este sentido, el reporte "Universities against Racism and Xenophobia" que resume una serie de conferencias llevadas a cabo el 18 y 19 de abril de 1994 en la Universidad de Frescati en Estocolmo con relación a éste tema, nos dan una idea de cual es el nivel de discriminación racial actualmente en Suecia. Charles Westin, por ejemplo señala que "Suecia puede servir como un ejemplo de la emergencia de los sentimientos contra la presencia de inmigrantes. Esto se ha manifestado en la forma actual en que se practica la política contra la migración, así como en el número de actividades racistas. Dichas actividades racistas incluyen confrontaciones en las calles, ataques contra centros de recepción de refugiados, profanaciones de cementerios Judíos, y al menos un incidente concerniente con el incendio de un mezquita. Hay algunas indicaciones de que las acciones racistas y xenófobas se han incrementado entre la gente joven. Lo anterior es particularmente serio ya que significaría un futuro de discordia social. Las perspectivas de la gente joven deben relacionarse con contrastes generacionales, y , quizás de mas importancia con las diferentes barreras que actualmente existen para ingresar a la vida adulta."¹¹¹

¹¹⁰Michel Wieviorka. El espacio del racismo. p 102.

¹¹¹Charles Westin. "The use of new racism in Europe". Universities Against Racism and Xenophobia. Meeting Report. p. 10- 11

A partir de lo que se ha analizado hasta aquí, queda bien claro que la tendencia dentro de la sociedad sueca, se dirige hacia manifestaciones cada vez más constantes y radicalizadas de discriminación racial. Esto no queda sólo en el nivel de las políticas de inmigración, que como explicamos en el primer capítulo reflejan las exigencias económicas de la comunidad europea, sino que se han extendido, al menos en algunos sectores de la sociedad.

En este sentido, el grupo de inmigrantes se ha convertido en el 'chivo expiatorio' de los problemas -sobre todo los de índole económico- que el Estado y la sociedad sueca han tenido que afrontar durante los últimos años. Sin duda, la comunidad de inmigrantes, son un blanco fácil para justificar la problemática, y su control y segregación una solución simple de llevar a cabo. Así pues, los inmigrantes se constituyen, en un gran porcentaje gracias a las prácticas de la políticas de inmigración, y en buena parte también gracias a los medios de comunicación, como el peligro imaginario que a corto plazo rompería con la estabilidad económica y social en la que a pesar de las crisis actual, se ha mantenido Suecia. Por ejemplo, en 1989 el partido Social Demócrata aún en el poder, decidió reducir el número de solicitantes de asilo, esto trajo como consecuencia una expresión más abierta de puntos de vista con carácter xenofóbicos. La decisión del gobierno, llevaba también un mensaje dirigido hacia todos aquellos potenciales solicitantes de asilo, y éste era que las fronteras de Suecia desde entonces estarían cerradas.¹¹² En este sentido, Charles Westin menciona que "ni la situación económica, ni las creencias de la gente con respecto a la problemática económica, parecen tener influencia en las opinión pública acerca de los inmigrantes. Cuando los índices

¹¹² Charles Westin. Immigration to Sweden 1949-1993 and the response of the public opinion. p.17

de inmigración en terminos relativos, se encuentran altos, podríamos esperar un incremento en opiones anti-inmigrantes. Por otro lado, cuando la inmigración es baja y percibida como controlada, la gente en general no parece mantener opiniones desfavorables acerca de la inmigración. Estas percepciones con respecto a los indices de inmigración se señalan en los discursos políticos, advertencias de las autoridades, y atención dada a estos problemas por los medios de comunicación". ¹¹³

Debe hacerse hincapié, que si bien el grupo de inmigrantes en espera por la residencia es concretamente una pérdida económica, mucho tiene que ver con la incapacidad del Departamento de Inmigración para integrar aunque sea laboralmente a la comunidad de solicitantes. A este respecto, no vemos que las causas para la segregación sean otras que las que atañen a los prejuicios y su manifestación real, la discriminación racial.

A través de los párrafos anteriores, se han desglosado algunas de las características que permean las relaciones interculturales entre la mayoría sueca y la minoría inmigrante. En casos como el que hemos planteado, donde el grupo minoritario se encuentra segregado, ante el rechazo de la mayoría y el planteamiento de los límites entre dos grupos culturales distintos, se desarrolla un proceso de revalorización y arraigamiento hacia todos aquellos patrones de identidad cultural que se adquirieron en el país de origen. Así pues la identidad cultural en este contexto, juega un papel definitorio no sólo para sobrellevar las circunstancias de menosprecio hacia al grupo, sino también porque la identidad cultural es lo único que queda a nivel grupal e

¹¹³Charles Westin. *Ibidem*. p. 16

individual, cuando ya no existe ningún marco de referencia que de cuenta de la validez existencial de la persona.

B. Identidad cultural y anomia.

Sin duda la identidad cultural juega un papel fundamental en las relaciones interculturales, tal como lo hemos visto en el apartado anterior. Sin embargo, la identidad cultural entre los solicitantes latinoamericanos inmersa al interior del grupo, se desenvuelve en función de muy distintas y diversas dinámicas. Estas permean desde la condición individual del solicitante, hasta la condición grupal frente a la mayoría, y en relación al grupo mismo.

Lo anterior, permite establecer distintas facetas o niveles en cuanto a la identidad cultural y sus manifestaciones. Quizás sería más prudente establecer distinciones tales como: identidad cultural, identidad social e identidad personal. Sin dejar de analizar los distintos aspectos o niveles como ramificaciones de la identidad cultural, pues consideramos que en este caso concreto el problema surge a partir de la falta de integración en función de un sentimiento de pertenencia en relación a lo cultural.

En primera instancia la condición de los solicitantes, después de un año o más de residir en el campamento, se adhiere a un marco de relativa estabilidad en cuanto al conocimiento de ciertas normas y regulaciones, sin que por esto desaparezcan los conflictos causados por la angustia del proceso legal de residencia. Pero sin duda el aspecto que se hace presente con más intensidad, es la necesidad de desarrollar algún papel o rol dentro de la sociedad. En este sentido, hablamos de desarrollar esa parte de la identidad cultural vinculada al marco social de referencia, donde el individuo

desempeña alguna actividad, y tiene un determinado papel que le permite identificarse dentro de uno o varios roles sociales.

Este aspecto de la identidad cultural, que aquí manejo como identidad social junto con la identidad personal "forman parte, ante todo de las expectativas y definiciones que tienen otras personas respecto del individuo cuya identidad se cuestiona".¹¹⁴ Por lo tanto, el hecho de no poder representar algún rol o papel formulado por la sociedad, induce a la creación de justificaciones para no aceptar o integrar a dichos sujetos sociales. Como se ha dicho, las circunstancias de segregación que se viven en el campamento con respecto al general de la sociedad sueca, anulan la posibilidad de desarrollar la identidad social, y en ese sentido, el solicitante no desempeña ningún rol aprobado o institucionalizado como funcional en el universo social.

Debemos tener presente, que en gran medida la actividad o profesión que el individuo desarrolla está determinada por un esquema de valores que adquirió a través de la relación familiar y las relaciones sociales posteriores. La actividad que uno desempeña dentro de los límites económicos y sociales que permitan o no el desarrollo personal, enmarcan una serie de expectativas y formulaciones a futuro que se conectan directamente con la estructura fundamental de la identidad cultural. En este sentido, los latinoamericanos nos dicen:

"Lo más difícil de sobrellevar aquí en el campamento es la monotonía, la vida sedentaria, la aburrimiento. Llevamos una rutina en la que lo único que hacemos es comer y dormir. Yo quisiera enseñar las cosas que sé hacer

¹¹⁴Erving Goffman. Estigma. La identidad deteriorada p. 126.

como teñir y estampar telas, pero realizar actividades fuera del campamento para nosotros está prohibido".

"A mí me gustaría trabajar seriamente en mi profesión, como ingeniero, y además organizar a los inmigrantes a fin de que tengan un buen servicio de información y apoyo".¹¹⁵

Otro de los factores que cuestiona los valores y patrones de conducta establecidos en la identidad social de sujetos que integran un grupo étnico minoritario que se desarrolla en el ámbito urbano¹¹⁶, como el grupo de solicitantes latinoamericanos, es la necesidad de reelaborar las viejas formas de comunicación para manifestar sus problemas básicos e inconformidades .

Cabe mencionar que la mayoría de los solicitantes realizaron actividades políticas o se mantuvieron en contacto con organizaciones que, de alguna manera promovían la crítica y/o el rechazo a la condiciones que imperaban en el país de origen. Cuando el solicitante llega a Suecia debe literalmente borrar de su esquema mental esa intención de cambio, y sustituirla por una actitud pasiva frente a las nuevas reglas y estatutos que le permitirán quedarse en el país anfitrión.

¹¹⁵Fragmentos de las encuestas realizadas con los solicitantes de asilo de Hallstahammar,
¹¹⁶Thomas Hylland categoriza el grupo Minorías étnicas urbanas, dentro de la cual considera a los grupos de inmigrantes no europeos en ciudades europeas y los hispanos en los Estados Unidos. Los problemas de más importancia en ésta categoría son los relativos a la adaptación, discriminación étnica, discriminación, identidad y cambio cultural. T. Hylland. Ethnicity and Nationalism Anthropological Perspectives, p. 13

"El solicitante no tiene derecho a opinar, uno viene aquí con la actitud de criticar, por eso estoy aquí, pero ahora tampoco puedo decir lo que pienso, yo me siento como muerto".¹¹⁷

En este sentido, Dubet menciona que "como una dimensión de la integración, la noción de identidad se encuentra frecuentemente asociada a los temas del cambio social y de crisis. Los problemas sociales, la desviación, la marginalidad y a veces las movilizaciones colectivas se interpretan como síntomas de la destrucción de las fuerzas de la integración y, al nivel del actor como crisis de identidad". "El abandono de un estatus y de una cultura por nuevos roles incluso deseados, no parece llevarse a cabo sino al precio, mas o menos alto, de una crisis de pertenencia y de identidad. El actor corre el riesgo de no saber quien es y frecuentemente la marginalización, la desviación y ciertos problemas psíquicos pueden surgir de esa crisis".¹¹⁸

Así, se encontró que los solicitantes durante el periodo que han residido en Suecia, se han enfrentado a la examinación, al cuestionamiento e incluso a la negación de algunos de los elementos que constituyen la identidad cultural - con énfasis en los que se refieren a la identidad social-. Así, la actividad profesional o laboral no se desarrolla, las intenciones de cambio a nivel social no pueden expresarse, y la integración con la sociedad sueca no se da.

Ante tales circunstancias donde el marco de referencia (es decir la identidad cultural) que permite al individuo situarse como perteneciente a un grupo definido producto de un determinado proceso histórico, no es reconocido como

¹¹⁷Colombiano de 23 años. Fragmento de una de las encuestas.

¹¹⁸Dubet. "De la sociología de la identidad a la del sujeto". Estudios sociológicos VII. p. 522 . 1989.

tal, resulta casi natural que a nivel individual, se manifiesten síntomas de crisis de identidad, pues finalmente todo lo que se es como sujeto social, lo que se ha construido e intenta construir se rechaza y/o niega parcial o totalmente. Los dos ejemplos que a continuación transcribimos, nos remiten a ese fenómeno de extrañamiento de la persona, donde ya no se reconoce lo que es, donde "el individuo no se controla más, no se 'pertenece' más, a medida que las reglas sociales internalizadas lo dejan abandonado"¹¹⁹.

"Si, a veces quisiera morir, otras veces desaparecer, desvanecerme quizás porque no soy capaz de entender este aquí y este ahora que me rodea. Hay sonidos y gritos que se meten por mi cabeza y llegan hasta el núcleo de mis neuronas; no me dejan pensar, me apabullan e incluso me irritan. ¿Cómo reaccionar ante un ente que se desprende de mis propias entrañas y que me inspira miedo, pues lo conozco y sé que tiene toda mi maldad acumulada? , ¿cómo controlarlo- me?. ¿Necesito controlarme?, o ¿es que el control me está matando?. ¿A dónde te has metido María? ya no te reconozco, no te encuentro por ningún lado, ni siquiera me-te veo en el espejo. En días como hoy, las dos intentamos caminar largos ratos, solas en busca de paralelismos, sin embargo tarde o temprano resultan bifurcaciones entre nosotras. La situación, no nos permite expresar lo que queremos en nuestro propio lenguaje, con nuestros propios movimientos, con nuestras melodías y nuestros colores. Pero por favor no te me diluyas, ahora te extraño, te extraño inmensamente".¹²⁰

¹¹⁹ *Idem.*

¹²⁰ Fragmento de notas autobiográficas. María, pintora peruana, mayo de 1994.

"Someone, my own self was running away from me. My own self didn't want to talk to me, and then I wanted myself and then I ran to see myself in the mirror that I am still the same. There was nothing changed, but then I felt there was something changed in my mind. I couldn't sit or stand. I was so anxious that I ran to the window and then I ran to another place and then I ran. I was going running because I thought that something is running away from me."¹²¹

Para reforzar el análisis de la crisis de identidad en este contexto, formularé el término de estado anómico durkhemiano como instrumento para la descripción y el análisis teórico de las circunstancias en que se desenvuelven tanto, los solicitantes individualmente como las relaciones sociales entre el grupo. Durkheim señala como una de las causas que promoverán el estado anómico, es "la diversidad funcional que supone una diversidad moral" producto de la división del trabajo en la sociedad industrializada. Aquí la conciencia colectiva tiende a debilitarse, para dar paso a una conciencia más individual pues los órganos sociales dejan de necesitarse. Al no existir una reglamentación que unifique los intereses de tales órganos, surge la anarquía y posteriormente el estado de anomia, donde "las relaciones de los órganos no se hallan reglamentadas" y la solidaridad paulatinamente se diluye.¹²²

¹²¹ "Alguien, mi propio ser huía de mí. Mi propio ser no quería hablarme, entonces quise correr, correr para verme en el espejo y ver si era aún la misma. Nada había cambiado, pero entonces sentí que algo había cambiado en mi mente. No pude mantenerme sentada o parada. Estaba tan ansiosa que corrí hacia la ventana y después a otras partes, corrí. Corría porque pensé que algo huía de mí."

Fragmento de notas autobiográficas. Cadenza. en: Charles Westin, Encounters The Uganda Asians in Sweden. p. 46-47.

¹²² Emile Durkheim. La división del trabajo social. p 371- 407

Durkheim por supuesto está hablando del estado anómico en el contexto de la división del trabajo, en este caso se recurre al concepto pues creo que la situación de los solicitantes es similar en tanto que en un marco social de no integración con la mayoría, y de paulatina segmentación entre el grupo latinoamericano en función de problemas e intereses personales, el individuo tiende a perder vínculos con la conciencia colectiva que alguna vez lo reglamentó, sin tampoco encontrar en las normas de la nueva conciencia colectiva (en este caso, la de la mayoría sueca) lazos de identificación. En este sentido el solicitante, se encuentra en un estado intermedio entre lo que fue, lo que es, y lo que de acuerdo a las nuevas condiciones debiera ser.

Así, el grupo de solicitantes ingresa en fuertes estados depresivos causados por la confusión, o más específicamente por lo que podríamos llamar crisis de identidad.

En este sentido, lo que sería importante de observar, es como en un nivel endógeno la dinámica de grupo entre los latinoamericanos, y los lazos que refuerzan la permanencia de la identidad cultural se ven debilitados, mientras que los síntomas de una identidad anómica va ganando terreno. Esta circunstancia no se percibe cuando el grupo se relaciona a nivel exógeno. Por el contrario, se remarca la diferencia y los límites de la pertenencia a dicha identidad cultural, utilizando como instrumento la creación de estereotipos.

Así pues, manejando términos hipotéticos, diría que la identidad cultural de la minoría en el caso de los latinoamericanos, se va modificando lenta pero constantemente, a través del proceso que incluye primero, el debilitamiento de algunas partes de la identidad cultural que a nivel individual fueron adquiridas previamente, y segundo asimilando en ésta manifestaciones, valores,

actitudes, tradiciones, etc., de la cultura mayoritaria. Sin duda, no podría aventurarme a dilucidar si éste es un proceso consciente o inconsciente, aunque no sería tan descabellado decir que ante tales circunstancias de segregación, el solicitante conscientemente adopte como forma de sobrevivencia algunos esquemas de la identidad cultural de la mayoría.

C. Movilización comunitaria e Identidad Cultural .

Para analizar la importancia de la identidad cultural, en el contexto de una movilización comunitaria, se describirá el proceso de integración y fragmentación del caso de movimiento de solicitantes de asilo peruanos, iniciado a finales de 1992. Como consecuencia de la Ley Praxis instaurada a partir del 8 de julio de 1992¹²³, surge la movilización del grupo peruano por la defensa de los derechos del refugiado. Como elemento cohesionador fundamental así como parte de su estrategia de lucha, el grupo asume en su condición, la pérdida de identidad social. Es decir, la no integración laboral y la segregación de la sociedad en cuanto a roles, como argumento para defender una situación de injusticia que se ha mantenido desde que el grupo espera por su residencia, en un conflicto donde el Departamento de Inmigración formula la posibilidad de expulsión.

Los solicitantes de asilo de nacionalidad peruana son en 1993 el grupo más extenso dentro de los latinoamericanos, y son además los más afectados por la Ley Praxis 6/92, ya que muchos de ellos sí habían declarado su participación en grupos de guerrilla armada, o al menos su simpatía. En este contexto, a partir del 20 de noviembre se estipula la formación de la Coordinadora de

¹²³En el primer capítulo, p. 25 de éste trabajo, se mencionan las implicaciones de la Ley praxis, sobre todo en lo que concierne al grupo peruano.

Solicitantes de Asilo, en la que se integraban solicitantes peruanos de los campamentos de: Hallstahammar, Surahammar, Flen, Hultsfred, Rammas y Rinkeby.

A pesar de que al interior del grupo peruano, se encuentran divergencias políticas que tienen que ver con la vinculación política en el Perú, la mayoría se adscribe al trabajo, con el objetivo fundamental de defender el derecho de asilo aunque encontramos también, otros reclamos como el respeto a la Convención de Ginebra, la revisión individual y no sistemática de las solicitudes, anulación de la Ley Praxis y la interrupción a las expulsiones de los peruanos.

Así, la Coordinadora desarrolla ciertas actividades para hacer público el problema y además ejercer presión en el Departamento de Inmigración. Se realiza una marcha de protesta el 9 de diciembre, se mandan cartas a distintas personalidades políticas, e incluso se lleva cabo una huelga de hambre que comienza el 10 de marzo de 1994 y termina el 20 de ese mismo mes. A pesar de todas las acciones que mencionamos, la Coordinadora no tuvo éxito - a corto plazo- en ninguno de sus objetivos. (Ver anexo al final del trabajo)

Con el paso de los meses, la organización del grupo se desmorona ya que, por diversos factores se fue resquebrajando la consolidación de la misma. Entre estos encontramos por un lado, la discrepancia en cuanto a las estrategias y tácticas a seguir entre las distintas fuerzas y afiliaciones ideológicas, en segunda instancia la tensión que se ejercía sobre los solicitantes de asilo integrados al grupo por parte de la autoridades de inmigración, además de la responsabilidad que muchos de ellos sentían por sus familias en Suecia, poniendo en riesgo la estabilidad de las mismas.

Sin embargo el factor más importante que cortó de tajo con la organización hasta ese momento lograda, fue la decisión del Departamento de Inmigración del 14 de abril de 1994. Donde "los niños y las familias con hijos que solicitaron asilo antes del 1º de enero de 1993, pueden obtener su permiso de residencia. Si los padres solicitaron asilo antes del 1º de enero de 1993, pero los hijos llegaron a Suecia más tarde, no se hallan comprendidos en esta decisión".¹²⁴ Todas las residencias que se otorgan en estas condiciones, son por razones humanitarias, y se calcula que fueron un total de 20 000 personas.¹²⁵

Un aspecto muy importante de esta ley de amnistía es que también se incluye a aquellas familias con hijos que llegaron antes del 1º de enero y que, a pesar de haber recibido su expulsión y permanecer en Suecia, obtienen la oportunidad para quedarse.

En este sentido, el Departamento de Inmigración, de forma inteligente acaba con todos los argumentos de la movilización peruana, que hacían referencia a cuestiones 'humanitarias o fundamentadas en los derechos humanos', para llamar a la organización civil por la defensa de los derechos del refugiado y de todas aquellas solicitantes que sufrían la clandestinidad, es decir, aquellos que habiendo recibido la expulsión, se encontraban escondidos aún en territorio sueco. Disminuyendo además, la fuerza real del grupo en tanto que muchos de ellos reciben la residencia y por tanto, no encuentran ninguna motivación para seguir en la lucha.

¹²⁴ "¿Quiénes pueden quedarse?" . Información, periódico para inmigrantes en español. N° 17, 10 de mayo de 1994.

¹²⁵ Idem.

Se puede decir que en parte, el que se decidiera la amnistía benefició a algunos de los solicitantes de asilo sin duda fue un logro de la movilización, pero que en todo caso se pagó a un alto precio pues significó el término de la organización en función de la dispersión de sus integrantes.

La estrategia que siguió el Departamento de Inmigración para manejar el problema de la inconformidad del grupo solicitante, nos habla de una inconsistencia en los elementos que conforman la identidad cultural del grupo en este caso latinoamericano. Es evidente que ni los valores nacionales, ni los vínculos territoriales o geográficos funcionan como enlace para desarrollar o promover una continuidad en la identidad cultural, y mucho menos la solidaridad necesaria para mantener la unidad.

Debemos considerar, que un movimiento comunitario surge a partir de la acción de dos factores . Por un lado, la identificación grupal de ciertos elementos comunes basados en la historia, la tradición y la cultura en general que proporcionan la integración del mismo, así como la experiencia cotidiana de segregación y discriminación que aporta un sentimiento empático al interior del mismo, Y por otro, la identificación del agresor o promotor de las agresiones, que en este caso se concretiza en el Departamento de Inmigración y algunos grupos radicalizados de la sociedad sueca. "El movimiento comunitario es tanto más fuerte cuanto más plenamente se identifican con valores culturales los individuos que militan en él. La colectividad se define directamente por estos valores, sin distanciamiento -se ha dicho-, sin necesidad de una tensión, de un esfuerzo para controlarlos u orientarlos. El actor no se moviliza para dirigir una historicidad que otros se apropian y cuya dominación aquel impugnaria; ese mismo actor se identifica con una

historicidad que él no acepta que sea destruida, se ve amenazada, o con una historicidad que él quería crear o recrear, o cuya expansión desearía asegurar"¹²⁶.

¿Cómo podemos entonces interpretar éste tipo de acciones cohesionadoras que atienden única y exclusivamente a coyunturas temporales?. Pareciera que de lo que se trata es de revalorar una identidad cultural, que por oposición a la mayoría está siendo negada en el proceso de integración, pero en este caso vemos que los valores culturales o la reivindicación de los mismos dejan de tener importancia, cuando en el escenario histórico se plantea la posibilidad de obtener mejoras prácticas. Entonces, la consevación de dicha identidad cultural deja de ser un fin para convertirse en un medio.

Dubet, en este sentido habla de la identidad como estrategia. "Mientras que la identidad como integración se apoya en la tradición, en lo permanente, en la adscripción, en lo específico, la modernidad se opone a esos principios de definición en sí, lo universal abstracto de la razón, del logro, en breve de una concepción del actor en la que el principio de definición de sí es menos la integración que la capacidad estratégica".¹²⁷ Así mismo, agrega que la identidad social ya no está definida por reglas y normas previamente internalizadas, sino "por la capacidad estratégica de lograr ciertos fines"¹²⁸.

De esta manera, no se puede negar que el proceso de movilización y organización del grupo de peruanos, en un principio se revitalizó gracias a algunos elementos que regeneraban progresivamente el sentimiento de identidad cultural. El hecho, por ejemplo de que muchos de ellos hayan sufrido circunstancias similares por su actividad política en el Perú, o el compartir el

¹²⁶Michel Wieviorka. "El espacio del racismo". p. 229

¹²⁷Dubet. Op.cit. p. 526.

¹²⁸Idem.

mismo gusto por la música, comida o tradiciones nacionales, si ayudaron a la cohesión del grupo. Pero en definitiva no son elementos que puedan subsistir demasiado tiempo, ni trascender en las acciones concretas como para comprometer un estado de bienestar personal. "Se trata de una identidad étnica construida a partir de una mezcla de elementos prestados de la tradición y de la vida moderna de la que el actor no hereda nada pero que decide utilizar como un estilo, encarnando una situación y una reivindicación"¹²⁹.

Un segundo elemento importante para mencionar, es que tanto en éste grupo como el en caso de los solicitantes de Karlslund, la solidaridad se fundamenta en gran medida por la similitud de condiciones en que se encuentran los integrantes del grupo, lo que de nuevo nos remite a Durkheim y su concepto de solidaridad mecánica que ya hemos explicado en el capítulo anterior.¹³⁰ Así se entiende que en el momento en que las circunstancias cambian para una parte del grupo, la cohesión se fractura y la identidad no es más el objetivo común.

Un tercer y último nivel que consideré para la explicación de este caso, es el referente a la identidad cultural en función de lo que se vive cotidianamente en el campamento, o de las experiencias vivenciales compartidas. Dentro de esta faceta es necesario resaltar los sentimientos personales que se van generando con el trato y la vinculación cotidiana. En el caso de los solicitantes, la relación que se establece en mucho intenta substituir el afecto indispensable a falta

¹²⁹ *idem.*

¹³⁰ La sociología clásica habla con profusión de comunidades; es más se podría afirmar que ella misma está construida en buen parte en torno a la oposición formada por el par conceptual "comunidades-sociedades", así como en torno a la idea de una evolución general de la historia que lleva de las una a las otras, de la *Gemeinschaft* a la *Gesellschaft*, de la solidaridad mecánica a la solidaridad orgánica, de la *ascription* al *achievement* Michel Wieviorka. *Op.cit.* p. 224

de la familia y de relaciones estrechas, por lo que el contacto y la interrelación con otros solicitantes no es sólo placentera sino necesaria.

En este sentido, "la identidad experimentadora, es decir, el sentido subjetivo de su propia situación, continuidad y carácter que un individuo alcanza como resultado de las diversas experiencias sociales por las que atraviesa"¹³¹, juega un papel definitorio para enmarcar en un nivel subjetivo el sentimiento de solidaridad y la cohesión grupal.¹³² Quizás éste aspecto que integra a la identidad cultural, sea desde el punto de vista humano el que le da mas fuerza a la movilización y búsqueda de reivindicaciones, en este caso no debemos perder de vista que la lucha del grupo de solicitantes de asilo es, por encima de todo la lucha por el bienestar familiar. Al respecto, compartimos la perspectiva de Maffesoli en relación a lo que el autor describe como 'comunidad emocional', donde se establecen formas sólidas de vinculación grupal en la sustitución del social racionalizado por una socialidad de predominio empático.¹³³

De acuerdo a lo anterior, la identidad cultural se integra por múltiples factores que puede manifestarse en múltiples niveles de cohesión. En algunas ocasiones el aspecto individual-subjetivo es el que juega el papel definitorio, en otras la necesidad de establecer la diferencia con la mayoría, y en otras de lo que se trata es del reconocimiento de la identidad cultural por si misma. Pero

¹³¹Concepto utilizado por E. Goffman en Estigma la identidad deteriorada, p. 126

¹³²Recordemos movimientos sociales como el de las Madres de la Plaza de Mayo, el que más allá de sus implicaciones políticas se integró y perduró a raíz de la necesidad de expresión del sentimiento de pérdida de los hijos desaparecidos así como la búsqueda de justicia por lo que ocurrió durante la dictadura en Argentina.

¹³³Michel Maffesoli, El tiempo de la tribu, p. 37- 39. El autor señala además la categoría 'comunidad emocional' de Max Weber que se constituye como tipo ideal. Sus características son la composición cambiante, el aspecto efímero, la ausencia de organización y la estructura cotidiana.

sin duda lo que se registra como una característica fundamental de la identidad cultural, es su capacidad flexible y absorbente en torno a las distintas circunstancias que rodean a un grupo en general, o a una persona en particular. No negamos de ninguna manera elementos que permanecen y que forman la estructura central de una identidad cultural, sin embargo, tampoco podemos hablar de identidades culturales estáticas e inamovibles. Todo lo contrario, consideramos que el individuo en el transcurso de sus diferentes experiencias en la vida cotidiana, va construyendo subjetivamente parte de su identidad cultural, negando o aceptando elementos del entorno social de acuerdo a lo que las necesidades reales le vayan requiriendo. En el caso de las relaciones interculturales el proceso es el mismo, la interacción de culturas diferentes, moldean relativa o totalmente los viejos patrones insertando nuevos elementos tradicionales, religiosos, culinarios, del lenguaje, de la moral, de organización social, etc.. Así pues, "si bien es posible afirmar que el hombre posee una naturaleza, es más significativo decir que el hombre construye su propia naturaleza o, más sencillamente, que el hombre se produce a sí mismo".¹³⁴

Con lo anterior, no hago más que cuestionar el mito de que los grupos o individuos que tienen una determinada identidad cultural, nunca podrán modificar o adquirir nuevos elementos de identificación y por tanto nunca podrán integrarse adecuadamente a la nueva sociedad. Del mismo modo, desde nuestra perspectiva queda anulada la posibilidad de que un grupo incluso mayoritario, no sea capaz de aceptar e integrar patrones culturales distintos que provengan de sectores minoritarios. Quizás entonces, sería válido decir que en términos del análisis de la identidad cultural, no vemos

¹³⁴Peter Berger y Thomas Luckmann. La construcción social de la realidad. p.69

ninguna objeción para plantear como una posibilidad real, el paradigma de sociedad multicultural.

Conclusiones.

A lo largo de este trabajo, he tratado de subrayar cuáles son las condiciones en que se desenvuelven los solicitantes de asilo latinoamericanos que residen en campamentos en Suecia. Sin duda quedarán muchos elementos, tanto en los hechos como en lo conceptual que aún siendo mencionados, no llegaron a discutirse o analizarse profundamente. En este sentido, el trabajo de tesis que ahora presento, me invita -y espero que a muchos otros- a la continuación del trabajo de investigación en lo concerniente a los problemas de interrelación cultural en nuestra sociedad contemporánea.

En función de lo anterior, y para enfatizar cuáles son los avances que se lograron en este primer trabajo, he creído conveniente que las conclusiones contengan un breve análisis comparativo de los dos casos que he mencionado aquí, retomando los aspectos que se integran como hilo conductor: la identidad cultural del grupo de latinoamericanos y su relación con la mayoría sueca, en el proceso de integración a las nuevas condiciones de vida.

Así, se observó que la identidad cultural a nivel grupal en los casos que se analizaron, se perfila en dos facetas. La primera vinculada a la relación endógena entre los propios solicitantes latinoamericanos, y la segunda a la relación exógena con la mayoría sueca.

En el caso de Karlslund la identidad cultural al interior del grupo se ve fortalecida por la comunión de factores elementales como el idioma y algunos patrones culturales, pero sobre todo por la convivencia cotidiana en el campamento, donde se comparten espacios para desarrollar actividades básicas y necesarias del individuo, tales como: los tres momentos en la

comida y las horas de descanso. Así mismo, en el grupo de Karlslund el proceso de aprendizaje de las nuevas reglas impuestas por el campamento y las que se incluyen en las experiencias fuera del campamento, es de alguna manera simultáneo. Por lo que la integración del grupo funciona en buena medida en torno a la comunión del conocimiento adquirido cotidianamente.

A nivel externo, es decir en relación con la mayoría, el grupo de Karlslund no formula grandes cambios en cuanto a la identidad cultural, aunque sí encontramos algunos aspectos que permiten involucrarse mínimamente en el desenvolvimiento con la sociedad en general. Estos cambios muchas veces ni siquiera son conscientes y se podrían interpretar como el inicio del proceso de aculturación. Como se dijo, es necesario tomar en cuenta el tiempo de residir en Suecia, en este sentido las experiencias de interrelación con la sociedad sueca son mínimas, lo que incluye cierta inconsciencia en cuanto a los grados de percepción de circunstancias discriminatorias, y sus formas de manifestación.

En cuanto al grupo que reside en Hallstahammar, la identidad cultural del grupo en relación con la mayoría se ve reforzada, la causa esencial es la relación de oposición con respecto al otro. En este sentido la revalorización del marco de tradiciones, creencias y visiones del mundo emerge también, como respuesta a la humillación y cuestionamiento que se ha percibido en la vinculación cotidiana con la sociedad.

Al interior del grupo, los elementos que conforman la identidad cultural conducen a mínimos lazos de solidaridad, en gran medida por que los sujetos se encuentran en profunda confusión en cuanto a su sentido de pertenencia, causado por el cuestionamiento constante de estos valores y el paulatino

proceso de aculturación en el que se encuentran. Así, los solicitantes con más de un año de experiencia en el campamento permanente, no basan su solidaridad en la experiencia compartida dentro del campamento, sino más bien en la que surge fuera de éste. Como se dijo en el capítulo tercero, las condiciones en el campamento permanente son distintas a las que se dan en el campamento transitorio sobre todo en lo que se refiere a los espacios de convivencia. De igual manera, el período de conocimiento de la sociedad ha permitido una mayor percepción en cuanto a tratos discriminatorios por lo que los mecanismos en que se desenvuelve la identidad cultural, se conectan en un mayor grado con estas vivencias.

Otro concepto que se manejó durante el desarrollo de este trabajo fue el de identidad social. Este aspecto de la identidad cultural, se relaciona con la capacidad de integrarse a la sociedad en función de uno o varios roles sociales, así como el reconocimiento del individuo por el entorno social, como participante y perteneciente a la misma. Tanto para el grupo de Karlslund como para el de Hallstahammar, los escenarios de desenvolvimiento de la identidad social sólo existen en tanto que el solicitante es reconocido -peyorativamente- como inmigrante. En ninguno de los casos, los solicitantes tienen oportunidad de integrarse a espacios laborales o de estudio, que no sean los que están establecidos por la administración del campamento. Al respecto se pudo observar que el grado más elevado de segregación se encuentra precisamente en lo que concierne a las oportunidades de trabajo.

A pesar de la igualdad de circunstancias en cuanto a la identidad social de los dos grupos, existe una diferencia sutil pero fundamental que vale la pena mencionar. El grupo de Karlslund maneja que el hecho que no se den dichas oportunidades de trabajo o de integración, es producto de una circunstancia

natural de adaptación, concebido además como parte de un proceso transitorio normal. En cambio, para los latinoamericanos de Hallstahammar, la constante segregación se internaliza como elemento de reclamo en torno a la injusticia de las circunstancias. Así mismo, se llega a cuestionar si dichas condiciones segregativas puedan modificarse una vez recibida la residencia.

En un tercer nivel, se planteó la manifestación individual de la identidad cultural. Aquí, pese a las diversas expresiones subjetivas de la misma, observamos algunos patrones generales que a continuación rescato.

La identidad cultural a nivel individual en el grupo de solicitantes de Karlslund, se expresó en muchos de los casos sobre los mismos patrones culturales adquiridos en el país de origen, aunque como ya se dijo, también se percibieron cambios superficiales en cuanto a actitudes que permitan una mínima relación con la mayoría. Uno de los aspectos sobresalientes que afectan o inician con un proceso de cuestionamiento de la identidad cultural en los solicitantes en Karlslund, es el estado de ánimo en que se desenvuelven los mismos. Esto es una condición permanente de angustia, nostalgia, depresión e incluso frustración reproducida en gran medida por la falta de actividades. Aún en estas condiciones, en Karlslund se encontró un alto grado de confianza en un futuro positivo dirigido a la resolución de la residencia.

En Hallstahammar la situación es radicalmente distinta. Podría afirmar que el nivel más afectado de la identidad cultural es el que tiene que ver con la perspectiva individual. Los solicitantes con más de un año de vivir en Suecia en general están insertos en un estado anómico social que como consecuencia

empuja al individuo en claros estados crisis de identidad. Como pudimos ver en el capítulo tres, los sujetos se encuentran en una etapa intermedia donde no queda claro lo que se fue, lo que se es y lo que se debe ser. Así se puede entender que mientras más tiempo transcurre viviendo en un campamento, más profundas son las consecuencias a nivel individual, hablando de identidad cultural.

De los puntos más relevantes en este trabajo, es el concerniente a dilucidar de que forma y a que nivel se maneja en la sociedad sueca, el controvertido tema de la discriminación. Para ello consideré el término de discriminación fragmentada. En la comparación de la experiencia de los solicitantes, es claro la importancia del factor tiempo en la apreciación de éste fenómeno.

En Hallstahammar, la discriminación es, como se dijo, algo consuetudinario, aceptado como algo que sucede normalmente y deja incluso de ser un motivo de asombro para formar parte de los relatos anecdóticos. Si bien las críticas más sentidas son las que hacen referencia al Departamento de Inmigración y en particular a algunas actitudes de la administración del campamento, también éstas reflejan un conflicto con la sociedad sueca en general. En sentido opuesto, los solicitantes de Karlslund hacen mención de la discriminación como algo extraño que, en todo caso debe vincularse con las líneas políticas que se manejan en el Departamento de Inmigración, y el número de negativas a solicitudes de asilo.

Así mismo las políticas del Departamento de Inmigración con respecto al ahorro en los gastos que implican los campamentos, y sus consecuencias concretas como por ejemplo, el no tener clases de sueco - y la segregación en

que tarde o temprano culmina - para los solicitantes de Karlslund no son un elemento de crítica. Lo que para los solicitantes de Hallstahammar se constituye más que en una crítica, en una exigencia fundamentada en el respeto a los Derechos Humanos.

Así, podemos observar que entre los dos grupos hay claras diferencias que en su mayoría tienen que ver con lo que se ha señalado como proceso de aculturación. En ese sentido, cabe señalar que el primer grupo se constituye como parte de una primera fase con distintas consecuencias en los tres grandes niveles de percepción de la identidad cultural. El segundo grupo refleja, por ende, una circunstancia distinta donde el tiempo y la acumulación de experiencias formulan reacciones distintas.

De esta manera, lo que se ha intentado formular es la posibilidad de entender a la identidad cultural de los distintos grupos sociales, como un elemento de análisis sociológico enriquecido no sólo por la conservación de tradiciones, creencias, conocimiento, y valores representativos de una cultura determinada, sino también como producto de experiencias subjetivas manifiestas en la vida cotidiana.

Por lo anterior, es fundamental precisar lo que podría dejarse a una lectura entrelineas. Hablo en particular de las tendencias o directrices que enmarcan la relación del sujeto con la estructura social, y más específicamente los parámetros que el Estado moderno plantea como fundamentales para la integración o segregación, de determinados grupos sociales o comunidades minoritarias.

I. Identidad cultural y Estado Moderno.

Me parece sustancial, en primera instancia entender que el individuo como sujeto socio-histórico es, no sólo un producto de las estructuras o instituciones construidas y reproducidas por la sociedad contemporánea, también es un ser capaz de ejercer voluntariamente decisiones que modifican su relación a nivel individual y grupal. "The self is not a passive entity, determined by external influences; in forging their self identities, no matter how local their specific contexts of action, individuals contribute to and directly promote social influences that are global in their consequences and implications"¹³⁵. La identidad cultural en este contexto, es un elemento que, como tantos otros es construible, modulable, reciclable y sobre todo flexible. El sujeto no puede ser entonces, único y homogéneo. Es preciso aceptar la diversidad y en ese marco la importancia de la subjetividad.

Con esto, quiero hacer énfasis en la relativa capacidad del Estado moderno actual como aglutinador de los distintos grupos sociales que conforman la sociedad. Pareciera que las bases que fundamentaron su conformación, se resquebrajan paulatinamente pues en éstas no caben la múltiples y heterogéneas opciones de organización, representación, manifestación, acción, y mucho menos de concepción de vida. "Una vez, sin embargo, surgieron las naciones-Estado, el énfasis en el componente nacional, tan representado en la condición política postmoderna, aumenta el elemento

¹³⁵El individuo, no es una entidad pasiva determinada por influencias externas, forjando sus propias identidades, sin importar que tan locales sean sus contextos específicos de acción, el individuo contribuye para y directamente promover influencias sociales que son globales en sus consecuencias e implicaciones"

Anthony Giddens. Modernity and Self-Identity. Self and society in the Late Modern Age. p.2

irracional en la política postmoderna. El racismo, que cualquiera consideraría muerto después de Hitler, se convirtió de nuevo en un asunto politizado, y que no está del todo desligado del relativismo postmoderno, el cual ha socavado nuestro sentido del tabú. El 'componente de etnicidad' de la política, que parecía haber desaparecido con la creación de las naciones-Estado, se ha convertido de nuevo en un explosivo conflicto".¹³⁶ Así pues, la gran jugada de las nuevas tendencias en la realización del Estado moderno, es la presentación de 'la doble jugada'. Donde por un lado se integran en el discurso los reclamos locales y particulares de las minorías, pero por el otro se les excluye de la participación real en la política, de la igualdad en condiciones sociales, y poniendo como requisito previo para su reconocimiento, la homologación de patrones culturales en función de las nuevas necesidades económicas de la modernidad.

En este sentido, es importante mencionar que precisamente a partir de la difusa actitud integradora del Estado moderno plasmada en el discurso pero sin arraigamiento en lo cotidiano, es que se generan o promueven los movimientos comunales como respuesta inmediata y quizás también demasiado circunstancial.

No cabe duda, que mucho de lo que permea los vínculos de cohesión de estos movimientos se fundamentan en los elementos rescatados de la identidad cultural, uno de ellos puede ser el aspecto étnico, que se introduce como condición diferenciadora. En este sentido, quiero referirme a la sabia advertencia que nos hace Wieviorka, sobre el riesgo social de la no

¹³⁶ Agnes Heller y Ferenc Fehér. Políticas de la postmodernidad. Ensayos de crítica cultural. p. 158

integración de los distintos sectores en el Estado, pues es allí donde puede crearse el espacio del racismo, no sólo abierto para los integrantes de las mayorías, también puede ser una vía de expresión minoritaria.

"El racismo se desarrolla de la desintegración -o la imposible integración- de la razón y de la nación, de los valores universales y de la referencia a una especificidad; su espacio propio lo encuentra en el vacío que se crea entre esos dos registros y en el esfuerzo por llenarlo siguiendo una modalidad biologizante"¹³⁷ Así pues, lo que podemos dejar para la reflexión después del análisis del caso particular de los solicitantes de asilo, es el rápido acercamiento de las sociedades industrializadas y del Estado moderno actual al cierre de oportunidades para que ese proyecto de sociedad abierta y multicultural se formule en la realidad. Observamos por el contrario, que los nacionalismos exacerbados tanto en las mayorías como en las minorías se traducen en guerras étnico-culturales tan irracionales como interminables.

De esta manera debe quedar claro que es preciso, que los distintos movimientos, organizaciones, sectores, minorías y actores sociales formulados sobre determinadas identidades culturales, rescaten de ésta la parte moldeable e integral, y no por el contrario que ésta se fundamente en la diferencia para la aniquilación del otro. Es preciso, igualmente que estos movimientos que surgen día a día en nuestro contexto cotidiano, rescaten en su intención de cambio del Estado moderno, los aspectos humanos que se enriquecen en lo regional pero que igual se fortalecen en lo universal .

¹³⁷Michel Wieviorka. Op.cit. p. 256

II. De la voluntad y la felicidad.

Para concluir este trabajo, quisiera hacer énfasis en dos cuestiones que estuvieron presentes durante el proceso de su elaboración, que sin hacer claras referencias fueron parte de un escenario confuso y cambiante. El problema existencial, racional y también el que día con día se nos plantea como la búsqueda de la felicidad, o de lo que aparentemente puede llevarnos hacia ella.

Las interrogantes que formula la felicidad, quizás no se adecuen a los parámetros académicos que deben enunciar en una tesis de licenciatura, sin embargo éstas forman parte de mi experiencia vivencial y reflexiva en el proceso concerniente a la elaboración misma, y me parece importante plantearlas no sólo como un cuestionamiento personal, sino como un asunto que trastoca a la modernidad, alejándonos cada vez más de la posibilidad de encontrar las fórmulas o caminos que nos deriven hacia ella.

¿Cómo surge el asunto de la felicidad, en una investigación que tiene como objetivo fundamental centrarse en los problemas de integración y el papel de la identidad cultural en dos culturas distintas?. Creo que el problema emergió de la comparación de dos situaciones completamente diferentes, la de los solicitantes en los campamentos y la de la mayoría de los suecos, y de la conclusión que en ninguno de los dos grupos, existía un grado de satisfacción aunque fuera relativo, por lo que sucedía en el entorno inmediato.

El caso de los solicitantes es fácilmente comprensible por todos los elementos que se han planteado aquí como el marco circunstancial que les envuelve. Sin embargo, lo que sí debiéramos formular es que en el peor de los casos aún en

el campamento, muchos de los solicitantes tienen condiciones materiales y de existencia básica mejores que las que existían en sus países de origen. La casa o el techo, la comida, la ropa y una pensión para disponer de gastos personales, están aseguradas por el Estado sueco, lo que no creo que se diera en su totalidad en los países del Tercer Mundo.

Así mismo, sin aventurarme a una generalización podría hacer explícito el problema que vive la sociedad sueca en torno a los suicidios. "Si realmente se constata un descenso del número de muertes voluntarias, observamos al mismo tiempo un alza considerable de las tentativas de suicidios, en todos los países desarrollados. Se consideran que hay de 5 a 9 tentativas por cada suicidio consumado; en Suecia cerca de 2 000 personas se suicidan cada año, pero hay 20,000 intentos; en los Estados Unidos, se cometen 25,000 y se intentan sin éxito 200, 000."¹³⁸

Lo que preciso dejar claro, es lo siguiente. En el primer caso, la situación económica o de bienestar que en muchos de los casos de los inmigrantes fue un factor para dejar el país de origen, ahora no resulta ser suficiente. En el caso de los suecos, quienes en su mayoría viven sin problemas económicos graves, el bienestar y la seguridad material, tampoco resultan ser suficientes. "Según un antiguo aforismo griego, nadie puede ser considerado feliz antes de su muerte. Sin embargo, en la actualidad, la diferencia está en que la gente no puede ser considerada feliz (en el sentido de estar satisfecho con la vida), ni siquiera el día de su muerte".¹³⁹

¹³⁸Gilles Lipovetsky. La era del vacío. Ensayos sobre el individualismo contemporáneo. p. 211

¹³⁹Agnes Heller y Ferenc Fehér. Op.cit. p. 167

De esta manera quiero tratar de esbozar ciertas respuestas al por qué en ninguno de los dos casos, la felicidad o satisfacción no puede manifestarse en toda su amplitud. Desde mi muy personal punto de vista, el elemento que en sus distintos matices se ausenta en las dos circunstancias, es la posibilidad de ejercer la tan controvertida voluntad individual, en el abrumador espectro de las estructuras sociales.

Los solicitantes, se integran a un esquema de vida elaborado por la Administración del Campamento y por tanto no pueden decidir, ni elaborar proyectos de vida. Además de todo esto se encuentran insertos como minoría en una sociedad que ejerce sobre ellos discriminación y segregación por lo que, quizás aunque la posibilidad de ejercer la voluntad se diera, muchos se verían coartados por esta situación. El caso del conflicto suicida sueca, podría explicarse en esta misma tónica, desde la anulación de muchos de los elementos que conforman un proyecto de vida, una decisión particular, y la paulatina formulación del derecho a la voluntad, por la constante intervención de lo público en lo privado mediante las políticas de bienestar social, formuladas por la línea social demócrata. En este sentido, debemos mencionar lo que Agnes Heller señala como la importancia de la autodeterminación para lograr la satisfacción del individuo. "... ¿cómo podemos estar satisfechos en una sociedad insatisfecha?. Por lo que hasta ahora hemos discutido, he llegado a la conclusión de que podemos estar satisfechos con nuestras vidas incluso si no podemos satisfacer nuestras necesidades, en el supuesto de que consigamos transformar nuestra contingencia en autodeterminación. El camino óptimo para la transformación de nuestra

contingencia en autodeterminación es buscar directamente la autodeterminación, sin renunciar a la satisfacción de nuestros deseos".¹⁴⁰

Lo anterior, no deja de constituirse como una hipótesis, pero finalmente dicha suposición queda en el aire, y seguramente propiciará muchas otras respuestas. Para la que escribe, el problema de la felicidad no se produce sólo como resultado del cambio en las estructuras económico-sociales donde impera la desigualdad y la injusticia, es también la formulación de espacios en todos los ámbitos humanos, culturales, educativos, políticos, recreativos, etc., donde la posibilidad del individuo por ejercer su voluntad sobre todo en la realización de cualquier proyecto de vida, por muy diferente que este sea, tenga cabida en una sociedad que acepte la multiplicidad y la diversidad como parte del contexto que promueve la felicidad.

¹⁴⁰ibidem. p. 160

Anexo

Entrevista con Lorenzo

Nacionalidad: cubano.

Profesión: Profesor de Física a nivel universitario.

Llegada a Suecia: 28 de mayo de 1994.

Entrevista realizada el 24 de junio de 1994.

Campamento transitorio Karlslund.

¿Cómo surgió la idea de salir de Cuba, cuáles fueron las circunstancias y por medio de qué papeles se les permitió salir?

- A raíz que en Cuba se agudiza todo lo relacionado con el derrumbe del campo socialista, se crea una crisis y en el pueblo como tal, existe una represión y ya no podíamos estar ahí. Teníamos la idea de salir, pero el asunto era por que vía.

Los Estados Unidos, reciben a muchos cubanos pero cubanos que se lanzan a la mar con embarcaciones precarias, lo que lo hace muy difícil y muchos perecen en el medio del camino.

Entonces nosotros no queríamos arriesgarnos a correr esa suerte de muchos hermanos nuestros, ¿no?. Lo más factible que pudimos hacer fue tomar en consideración un país que nos de visa como Suecia, para que por mediación de una carta de invitación, nosotros pudiéramos llegar a éste país y pedir asilo político.

Entonces bueno, el viaje lo hicimos con bastantes dificultades porque es largo y con una estancia muy prolongada en Moscú, donde las condiciones son pésimas para pasarse ahí un tiempo determinado; como nosotros lo hicimos que fue una espera de 17 horas para poder coger el avión que nos condujera a Estocolmo. Llegamos a Estocolmo y pedimos el asilo político.

¿Fue de inmediato o esperaron un tiempo?

- Sí, fue inmediatamente. En cuanto llegáramos, nosotros teníamos previsto todo eso de pedir asilo político. Llegamos a Estocolmo, nos dieron el asilo político y nos trajeron como tal, de asilados aquí a Karlslund, un campamento transitorio. Es por un período determinado, pero no se sabe cuanto uno puede estar. Hay personas que han estado pocos meses y otros demoran más, para después darles un 'transfer'. Pero nos hemos sentido bastante bien, no nos han tratado mal.

Lo que sí, es que desde llegamos a este lugar hemos estado llenos de incertidumbre, producto de las dificultades que existen con los cubanos, y las negativas que se han dado ya a algunos cubanos. Lo que no quiere decir que los deporten y los boten en ese mismo momento.

El asilado tiene derecho a hacer una apelación y después ver los resultados de la misma, ¿no?, pero todo aquí transcurre de una forma muy lenta, hay personas que están esperando desde hace muchos meses y que no tienen respuesta. Eso no lo vemos correcto en comparación con otros países en los que uno llega y le dan el asilo, lo dan y de una forma inmediata, no como aquí de tanta espera y de tanta incertidumbre.

Entonces, estamos esperando, y todo es en espera del tiempo, de ver los resultados de un posible asilo. Porque de verdad que si lo pedimos es producto de que lo necesitamos.

En nuestro país hay represión, hemos sentido eso en carne y hueso desde hace muchos años.

¿Podrías explicar tus motivos particulares para salir de Cuba?

- En el caso mío, yo te diré que soy Profesor y toda una vida he estado impartiendo la enseñanza de la física allá en Cuba, en la enseñanza media y he trabajado con adultos también. Fui expulsado de mi centro de trabajo por no compartir las ideas del régimen, y por estar en correspondencia con el grupo de profesores de la Universidad, llamados 'disidentes'. Todo esto trajo dificultades para mí y para mi familia. Anteriormente mi hermana había abandonado el país, por problemas políticos que tuvo su esposo.

Todo esto nos trajo a este país, que como quiera que sea se ve que es un país que tiene mucho desarrollo, hay mucho progreso en él, pero es un país que tiene un clima al que no estamos acostumbrados, y para nosotros el idioma es una barrera, y además la idiosincrasia que tiene el pueblo cubano. Nosotros hemos vivido toda una vida allá, donde dejamos buenas amistades, ahora tenemos que hacer una vida nueva.

Lo hicimos producto de una situación, porque si en nuestro país no estuviera el régimen, nosotros no habríamos hecho esto. Hay muchos cubanos que quisieran hacer lo que nosotros, pero no tienen los medios, porque no es tan fácil; sacar un pasaje, y alguien que lo invite.

Uno llega como turista, pero a la vez uno al llegar al aeropuerto pide asilo político, y después se deja en manos de las autoridades de aquí de Suecia, a

ver como ellos contemplan los planteamientos nuestros de solicitud de asilo. Creo que ellos deben tomar en cuenta que las condiciones que está viviendo la isla son condiciones precarias. Pienso que en Cuba se violan los Derechos Humanos, y por eso hay tantos cubanos repartidos en el mundo. Verdaderos padres de familia han tenido que abandonar su hogar, dejando a su mujer y a sus hijos, y cuando un ser humano se decide a hacer esas cosas, es producto sólo de la represión.

¿Cuáles fueron sus expectativas antes de salir de Cuba, qué pensaban que iban a encontrar acá?

- Nosotros pensábamos antes de salir que esto iba a ser de una forma más ágil, y que no íbamos a estar con la incertidumbre que tenemos desde el primer día. Hay propuestas o algunos escritos que han salido en la prensa, ¿no? hablan de una posible deportación de cubanos de vuelta a la isla, y esto no es lógico, los cubanos que han salido de Cuba, saben que no pueden regresar. Todos tendríamos problemas, porque en Cuba existe una ley de peligrosidad que se aplica a aquel ciudadano cubano que viole o incumpla algo, y una salida -independiente que haya sido una salida legal en el país- ellos te pueden aplicar de uno a cuatro años, por el solo hecho de llegar a otro país y pedir asilo político. Y si no lo hacen de inmediato, lo harían más adelante, por una convicción del régimen, y entonces estaríamos nosotros a disposición de las autoridades.

¿Tenían otro país como opción para pedir asilo?

- No, en el itinerario nuestro el único país donde podíamos pedir asilo era aquí en Suecia, no se nos ocurrió nunca pensar en otro país.

¿Cuando llegaron al campamento, se les dijo exactamente cuáles eran sus derechos, si es que los tenían, cuál iba a ser la rutina de todos los días?

- Sí, a nosotros se nos explicó, no desde el primer momento que llegamos, sino unos días después en una reunión con un asistente y con otros nuevos refugiados; no solamente cubanos; colombianos personas de la India, árabes, etc., entonces se nos explicó el reglamento del campamento.

Al principio se nos puso en otro campamento de tránsito, donde no teníamos las condiciones que tenemos ahora, era una habitación mucho más pequeña, estábamos un poco apretados, pero bueno eran pocos días. Después nos explicaron las reglas. Nos explicó el asistente, con ayuda de un intérprete, no tuvimos dificultad alguna, fuimos esclarecidos bien en cuanto a todo eso; no hemos tenido ningún problema en cuanto a las orientaciones.

¿Ustedes tienen que cumplir con algo en particular dentro del campamento?

- Sí, sobre todo con la limpieza, hay un asistente que te informa tus obligaciones por semana o si tienes que cumplir con una reunión. La limpieza se mantiene asignando el quehacer a cada cuarto, durante una semana y después se va rotando. Mantener la limpieza es fundamental porque eso nos ayuda a todos, y además ellos nos proveen de lo necesario para tener higiene.

Ustedes tienen derecho a las comidas, como éste ¿qué otro tipo de derechos tienen?

- Sí, nosotros tenemos derecho a un desayuno, un almuerzo y una cena. El desayuno es bastante bueno, con muchas opciones. Tienes derecho a tomar jugo, leche, bueno todo bastante y aceptable. Ya en cuanto a la comida, hay mucha repetición, podrían mejorarse esas condiciones, no se. Pero como te repito, es un campamento de tránsito, en el que hay personas de diferentes partes del mundo, con diferentes idiosincrasias, y entonces se cocina un poco de todo.

Tenemos derecho también a la asesoría legal, al servicio médico y a una ayuda monetaria.

¿Como es la relación con la gente de la administración, el psicólogo, el médico...?

- En la recepción nos dan un trato cordial, tu tienes derecho a comunicarte en inglés, porque se habla en sueco la mayoría, pero tienes también posibilidad de intérpretes. El asistente te trata muy bien. En lo que se refiere a salud, desde que llegamos aquí nos hicieron análisis de sangre, y en el caso de una persona enferma como mi madre, pues el médico la vio y ya tiene un plan de

medicamentos que le asignó, cosa que no teníamos en Cuba. También a mi esposa, le han resuelto que pueda conseguir lentes con un buen presupuesto, no hemos tenido problemas.

¿Han tenido relación con otra gente de Latinoamérica aquí en el campamento?

- Sí, hemos tenido relación con colombianos, siempre uno busca las personas de la misma cultura o quizá el idioma que te ayuda. Y son personas muy afables, predominan los cubanos pero también hay algunos peruanos y bolivianos. Pero bueno la mayor amistad es con los cubanos, porque hay una gran cantidad de cubanos, y todos pensamos por igual en cuanto al régimen, esperando respuesta.

¿Han salido de aquí del campamento, digamos a Estocolmo, se han relacionado con la sociedad sueca?

- Realmente no tenemos limitaciones para salir, pero bueno hemos ido a conocer Estocolmo, a visitar amigos cubanos, hemos tenido relación con los suecos pero sólo para preguntar o comprar algo.

¿Han sentido algún trato especial por parte de los suecos? .

- No, yo no he sentido ese trato diferente, incluso ha habido momentos en que he tenido que pedir ayuda, y me he acercado a los suecos, y ellos me han respondido muy bien, yo no tengo queja del ciudadano sueco. Hasta el momento siempre que lo he necesitado me han ayudado. Tengo la imagen de que al sueco le gusta ayudar.

Hablando un poco de lo que es la vida en el campo, ¿cuál es tu sentimiento con respecto a la angustia y a la no resolución por parte de las autoridades?

- Sí, para nosotros no es fácil, partiendo del hecho de que estar en un lugar viviendo un vida ociosa, sin prácticamente hacer nada, todo eso te desorganiza. Porque uno viene de un lugar, donde cumplía una función, el trabajo es un medio que además de satisfacer tus necesidades, es vital para desconectar, el trabajo te despeja y te hace sentir mejor, porque el tiempo se te va más rápido. Pero bueno no diría yo que tanto el trabajo porque uno tiene

forma de conversar, de escribir, de ver una película, en fin existen también entretenimientos.

Pero lo que más nos agota, lo que nos hace pensar y que nos lleva a tener muchas reflexiones durante el día, durante semanas, es la incertidumbre como tal... que si nos van a dar el asilo, que si llevamos dos meses, que hay quien lleva tres, hay quienes han pasado todo un invierno aquí, un invierno crudo como en estos países nórdicos.

Creo que inmigración debe valorar eso de dar una respuesta más rápido. Que si no existe la posibilidad de asilo, no tengan a un inmigrante tanto tiempo con tanta incertidumbre, porque todo eso puede llevarte a desorganizar tu vida, e incluso puedes enfermarte. Pienso que deberían dar una respuesta y no tenemos en estas condiciones. Sobre todo con los cubanos, que nos porque esa determinación ahora. Si analizamos el caso de los cubanos que hacen un año les dieron la residencia, se las dieron mucho más rápido. Y ahora tenemos mucho tiempo esperando, y las condiciones de todos fueron mas o menos las mismas.

¿Ustedes como familia, han creado algún tipo de entretenimiento para pasar el tiempo, sin pensar tanto en los problemas ?

- No. Hay personas que les gusta charlar, a otros les gusta el voleyball, a otros jugar football. Pero más bien, los ratos nuestros son esas conversaciones en las que todo va en un entorno cerrado sobre los mismos problemas. Estamos agobiados ya de la forma de trabajar de esta oficina.

¿Tienen alguna otra opción para entretenerse, o cursos de sueco?

- Los cursos se han paralizado un poco, según nos comentan otras personas que ya llevan tiempo aquí. Pero creo que a partir de julio inician los cursos de sueco. Quizás así uno pueda entretenerse mucho más para olvidarse de todos los problemas, y bueno esta la sala de televisión y los campos para jugar.

¿Cuando ustedes estaban en Cuba, se imaginaban todas estas circunstancias por las que están pasando ahora?

- No, en Cuba no hay información sobre lo que pasa aquí, por lo tanto no teníamos la imagen de un asilado. Y bueno solamente uno aprende cuando está aquí, ya en la situación. Teníamos otra idea, llegamos aquí y ahora estamos viviendo la realidad.

Entrevista con Rodrigo y Beatriz (matrimonio)

Nacionalidad: Salvadoreños

Profesión: Rodrigo: vendedor

Beatriz: empleada en una empresa

Llegada a Suecia: octubre de 1992.

Entrevista realizada el 11 y 12 de agosto de 1994.

Campamento permanente Hallstahammar.

Empecemos por la historia desde que salieron de El Salvador...

R- Salimos del Salvador via Estados Unidos, llegamos a Holanda, estuvimos un par de horas ahí y luego nos trajeron a Suecia. Ya estando en Suecia el recibimiento fue: Bienvenido a Papilandia.

A Papilandia, ¿ qué es eso?...

R- A mí me extrañó también, no lo entendí y no pregunté. Simplemente me dijeron, bienvenido a papilandia, me abrazó el amigo, nos subimos al carro, nos llevaron allá a la casa de él.

Cuando nos llevaron a lo que aquí se llama Campamento; pues nos dimos cuenta que era papilandia. Papilandia era que aquí en Suecia se come mucha papa, porque nos llevaron a esos campamentos donde hay restaurante, no te daban la plata para nosotros podemos cocinar, como ahora, y pues desayunan, almuerzan y cenan papa. Entonces ahí dije yo, por eso mi amigo me dijo, bienvenido a papilandia.

Después que más le explico, esa fue nuestra llegada, luego, nosotros hemos pasado un año, un año bien duro. Fueron primero los siete meses, que no tendrían que haber sido más de tres en un campamento transitorio, fueron 7...

¿En donde fue eso?

R- En Norrköpin, el lugar era bonito. Era un lugar que en verano, como ahora, es para turistas. A nosotros nos metieron ya al final de agosto ahí por septiembre, pues lo vuelven campamento, y pues se llenó de nieve. Y pues aprendimos a disfrutar y a comprendernos entre amigos, entre latinos. Es más yo creo que

fue la mejor época que hemos vivido hasta ahora. Porque quizás todos éramos ingenuos de lo que era Suecia, entonces como que nos compenetramos más entre todos, por lo mismo.

Cuando salimos de ahí... aquí no hemos vuelto a encontrar los mismos que estuvimos allá, pero ya no somos iguales.

¿En qué se siente diferente?...

R- Como le dijera, como que hemos despertado, hemos salido de aquello, como que ya hemos vivido un poco más el país. O sea es bien distinto, tiene que haberlo vivido para poderlo comprender. Mire, llegamos y nadie hablaba sueco, y como le dijera, podíamos compartir, vivir juntos, celebrábamos los cumpleaños, gozábamos, vivíamos...

B- Jugaban naipes!

R- Comíamos juntos los tres tiempos, yo creo que eso influía mucho. El comer juntos, desayuno almuerzo y cena. Entonces de repente nos separan, nos dan la plata pa' la comida y aquél vive en su casa, aquél en la otra, y ya no hay que compartir la comida, que creo que eso es lo que une la gente. El estar comiendo y poder platicar. Ese momento, yo creo que es un momento bien.. bueno, tal vez no tanto pero lo llamaría sublime, porque es algo importante en su vida, es algo que la da la vida a usted. Entonces el compartir la comida con sus semejantes, lo hace compartir ese momento.

B- Éramos la única pareja salvadoreña, una pareja colombiana y de ahí todos los demás peruanos.

R- Pero no éramos mayoría, éramos como 20 latinoamericanos, y como 180 yugoslavos, albanos y todos mezclados ¿no?. Entre 16 y 20 latinoamericanos que corrimos la aventura.

Aventura muy bonita, la disfrutamos mucho, porque ahora que pensamos, yo creo que sí la hemos disfrutado.

¿Pero ustedes porqué decidieron salir de El Salvador, fueron principalmente motivos políticos?

- Pues sí, en el fondo sí. Porque yo tenía un trabajo. Mi señora trabajaba con la empresa privada, igual que yo. Pero el trabajo de ella era en una empresa privada familiar, en cambio yo trabajaba en una empresa privada que se puede decir que era una multinacional. Y pues...sí se me dieron problemas en el grado en el que yo fui el primero del gremio. Cómo le dijera, éramos un grupo de vendedores, yo trabajaba en ventas en esta empresa, la cual nunca había sido afiliada a ningún sindicato; todo era muy independiente. Trabajando con la empresa, pues teníamos independencia y fui el primero en afiliarme al sindicato, entonces mi labor al ser afiliado a un sindicato, fue conscientizar a mis compañeros que valía la pena estar ahí, todos juntos. Que formáramos un grupo fuerte, para qué?... que fue lo que yo le expliqué, y no se me olvida en una reunión que hicimos pequeña, fue la primera. Fue de que... hacia doce años se estaban pagando los mismos salarios, e imagínese la inflación que había sucedido en doce años era tremenda. Teníamos los mismos salarios, los mismos subsidios, las mismas cuotas de gasolina, y nosotros seguíamos ganando lo mismo que hace doce años.

Pues trabajé con mis compañeros en eso, logramos conseguir algunas cosas, pero de repente empezaron a salirme a mí. Tipos a asaltarme, me quitaron el vehículo con la mercadería, unas veces lo encontré después con la mercadería, pero otras veces, vacío el vehículo, y me tocó pagar a mí. Y los tipos lo que me decían: "mirá hijo e' puta, renunciás a e'ta empresa o te vas a morir". Así, y de repente pues ya llegaron a la casa, el teléfono, "dígame a ese hijo e'puta que no se qué... y usted también", y empezó la cosa ya más seria. Renuncié.

Luego pues me fui a trabajar a otra compañía, porque antes de hacerme vendedor yo era marino de barco pesquero (eso que acaba de comer, los camarones, pues yo los pescaba). Me regresé a mis orígenes, se puede decir, antes de casarme, trabajando, porque no se puede mantener una mujer, una familia, en nuestros países. Y de repente siguió lo mismo, así que ocho, no como seis días antes del viaje, el 21 de octubre... yo iba a comprar el pan en mi vehículo, y de repente un tipo me apunta con una pistola y me pega en el vidrio. Entonces, yo bajo el vidrio y le digo Si?... "hacete para allá hijo e' puta". Y yo llevaba al niño como de 7 u 8 meses, lo tenía acostadito. Si?, le digo, cuando me lo pongo al niño aquí, lo agarra como un saco de papas, y me lo tira para atrás, en el asiento de atrás y la niña iba a atrás; le cayó a la niña. Teníamos un microbús, y... el tipo retrocede, se pone otro tipo a la par mía, y

me empuja y me deja en el medio. Me dicen: "tenés suerte que van estas criaturas aquí, porque veníamos a matarte". No es para tanto, les digo ¿yo que he hecho?. "No es por nada, no has hecho caso, que no se qué". Y empiezan a hablarme, me dicen: "vamos a caminar un poco, y lo único que queremos es que te damos ocho días pa' que abandones el país". Pero ya tranquilo, les digo, no me hagan daño. Por lo menos déjenme en un lugar donde pueda irme con los niños. No, dicen "tranquilo, te vas a ir en tu carro". Caminamos como un par de kilómetros, los tipos paran, en un semáforo, se bajan. Yo agarro el vehículo y más que nervioso me vuelvo a mi casa, y le digo a ella (B). tenemos que irnos.

Ella necia que no, que no. Ándate tú, tal vez a mí no me pasa nada, yo me quedo con mi papá, mi mamá. No le digo, tenemos que irnos, estos tipos la agarran contigo.

Así que fui a hablar con mi papá, hablamos bastante y después me dice: bueno veamos dónde no necesitas visa, tenés que irte ya. Así que empezamos a ver países, y bueno Europa, sólo Francia, era el único país que nos pedía visa, Australia que es otro país que da asilo, nos pedía visa. Y... bueno tenemos amigos en España?, no, tenemos amigos en Suecia?, sí. Hablémosles, hablamos por teléfono, contamos la situación un poco, y dicen sí, vénganse, vénganse.

Así llegamos a Suecia.

¿Cuál fue tu reacción, ante todo esto así tan inesperado, porqué no querías salir?

B- No, yo no quería venirme de mi país, no. Allá lo tenía todo, no lo material sino la familia. Y era nuestra tierra, pues, nuestras costumbres, nuestra comida, nuestra música. Y venir a esto que uno no conoce nada. Y más que nada lo niños, aquí se crían sin familia, sin relaciones... (sin primos, sin tíos, sin nada) más que todo por ellos.

¿Que pasó después de que llegaron, y los trasladaron al campamento?

R- Como te decía antes pasamos una época bien difícil, bien dura, realmente es inaguantable lo que vivimos. Mas que todo en el segundo campamento, fueron cinco meses donde sólo teníamos un cuarto, con dos camarotes de cada lado, con un pasillo y no había una silla, una mesa, no había nada. Y había un

baño donde nos teníamos que bañar 200 personas en cinco duchas (B- la mayoría albanos), todos albanos que iban y se hacían popó ahí, en la ducha. Ella llorara, lloraba día y noche. Yo le decía, aguántenos, ahorita no podemos. Hoy estamos a punto de irnos, porque nos han ofrecido algo muy distinto a lo que todavía estamos viviendo acá, y... que te dijera, yo venía en parte salvando mi vida no?. Han pasado dos años, el gobierno sigue el mismo gobierno de derecha que teníamos cuando yo salí, pero...lo que me están ofreciendo es trabajar en algo familiar, ya no mezclarme con estas empresas, con las que tuve los problemas. Tengo esperanza que alomejor no me suceda nada, pero... aún así, si me sucediera algo, creo que valdría la pena intentarlo, por el hecho de que mi hijo y mi hija, tengan un tío, un primo, un abuelo, eso es lo más en el fondo me anima.

No tanto, dedicarme a trabajar o hacer plata para dejarles a ellos, sino que ellos cuenten con una familia. Me entiendes?... que aquí no la tienen, si aquí sólo somos ella y yo, no hay nada.

Aquí cuando ya se obtiene el permiso de residente, es lo que mucha gente viene a anhelar, pero la gente que anda huyendo de la pobreza, que casi todos hacen eso, pero es lo que mas anhelan. Pero yo te digo una cosa, bueno yo estoy por recibirlo en estos días, pero en estos días estamos tomando la decisión de irnos. Alomejor nos vamos antes que tú... o sea.

¿El permiso de residencia ya está aceptado para ustedes?

R- No, no lo han confirmado, pero el abogado nos ha dicho que sí. Pero, cómo te dijera, la gente lo que quiere aquí es vivir bien, tener un apartamento, tener un televisor, un carro, disfrutar la vida, y sin trabajar. Yo creo que el hombre, una persona, pues tiene que trabajar para sentir que lo que tiene, así lo puede disfrutar mejor. Entonces, yo pienso tengo que ir a trabajar, pero aquí ni podemos trabajar. Entonces pa' que mis hijos disfruten lo que nosotros hacemos un día, hay que trabajarlo. Mi señora trabaja también, aquí (en Suecia), cuando mis hijos estén grandes, y yo les diga "oye mira no hagas eso, o no vayas allá", cuál si a voz no te cuesta, me van a decir, y cómo les digo que no si tienen la razón?, pero si en mi país a mí me cuesta todo, le puedo decir: "tranquilo, la vida cuesta y venga trabaje, aprenda a trabajar". Aquí no, aquí tienen hasta para ir a la disco, en las escuelas les enseñan la disco, qué es la disco. A vivir esa vida les enseñan acá, no les enseñan a trabajar. Aquí nadie trabaja.

¿Cómo han sentido la relación de todos los días con la sociedad sueca, por ejemplo cuando van a comprar los alimentos?...

B- El que va es él!, es que yo no he estudiado, a mí no me han llamado para estudiar, y no puedo nada el sueco...

R- Te voy a decir algo, yo hasta esta semana he conocido el sur de Suecia, conocí Göteborg, Malmö; y... yo creí que Suecia era un país muy frío, como el clima; pero después de conocer el sur de Suecia, me he dado cuenta que también tiene partes que lo tratan a uno con calor, que es el sur. Entonces ahí como que la gente es más afectiva, dicen que hay más racismo; yo no creo. La gente te saluda, te sonrío. En cambio aquí yo siento que la gente es más..

B- fría!,

R- fría, aparte de que... como ellos nos llaman sos 'cabeza negra', vos sabés, tú eres la escoria del país. Yo siento que al país lo han inundado 100, 200 mil yugoslavos, y entre estos yugoslavos han venido 80 mil 100 mil albanos, y esta gente no se bañan, no se cuidan, destruyen, roban; sólo matar les hace falta. Pero el sueco, él no tiene diferencia, para él es 'cabeza negra', a él no le importa si yo soy albanos, o aquél es de El Salvador, o brasileño, no, no, sos cabeza negra!, 'svart kalle', y pues ellos son 'potatis kalle': así les decimos nosotros: 'cabeza de papa'...Sí, para ellos somos algo así como 'ahí viene éste', no?.

¿Es algo que sienten todos los días?.

R- Pues no tanto, como te dijera, se siente más cuando uno vive en campamento. Yo creo que entonces se siente más porque, alrededor sólo gente igual a ti vive. En cambio si te dan el permiso y te vas a vivir a una comuna, como le llaman acá, pues te toca vivir en medio de suecos. Entonces hay un montón de cabezas negras que se adaptan a la vida de sueco. También hay gente que es capaz de adaptarse a esta vida, y el sueco lo entiende. Lástima que la gran mayoría no, por eso nos tienen como aislados, como la peste no?, no más bien como en cuarentena.

O sea, esténse ahí un rato y vamos a ver si pueden vivir con nosotros, el que no pueda se va, y el que pueda se queda.

Yo creo que es una selección, el tiempo largo de espera, es para eso, para ver si tu puedes vivir con ellos. No es por averiguar si realmente tienes problemas políticos, no!

Y ¿todas las negativas?...

R- La negativa es como una norma, una norma por la cantidad enorme de gente. Mira, desde Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, México; para la mayoría de gente la meta es Estados Unidos, pero no por problemas políticos, sino por una seguridad económica, que no encontramos en nuestros países. Entonces, Costa Rica no tiene ese problema porque es como una Suecia chiquita, Panamá mucho menos, y el paso está cortado ahí, porque no hay carretera, no hay nada que una Panamá con Colombia. Entonces, Sud América, y a todos los sudamericanos, les sale muy caro viajar sin el documento, como viajamos los salvadoreños, hondureños, que nos vamos ilegales, y nos cuesta más cruzar México que llegar a Estados Unidos. Nos sale caro, pero a ellos les saldría mucho mas caro. Entonces, les sale más barato comprarse un pasaje para Suecia, venir y pedir asilo; que irse a Estados Unidos, trabajar como burro, porque allá eso te toca, pero nadie te recrimina nada... si tu tienes tus dólares, puedes entrar al club de la playboy si tu quieres. Ahí nadie te dice, cabeza negra, nada.

Esa es la gran diferencia que yo encuentro con Suecia. Nadie te dice, tú eres distinto a mí.

Entonces los sudamericanos, han encontrado otra vía, que les sale más barata y más segura, para encontrar una seguridad económica, que es Suecia.

Llega Don Aurelio -peruano-, se desarrolla una conversación en torno al 'teléfono', servicio telefónico ilegal que llega al campamento para hablar a larga distancia a bajos costos.

Además del campeonato de football y de voleyball, entre el equipo de éste campamento y otro cercano.

¿Han tomado clases de sueco?

R- Yo si, yo recibí tres o cuatro meses, nos dan 270, 275 horas

Y ¿ aprendiste mas o menos?

B- Es que el puede ingles, y así se familiariza algo... pero a mí no me han llamado, yo creo que porque estaba muy chiquito el niño. Porque Arnaldo tiene 2 años, estoy esperando todavía

¿Los niños van a la escuela?

B- No aquí los niños van hasta que tienen 7 años, ahorita van al Doggies, pero yo casi no salgo

¿Qué edad tienen?

B- Arnaldo va a cumplir 3 años el 16 de septiembre, Nina acaba de cumplir 5, o sea que todavía le faltan dos años para ir a la escuela

R- Es lo único malo que encuentro yo en Suecia,

B- Muy grandes, en mi país, Nina cuando nos venimos ya iba a la escuela

R- Ya iba a un Kinder, y yo creo que a esta edad, ella ya pudiera leer y escribir

B- Y aquí nosotros le enseñamos, pero como no estamos especializados para esas cosas, no nos agarró muy bien las lecciones...

R- No, pero aún así ya se sabe el abecedario, y los números, y reza muy bien!...

B-En las noches reza, todas las noches le pide a Dios que le cuide a su papi a su mami, a su hermanito.

Ustedes ¿se han acercado a la iglesia, estando aquí?...

B- No, realmente nosotros no visitamos iglesia de ningún tipo, si creemos en Dios, rezamos y hacemos lo que creemos correcto, pero no andamos visitando la iglesia.

¿Han sentido algunos cambios en los niños, desde que llegaron aquí? En su estado de ánimo, por ejemplo..

R- A ellos les gusta, les gusta la nieve. Es que para un niño aquí es muy bonito, tu vas al parque y encontrás columpios, para la edad que ellos tienen esto es un paraíso. En mi país, si hay columpios, hacen ruido, y rotos y si es que encontrás!, en cambio aquí disfrutan con la tierra, y escarban.

B- Allá no los dejan jugar con tierra, y aquí los suecos juegan tierra hasta que ya no quieren, entonces ellos aquí juegan tierra también.

R- Se traen tierra, la ponen en el balcón y juegan, o sea, para ellos es un paraíso

Entonces, el problema es después cuando entran a la escuela...

R- Si ahí ya es otra cosa. Fijate que tenemos un amigo que tiene un niño, ellos tienen como 4 o 5 años de vivir acá, tienen niños; el mayor hoy tiene 16 años, y pues llegó un día y les dijo "me quiero casar", así. Pero sabes porqué?, por independizarse, porque saben que a los 16 años tienen derecho a recibir ellos su subsidio, y toda la cosa. Es la forma de decir me voy de la casa.

B- Y el hecho de casarse no es ni pensado, ni nada. Es la forma de liberarse del yugo de los padres.

R- De lo que podría ser un yugo. Fijate que por ejemplo, nosotros, bueno yo en mi caso personal, yo juraba que me casaba a los 30. Y yo juraba y perjuraba y me percinaba. No me caso!, y ni novia quería tener. Pero ella se cruzó en el camino, y a los 26 años Pum!, a casarse.

Pero es un edad aceptable...

R- Si porque después de los 30, hubiera tenido a los niños, hoy tengo 32, estuvieran con dos años, y alomejor a los 50 me muero y entonces ya no los veo grandes. Mas o menos está bien, pero imaginate a los 16 decir me caso.

La forma en como se relaciona la familia en Suecia, ¿tiene para ustedes alguna importancia en el hecho de quedarse o no?...

B- Sí, nuestros planes si nos llegáramos a quedar es estar dos o tres años acá , cuatro años, e irnos antes de que la niña cumpla 11 o 12 años; que todavía

haga caso, dependa de nosotros, porque después de esa edad ya no la podemos llevar.

R- Es por el sistema sueco, que me voy donde mi amiga, que me voy allá. Y es que la amiga lo hace, no le puedes prohibir eso, y de repente te das cuenta que ya no duerme donde la amiga, sino con el amigo; y con 13, 14 años la niña.

B- Ese sistema según para nuestra educación, no funcionaría con nuestra familia.

R- O sea, no queremos eso para nuestros hijos. Tampoco queremos que nuestro hijo, pues traiga niñas a esa dormir a la casa. Porque a mi me ensañaron, no es que no nos queramos adaptar a este país, sino que es lo que nosotros mismos hemos aprendido a vivir... no es que no queramos cambiar, no es que queramos quedarnos 'trogloditas', sino de que creemos que es más sano para ellos. Que sepan respetarse ellos mismos. Por ejemplo, a mí no se me olvida que mi mamá me dijo, somos dos hermanos hembra y varón, y me dijo: Rodrigo tenés que comportarte bien, más que todo delante de tu hermana, ser un hombre respetable, un hombre educado, cariñoso, sabés para qué, para que tu hermana un día se quiera casar con un hombre como voz. Que te cuide, y ella tiene que ser así también; una hembra limpia, cariñosa, despierta; para que voz un día te querrás casar con una hembra como ella.

Yo creo que ahí está la base, mi mamá ahí me dio bastante conocimiento para el día que llegara a ser adulto yo supiera diferenciar con quién me tengo que casar, con quién voy a convivir. No porque tengo 16 años y conocí a una hembra, e hicimos el amor y nos sentimos bien, ya me caso. O sea, no es así. ¿Me entendés?

Y quizás por eso, me tardé tanto yo, y por eso no quería yo. Meterme a esa camisa de 11 baras, como le decimos; porque eso muchas veces nos queda grande. Entre más menores estamos, mas grande nos queda eso. Como te digo, no llegué a admirar tanto a mi hermana, realmente no, pero ella tampoco me admiró a mí. Pero eso que mi mamá me dijo me ayudó, que te dijera, para tener ocho años de casado con ella.

Y juntos en esta situación tan difícil...

R- Sí y eso nos ha ayudado, a mi personalmente me ha ayudado. Y eso mismo creo que tengo que transmitirle a mis hijos, pero en este país no se puede.

Porqué, cuando tienen 10 o 12, 'Aquí están los condones', y el niño pues qué, pues yo los uso, si me los dieron en la escuela, tengo derecho a usarlos, y voz no te metás, al papá; y no puedes hacer nada. En parte les enseñan a cuidarse sexualmente, pero los obligan a hacerlo.

Ustedes cómo gente mayor, ¿qué problemas sienten que pueden tener para su integración con la sociedad sueca, en caso que se queden?

B- Primero por el idioma, pero es que también los suecos son muy apartados, ellos nos dan a que uno se acerque a ellos, o buscar una relación, una amistad.

R- Mira te voy a decir algo de los suecos, que yo creo que es así. Cuando yo llegué aquí, este amigo me dijo: Sabías tú que los suecos tienen más de 100 años de no tener una guerra, con ningún país. Y sabías que tiene casi 400 años de un terremoto. Este es un país bonito...

Esas palabras, tú sabes que uno tiene que absorber y guardar. Entonces, de repente con estos dos años, uno llega a analizar. A uno le escuela le enseñan la unidad de la familia, 1,2, 3, 4, 5, surge la sociedad, de la sociedad al país. Entonces si como familia somos unidos, y como familia no nos metemos con la otra familia, vamos a vivir en paz. Eso les sucede a los suecos, los suecos no han tenido una guerra con nadie, porque a él no le interesa si tú tienes carro, o televisión, no le interesa nada. A él lo que le interesa es ir a trabajar, llegar del trabajo, ver su televisión, descansar un rato, se toma su cerveza, se duerme y... eso hace que él como no se mete con su vecino, la sociedad no tiene conflicto, y entonces el país mismo vive sin conflictos. Así es, si no me importa como vive mi vecino, porqué me va importar como vive el finlandés o el noruego. A mi no me importa, esa es la vida del sueco.

Se encuentra contigo en el supermercado, sos su vecino...pero hasta ahí hej, hej, (hola) pero hasta ahí. En cambio en nuestros vecinos, ya viste ese se compró un carro, no se que, y ahí vamos no?, maquinando...

Pero eso suena saludable, el hecho de ser distante es saludable porque no te metes en la vida del otro...

R- Eso es muy bueno, yo lo siento muy bueno. Ahí porqué aquí no hay guerrilla, no peleás con los otros. A él no le importa nada, sólo le importan sus plantitas, sus perros, salir a pasear pero hasta ahí. Pero es un país muy frío

B- No hay calor humano, y eso es lo que nosotros echamos de menos acá.

R- Eso es lo que mas extrañamos,

B- Platicar con un amigo, pero con un amigo de verdad, pues, que uno en su país sí los tiene.

R- Fijate que yo acá, tomándome una cerveza, he estado con algunos amigos no?. Peruanos, colombianos, así como estamos ahora. Y que mi amigo, que te considero mi amigo, que no se qué. Y un día le dije a Don Aurelio: aquí no hay amigos, no pueden haber amigos. Porque le voy a ser sincero - el se molestó conmigo cuando le dije eso -, tener una amigo, cuesta, no es dos tres meses, y me siento bien con usted y ya es mi amigo. No. Un amigo de toda la vida, de toda la infancia, ese es un amigo. No porque ahorita me siento bien que me estás dando de comer, me estás dando una cerveza, te voy a llamar mi amigo. Perdóname pero no sos mi amigo, somos conocidos. No nos engañemos, es que es muy distinto. Yo solo tengo un amigo, y ese amigo me falla, así, que puedo esperar de las personas que conozco acá.

Porque aquí, a este nivel de latinoamericanos que nos encontramos en un campamento, no puedo decir que sos mi amigo, mejor te soy sincero...

Entonces ¿qué es lo que hace que la gente se junte, esté charlando...

R- La soledad

B- La soledad y la necesidad de comunicación. Porque en nuestro país no lo echamos de menos porque lo tenemos, con nuestros vecinos, nuestros amigos; pero aquí no lo tenemos porque no podemos ir a saludar a un albano, un yugo. Necesitamos nuestro propio idioma para comunicarnos...

R- Pero amistad realmente, es bien poca (B- hay mucha hipocresía), si aquí nos dicen: yo te doy la residencia, ya... pero decime la verdad, la necesita éste, yo te digo no la necesita y yo obtengo mi residencia, y dónde está la amistad.

B- Cada quien va viendo por su propio bienestar...

R- Sí hay comunicación, sí hay hola, hola, pero por detrás, lo expulsaron, a bueno, le dieron la residencia, a bueno.

¿Hay solidaridad entre los latinoamericanos?

R- Es bien poca, hay en el aspecto político, o sea que hay gente que comparte los mismos ideales políticos, pero lazos amistosos no.

B- Bueno a nosotros no nos ha pasado y no podemos confirmarlo

R- Como te diré, nosotros hicimos una fiesta porque la niña cumplió años, una piñata. Invitamos así a gente que considerábamos mas cercana nuestra, pero no sentimos como lo que hubiéramos sentido allá. Aquél calor afectivo, esto tan frío.

La gente tiene miedo, o porqué es la distancia?...

R- No es que cada quien ruega por su santo, cada quien salva su pellejo

B- Yo creo que también la misma situación que se vive aquí, tanto tiempo de espera, que uno no sabe, lo vuelve a uno más...

R- Alomejor como nunca hemos vivido como residentes, pues alomejor sucede otra cosa, ya estás tranquilo, puedes conversar con el otro. Pero aún así, el sueco es aparte por su forma de ser, no?. Entonces nosotros como latinos, creo que si puede haber pero no hay el cariño sincero... Fijate que estoy yendo a jugar football, con otros amigos ahí latinos. Algunos te demuestran bastante cariño, algunos no. Es que no se siente aquello que sentís en tu raíz, que contás con un amigo, no aquí no existe.

Y la relación con la gente que no habla español? .

R- Pues se mantiene a la distancia, en el idioma que ellos aprendan y el que tu aprendas, no hay convivencia...

B- Como son diferentes costumbres...

R- Comen distinto, toman distinto café...

B- Visten distinto, por lo menos los árabes, los musulmanes, diferente comida por sus tradiciones

Y existen problemas con ellos?

B- Como el vecino de arriba que me tira mucha basural... es albanó.

R- No pero es bien poco, problemas entre diferentes culturas acá, se dan bien poco. En primera porque la barrera del idioma te lo impide, no hay comunicación verdadera.

Cuéntenme un poquito ¿cómo fue la reacción de tu mamá al encontrarlos aquí? ...

B- Quiere que nos vayamos!, ella vino aquí especialmente a decirnos que qué estamos haciendo acá...

R- Nos dijo, yo no quiero que estos niños no tengan abuelos, se me están criando muy solos mis muchachitos, así que hagamos el viaje. No, pero espérese tantito, le digo yo. No podíamos decidir en el momento. Ella está en un grupo que se llama 'Nueva Acrópolis', que le ha dado un forma muy distinta de ver las cosas, sigue creyendo en Dios, pero como te dijera, como que viven más, disfrutan más de todo lo que tienen alrededor, de las pequeñitas cosas. Y ella nos dice, vámonos, vámonos ya. No, no pérese que hemos tardado dos años, luchado.

Yo te digo una cosa, ella se quiere ir ya, hoy mismo si tu le dices aquí está el boleto, ella se va. Pero el único que detiene la situación un poco soy yo, y no es porque me guste vivir acá, es más, en mi país somos capaces de vivir así con esa camiseta, todo el año. Aquí nos toca abrigarnos aún estando adentro, porque hace frío, y sólo me detiene porque yo me vine huyendo de una situación difícil, y otra que una educación en el nivel de lenguas es lo que yo buscaría para mis hijos; que hablen inglés que hablen francés, que hablen 3, 4, idiomas, para mí sería suficiente y me los llevo. Hasta ahí, a los 10, 12 años.

¿Qué expectativas tienen si regresan al El Salvador?

R- Ahorita nos han dado una buena oportunidad, ya no trabajando para ninguna empresa, sino en otro nivel familiar, pero... es difícil también

reencontrarte con tu gente, tu país, también debe ser algo duro. Media vez que te arreglás, y vas, pero debe haber algo no?. Un conflicto momentáneo personal dentro de ti, que lo puedes superar y seguís, la cosa es pasar el momento, no?. Allá yo creo que alomejor nos podamos adaptar, o alomejor nos cueste más de lo que pensamos, o menos, pero aquí lo siento muy difícil, tú como lo sientes?...

B- Yo ya me quiero ir, desde el primer día que vine aquí...

¿Qué fue lo que no te gustó desde el primer momento?...

B- La soledad... no yo extraño mucho a mi familia. No, y mi tierra, mis costumbres, la comida, el clima. Este clima lo odio!, yo odio la nieve, no la soporto... y el frío, si yo no he salido, todo el invierno la pasé metida aquí.

Yo quisiera saber un poco, ¿qué perspectivas tenían ustedes en El Salvador en cuanto a una profesión o estudios, y cómo piensan que se puede desarrollar aquí?

R- Bueno en caso, estudié bachillerato y año y medio de ingeniería eléctrica, luego me tocó trabajar, y cuando me casé pues a trabajar. Aquí lo que me gustaría es estudiar una carrera técnica, como digamos, primero el tomo, segundo mecánico. Pero eléctrica ya no, porque ya se lo suficiente y puedo alternar, la mecánica con la eléctrica. Me gustaría, no hacerme un profesional, un ingeniero, un doctor esas cosas no, sino una carrera técnica, eso añoro y eso quiero, y creo que estoy en la edad suficiente y desarrollarme cuando regrese a mi país.

¿El estar aquí te ha motivado para seguir estudiando?

R- No lo que sucede es que, hay ventajas para hacerlo. En mi país no puedes estudiar el tomo o nada de eso, porque tengo que trabajar. Aquí puedo estudiar y tengo plata. En mi país tengo que trabajar y después no me queda tiempo, y además nadie me paga. Hay una gran diferencia. Y eso que te decía, si nos vamos cuando mi hija tenga 10 u 11 años, es para aprovechar el tiempo en eso, imos capacitados.

Pero siempre con la intención de volver a El Salvador...

R- Si regresamos capacitados...

¿Nunca han pensado en quedarse aquí para siempre?...

R- No nunca, nunca. Es más ni se me ha cruzado por la cabeza, hasta ahora que tu lo mencionas...

Entrevista con Sergio Aguilar. Coordinador del Campo Karlslund, Estocolmo.
Desempeña ese puesto desde 1987.

En términos generales, ¿cómo describirías la población del campo?

Este centro está presupuestado para 450 personas. Tenemos un poco más de 500 personas, tenemos en la actualidad capacidad para recibir setecientos y pico, pero, camas propiamente tenemos alrededor de 1000. En cuanto a la población el grupo mayoritario es el de los bosnios, que llegan con pasaporte croata, después están los latinos, y el resto se divide entre asiáticos y africanos.

En el caso de los latinos, los que son profesionales deben andar mas o menos por el 20%, pero todos saben leer y escribir. En cuanto a la salud, el caso de la gente que viene de la ex-Yugoslavia es asombroso que estén tan bien, pero, muchas cosas son en superficie, porque en cuanto se les da oportunidad de hablar, entonces, bueno no podemos decir que todos los que vienen de esa circunstancia están traumatizados, pero si hay un grupo y eso varía también de acuerdo a la época. Un par de semanas atrás hubo dos intentos de suicidio.

A lo largo del tiempo en que ya viven aquí ¿se van incrementando los problemas psicológicos?

No mientras están en este centro, el centro tiene varias ventajas. Una es la cercanía a la capital, y la otra es que la gente aquí tiene muy poco tiempo de haber llegado, por lo tanto se encuentra en la curva positiva que se manifiesta en el estado de ánimo; la cual dura mas o menos 4 o 5 meses. Es decir, todo es novedoso y resulta una aventura, en fin aquí no tenemos problemas, pero luego aparecen cuando están en los campamentos permanentes. Donde ya pasó este periodo de novedad, además que los campamentos están normalmente en lugares muy apartados, y entonces no pueden gozar de las ventajas de la ciudad.

Cuánto tiempo es el promedio de estancia en este campo?

Nosotros lo medimos por metas, la meta es que la gente sea investigada dentro de las dos semanas, pero esa es meta que no se ha alcanzado; el periodo promedio de espera que tienen ahora es de mas o menos 5 meses. Y la meta a partir del 1o. de julio es que deben estar investigados en dos semanas.

¿Cómo se desarrolla el proceso para pedir asilo, desde que uno pisa por primera vez Suecia?

Buena, en primera instancia, este centro es para servir al aeropuerto de Arlanda, que es aeropuerto de la capital. El asilo se debe solicitar en la frontera, y entonces nosotros, siendo el aeropuerto de la capital una frontera, pues siempre tenemos solicitantes de asilo.

Un solicitante llega al aeropuerto, llega al control de pasaportes y solicita asilo. Se le hace entonces lo que se llama una investigación básica, que está en manos de la policía, quienes tienen como tarea la protección de nuestra frontera.

Si la persona alega motivos de orden político, religioso, étnico o de pertenencia a un determinado grupo social, la policía debe ser sumamente sensible de ello e inmediatamente clasificarlo como una solicitud de asilo político, y entonces ya no son ellos quienes deciden si la persona puede entrar al Reino, sino que será la Secretaría General de Inmigración. Para ello nuestro departamento jurídico, no sólo trabaja de ocho a cuatro, sino que también se realizan guardias, para atender este asunto las 24 horas del día.

Una vez que esta hecha la investigación, ellos se comunican con nosotros por teléfono o fax, y entonces se decide si existen suficientes motivos para permitir a esta persona su ingreso al reino. Si esta persona ya entró al reino, entonces se le asigna su estancia en Karlslund donde se le recibirá e investigará, o se completará la investigación para aceptar o denegar su solicitud de asilo.

Puede también, tomarse la determinante de que este solicitante de asilo, al haber estado en otro país no tiene derecho a quedarse. No se le permite la entrada, se le regresa y no necesariamente a su país de origen. Si la persona es aceptada, entonces se le orienta para que no tenga problemas para llegar hasta aquí; se le entrega un mapa con las indicaciones de como tiene que llegar, si carece de medios económicos se le entrega unos cupones para que pueda pagar el transporte, y llega aquí a nuestra recepción.

Tiene que presentar una parte de la copia de la solicitud de asilo y con ella se le recibe, se le asigna una cama. Al día siguiente los funcionarios del campo le informarán sobre asuntos prácticos, de cómo funciona el centro, e información teórica que tiene que ver con la ley de extranjería; es decir que va a suceder con su solicitud; también que tiene derecho a defensor público en forma gratuita. que le llamarán a una nueva entrevista que se llama entrevista de

asilo. Esta puede hacerse en forma oral o escrita, eso lo decide la oficina de permisos.

Las personas pueden acompañar la declaración con los documentos que ellos consideren importantes para ayudar en la credibilidad del caso. Se lleva esto a traducción, cuando vuelve de traducción, un funcionario con una categoría superior al investigador y que tiene la capacidad de tomar decisiones, toma el caso en sus manos. Ellos hacen un balance, para ver si hay suficiente material para iniciar una investigación, positiva o negativa o si hay que completar.

Entonces se hace una nueva entrevista que puede ser oral, o través del defensor público.

Si la decisión es positiva la persona obtendrá permiso de residencia permanente, y pasará a residir a un municipio. Si la respuesta es negativa tienen derecho a apelar al Consejo de Cuestiones Extranjeras. Pero ellos, toman un caso una vez en la vida. En lo que ellos entregan a la Sec. Gral. de Inmigración, nosotros podemos hacer una re-evaluación, por si acaso hemos cometido errores y, en ese caso cambiar nuestra decisión, si es así se entrega al Consejo para Cuestiones Extranjeras y ellos cambian, pero durante este tiempo sólo el 3% de lo que ya se ha decidido, toma otro rumbo.

Si la decisión es negativa, entonces es la policía quien tiene que ejecutar la orden de abandono del país de la persona. Entonces como normalmente es la propia gente la que ha organizado su venida a Suecia, se le dice que tiene una semana o dos, o tres para organizar su salida de vuelta. A nosotros, no nos interesa donde la persona va a ir, nos interesa una sola cosa, aquí en Escandinavia no se puede quedar, porque hay un convenio de Cooperación entre los países escandinavos para la defensa de las fronteras.

Ahora de la policía depende si se le otorga o no esas semanas, o puede no otorgarla. Pero la persona tiene derecho a entregar una nueva solicitud, es decir, puede darse el caso en que desde la persona declaró hasta que ésta recibió la decisión y que ésta fue fallada, recibió noticias que afectan su situación en forma serie, y entonces tiene que entregarse este nuevo aspecto a la Secretaria de Inmigración, pero deben ser aspectos que no se conocían antes.

Hasta hoy es la Sec. de Inmigración quien falla, pero en este caso hay una contradicción porque nosotros podemos incluso modificar la decisión de una instancia superior a la nuestra y en ese caso, después el Consejo de Cuestiones Extranjeras, cosa que se hace en minutos, porque el solicitante de

asilo puede estar ya en el aeropuerto y hay que responder antes de que el avión salga.

¿Qué pasa cuando un solicitante de asilo no hace su solicitud desde el aeropuerto, es decir, que entra como turista y después hace la solicitud?
Es exactamente el mismo procedimiento, sólo que va a ser asignado a uno de los otros cuatro centros.

¿ Hablando un poco de la situación específica de los latinoamericanos, Cuál es el argumento que surge para pedir asilo en Suecia?

Bueno, los argumentos son muy diversos y varían de país en país y de persona en persona, pero sí te puedo decir que hay una cuestión clara y categórica; en Suecia se puede quedar a vivir un refugiado si éste cumple las condiciones que se estipulan en la Convención de Ginebra, que si bien es en un principio estricta, Suecia tiene una apreciación bastante generosa, pero de los solicitantes de asilo que vienen, estadísticamente es el 3.7 , 3.8% quienes cumplen estos requisitos y quienes son aceptados como refugiados de acuerdo a lo establecido en Ginebra.

El resto, el resto se ha quedado, pero con otra situación, no como refugiado político, sino a otra condición bastante generosa de lo que es el refugiado de facto, y todavía habrá un tercer nivel que es por motivos humanitarios. Entonces es cierto que ha habido en el último tiempo un aplicación con mayor rigurosidad de la ley, pero de todas maneras sigue siendo muy generosa.

Otra cosa, hay gente que viene y no tiene ese tipo de problemas, es decir, la gente viene de Cuba y dice la situación está terrible en Cuba, pues sí, pero entonces vamos a recibir a todos los pobres de Cuba, a todos los pobres de Somalia... no es eso, no?...

Hay cubanos que han recibido negativas, y hay cubanos que han recibido positiva. Hay gente que se fabrica problemas o historias, creo que en alguna nacionalidad hasta he escuchado que se venden historias.

¿ Cuáles son las condiciones de los solicitantes de asilo, una vez que se han instalado en el campo?

El solicitante de asilo, si carece de medios, rige la ley de acogida del solicitante de asilo, LDA que es la ley que expira ahora a partir del 1o. de julio. Ahora viene una nueva ley LMA, y es una ley que los solicitantes de asilo la han

tomado como una mejora, y no se han dado cuenta que se les va a exigir mucha más participación y responsabilidad. Primero, hay una mejora clara, y es que pueden elegir ir a vivir donde amigos o familiares, para la cual la Sec. Nac. de Inmigración les cooperará con 500 coronas para una persona sola, o con 1000 coronas como máximo para una familia para pagar el alquiler.

Muchos lo interpretaron como que podrían alquilar una vivienda, y no puedes alquilar una vivienda si no tienes un ingreso seguro, y 1000 coronas como máximo para una familia, donde necesitas un departamento de dos ambientes por lo menos, que te sale entre 3000 y 4000 coronas ; así que no es real no?.

Enseguida, el apoyo económico está ligado a la prestación, los solicitantes de asilo tienen que hacer una prestación de trabajo. Hoy día tenemos lo que se llaman actividades organizadas que es por ejemplo en este centro, todas las cortinas que hay en el centro son hechas por los solicitantes de asilo, los cojines, la reparación de muebles, reparación de casas, se encargan además de los jardines, de cambiar o transportar determinado tipo de cosas, cooperan en la lavandería central, cooperan en la custodia de los chicos preescolares; en fin hay un montón de cosas, pero, es trabajo voluntario.

A partir de mañana, usted lo hace si no lo anotamos en la estadística y entonces le podemos retener parte del subsidio. Y... bueno en eso los suecos son maestros, cuando en otros países en golpean en forma física, aquí te golpean la billetera.

Otro cambio es que ahora ellos tienen que pagar los servicios de emergencia, antes podían acudir a ellos gratis, hoy día no porque todo esto se inserta en la ola que hay en la sociedad en general, y que todos son unidades de resultado económico y que esto tiene que ser cada vez más barato.

¿ Esta costando mucho al Estado la manutención de los campos?

Bueno eso es relativo, esto cuesta mucho menos de lo que nosotros gastamos en el consumo de cerveza...

- Se está privatizando la administración del campo?

No, se puede privatizar. Hay una baja, donde primero se tomaron ciertas medidas para tratar de estrangular el flujo de solicitantes de asilo de Yugoslavia, se introdujo la obligación de visado para ellos, entonces hoy ciudadanos de Bosnia, no pueden venir porque necesitan visa. Pero los

bosnios no son tontos, lo que hacen es que se van a Croacia, sacan pasaporte croata y entonces llegan aquí, con pasaporte croata pero son bosnios.

Indudablemente que hemos estrangulado el flujo, pero no tanto. Ahora, la Sec. Nac. de Inmigración planeó una disminución de los lugares disponibles, y entonces hemos cerrado una serie de campamentos porque tenemos que bajar, mas o menos a 2 500 plazas disponibles. Que es lo que los políticos suponen que es tolerable en Suecia para no afectar o crear conflictos no?.

Muchos dijeron, estamos recibiendo muchos refugiados, mucho o poco es cuestión muy relativa; yo pienso personalmente que no eran muchos, lo que pasa es que no estábamos organizados para ello. Y entonces si no tienes organización de recepción, llegue 1 o 10 o 100 mil, son demasiados. Un país tan rico como Suecia, si está bien organizado, podría recibir 100 mil al año sin problemas.

- Entonces todas estas limitantes que está poniendo el gobierno, ¿son de índole cultural, de asimilación de otras identidades?

En parte sí, por ejemplo en el caso de los yugoslavos ellos vienen de Europa. Lamentablemente en los países del Este, existen ciertas calificaciones muy peculiares de allí, donde te transforman una religión en una nacionalidad. De la misma pasa con el judaísmo, donde te lo colocan como una nacionalidad. Entonces esta gente es europea, y a pesar de todo es mucho más fácil integrarlos, además es gente que está acostumbrada a trabajar en zonas industriales, con la gente de Yugoslavia no hay problema.

¿ Con quiénes sí hay problema, con la gente de color?

No necesariamente, pero sí, es un poco más difícil encauzarlos a la vida cotidiana sueca. La gente que viene de Somalia por ejemplo, o de ciertos países árabes, los kurdos de Turquía ,en fin, lo mismo ha pasado con gente que viene de Bolivia, donde te encuentras con gente que aprende a hablar español en el campamento, hablaban quechua no?.

Aprovechando que tú ya tienes años trabajando en este mismo asunto, ¿cuál es tu visión de los cambios de la política migratoria sueca, cuál es la tendencia, y porqué se están dando estos cambios?

Comenzó hace muchos años atrás, si es lo que llaman una adaptación a una política europea, no lo se realmente pero, parece que es así no?.

Europa trata de abrir las fronteras internas, pero levanta alrededor suyo unos muros inmensos, y está directamente conectado con la política económica que se está manejando.

Es decir, hay un modelo determinado para el cual se necesita tener un determinado nivel de desocupación y no más, y son medidas necesarias para alcanzar ese nivel.

Suecia empezó con una política que se sabe pero que no se dice abiertamente, que no se quieren más solicitantes de asilo, queremos limitarlo; y políticamente se mantiene una imagen donde nosotros seguimos siendo sumamente humanitarios, solidarios, etc.

Pero empeoran las condiciones de tal manera, que los propios refugiados van a escribir a sus países, diciendo aquí no vengan.

Pero, aparentemente las cosas están bien, la gente tiene todo, tienen casa...

Tienes techos, tienes alimentación después lamentablemente con el sistema económico que hay la asistencia médica va a ser un problema.

Yo no soy partidario tampoco, no? de la política totalmente de sobreprotección que se tenía 20 años atrás, cuando todo lo resolvían con dinero, el solicitante de asilo pretendía elegir esto o lo otro, en fin se le daba respuesta a todos los sueños que él había tenido.

Me parece que eso es negativo también, el solicitante de asilo es una persona que, primero organizó la venida, que tiene recursos que tiene agilidad mental; y llega aquí y se le pretende pacificar, en vez de hacerlo participar y ver de que manera resuelve su futuro.

Lo que pasa es que es cierto, dentro de los grupos que vienen hay un determinado porcentaje que sí puede hacer eso y otros que no, y ahora se le quita a todo esa red de protección a todo el mundo. Debería quitarse a aquellos que pueden.

-Entonces, ¿qué se puede esperar de estas nuevas leyes de obligatoriedad?, porque la gente quiere trabajar, pero que tipo de trabajos es la cuestión?

Empezando porque tenemos un problema de cesantía grave en Suecia, la cantidad de personas que han recibido subsidio, ayuda social, es un 9% y eso significa que son personas que no trabajan, si a eso le agregas la estadística de

cesantía normal, que debe estar alrededor de un 9%, esa es la cesantía abierta, a eso tienes que agregarle un 5, 6% de aquellos que están de pago, pero en actividades disfrazadas, obras públicas etc. Entonces, resulta que en un país tan estructurado como Suecia, tu tienes 24% de desempleo. Y eso para gente que habla sueco, que está calificada.

Podemos decir entonces que los trabajos que se ofrecerán a los buscadores de asilo, no van a ser trabajos calificados, o se darán aquí mismo en el campo?

En un campamento depende mucho de que jefatura tenga ese campamento, y en que ciudad estás. Porque indudablemente que hay mucho recurso, y además este país no tiene pequeña empresa por ejemplo, comparable con la que hay en el continente, pero sino la desarrolla, no hay nada que hacer. Por eso es muy probable, que haya pequeñas empresas que estén naciendo por allí, y de la casualidad de que por allí cerca haya algún campamento, y que allí caigan alguna cantidad x de solicitantes de asilo, que pueda participar. Porque hay campamentos que tienen esa conexión, se puede uno conectar y puede uno colocar a pesar de la cesantía; porque en principio se está ofreciendo mano de obra gratis.

Ahora, no se les va obligar a los refugiados tampoco a trabajar gratis, pero como una manera de llegar y de ofrecer, y que se tome en cuenta que el solicitante de asilo es un recurso.

Normalmente la gente ve al extranjero que no habla sueco, y es una caja negra que no me interesa. Si yo a esa persona la puedo colocar a practicar en una fábrica la mayor parte de la gente está acostumbrada a trabajar, para ganarse su sustento y ellos gustan, y entonces van a ir se van a mostrar y se va a ver de otra manera al inmigrante.

No se puede dar en todas partes, en alguna parte se va a dar. Aquí en Karlslund no porque es un campamento transitorio, y bueno tenemos esa meta de las dos semanas y aunque seguramente no vamos a alcanzaria, bueno está el ejemplo de los serbo o croatas que en dos semanas ya tiene su asunto resuelto. Es una cuestión de praxis, de que sepa hacia donde hay que ir, y que nuestro gobernantes digan que actitudes debemos tomar para cada grupo.

Nosotros sabemos lo que pasa en los países, sabemos lo difícil de la situación, en el caso de Yugoslavia todo mundo sabía que pasaba, sin embargo se había determinado acá que estábamos en stand by...todas las solicitudes de asilo y

no se tomaba decisión, porque la gente pensaba pues este conflicto se acaba pasado mañana, y nosotros los podemos mandar de vuelta. Solamente después de una año y pico que la gente estaba aquí, es que se dijo, no podemos seguir esperando.

¿Cuál sería tu opinión en relación a los problemas particulares del campo, qué problemas son los más comunes y cuáles son las soluciones que se pueden dar a corto plazo?

Yo dejé de trabajar con las personas directamente, pero aún así pienso que los problemas que haya, pueden ser solucionados por ellos. Es muy poco lo que nosotros como administración les podemos ayudar. Indudablemente podemos prestar apoyo, aconsejarlos, proporcionar cierto tipo de medios. Pero es básicamente la gente la que tiene que trabajar.

Conozco también los motivos por qué los problemas se producen, y hay cierto tipo de cosas que son inevitables, no?... ese es el primer síntoma donde se confrontan dos o varias culturas.

Tenemos problemas concretos, y es que no tenemos suficiente dinero para tener tantas acomodaciones, para poder decir en esta casa viven sólo latinoamericanos y esta familia tiene derecho a esta pieza. Sencillamente es un caos, y entonces en una pieza podemos tener una familia con una par de mujeres solteras y no hay privacidad.

Este tipo de casa no está hecha para tener muchos niños, los niños necesitan espacio. Hoy día con este tiempo, pueden estar afuera, pero en invierno los chiquitos no pueden salir, y lo que hacen es que se ponen a rayar las paredes y entonces tenemos un deterioro superior al normal en las habitaciones, pero qué vamos a hacer... ahora pienso que el lugar como lugar es bueno, para este tipo de actividad, nunca hay cosas tan bien que no puedan estar mejor, pero creo que el problema básico es la integración.

En la medida en que podamos permitir mayormente la integración de las colonias de las ONG's, que puedan venir más las propias colonias a ayudar a sus compatriotas y a orientarles, creo que por ahí va a ir mejor. Que te puedan transmitir las nuevas normas de esta sociedad.

Nosotros las transmitimos, pero yo soy funcionario, yo represento al poder, y si ellos se han estado revelando contra el poder, porque me van a escuchar a mí. Entonces es mejor que lo escuchen de un compatriota.

- Integración, cuando hablas de integración, ¿hablas de problemas entre las diferentes nacionalidades?

Bueno se han llegado períodos donde hemos tenido problemas supuestamente raciales, que se dice, los suecos son racistas, y no solamente los suecos. Si tu vas con la población latinoamericana, los argentinos y los chilenos miran en menos a los bolivianos y a los peruanos, porque son indios, los brasileños porque son negros; hay discriminación con respecto a la población de color en Cuba, la hay en Brasil, la hay en Uruguay. Entonces, bueno hay grupos que no calzan con otros. Hemos logrado a veces colocar en una misma pieza, un libanés musulmán y un libanés católico y llegaban aquí tomados del brazo y decían: Mira somos amigos, dos semanas atrás estábamos en francos diferentes y ahora mira. Sin embargo, pusimos a cubanos junto con Arabes y en una semana ya teníamos un golpiza.

**ENCUESTA CORRESPONDIENTE AL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN
IDENTIDAD CULTURAL Y VIDA COTIDIANA**

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales,
Universidad Nacional Autónoma de México.

La siguiente encuesta fue elaborada para conocer la situación de los solicitantes de asilo latinoamericanos. El objetivo de la investigación es describir y analizar el proceso de adaptación e integración de los latinoamericanos en la sociedad sueca, así como los problemas fundamentales a los que deben enfrentarse.

Los información que usted proporcione será confidencial y sólo podrá utilizarse como parte de los datos estadísticos (no personales), para informar y explicar que es lo que sucede en los campamentos para solicitantes de asilo.

A lo largo de la encuesta, usted encontrará espacios para comentarios extras que quiera añadir. No importa si están o no directamente relacionados con las preguntas; utilícelos si así lo desea. Puede escribir también en la parte de atrás de las hojas. Si tiene dudas, no dude en preguntar.

Gracias por su cooperación.

Carolina Poggio
Responsable del proyecto.

Nacionalidad _____
Edad _____
Ultimo grado de escolaridad _____ Sexo _____
Profesión u oficio _____
Habla otro idioma, Cuál(es) _____
Fecha en que ingresó a Suecia _____

Qué motivos lo impulsaron a salir de su país _____

Porqué pensó en Suecia como posibilidad para solicitar asilo _____

Tenia alguna referencia sobre este país antes de salir, Cuál? _____

Comentarios que quiera añadir _____

Marque con una x los espacios en blanco

Que familiares se encuentran todavía en su país de origen:

madre___ padre___ esposa(o)___ hijos___

En el campamento se encuentra: solo___ con amigos___ con hijo(s)___

con su pareja___

otros familiares___

Con cuántas personas comparte su cuarto_____ Todos hablan español?

si___ no___

En cuanto a las personas con quien comparte su cuarto, considera que tiene una buena relación:

con ninguno de ellos___

con sólo uno de ellos___

con dos o más___

con todos___

La relación que ha establecido con otros solicitantes dentro del campamento, es frecuentemente:

de su país___ de América Latina___ no sólo de América Latina___

Califique 5 al 1 los factores de unión que considere como más importante en sus relaciones con otros solicitantes, (5 el más importante, 4 no tan importante, 3 importante, etc.,)

___que hablan el mismo idioma

___que comparten los mismos problemas

__ que comparten las mismas ideas políticas

__ que provienen del mismo continente

__ que provienen del mismo país

otros _____

Cómo calificaría su relación con el personal administrativo del campamento?

buena __ muy buena __ mala __ muy mala __

Porqué? _____

Cómo considera su relación con otros solicitantes que no hablan español?

cercana __ no muy cercana __ distante __ muy distante __ no existe

__

Enumere del 1 al 4, los elementos que considere como más difíciles para sobrellevar, estando en el campamento: (4 el más importante, 1 el menos importante)

la falta de la familia __ el clima __ la comida __ la forma de ser de los suecos __

otros _____

Qué sentimientos le ha provocado su estancia en el campamento?

seguridad __ angustia __ ansiedad __ ilusión __ esperanza __

frustración __ de libertad __ soledad __

otros _____

De los sentimientos que marcó, cuáles han sido los más frecuentes _____

Comentarios que desee agregar con respecto a la última pregunta _____

Ha tomado clases de sueco: si ___ no ___ Porqué? _____

Ha trabajado en el campamento? si ___ no ___

Qué tipo de trabajos ha realizado? _____

Ha participado en otro tipo de actividades organizadas por la administración, Cuáles? _____

Le gustaría realizar alguna actividad en especial, cuál (es) ? _____

Ha realizado actividades fuera del campamento para ayudarse con sus gastos personales?

si ___ no ___

Cuáles? _____

Ha tenido la oportunidad de viajar a Estocolmo, o a otras ciudades de Suecia?

si ___

no ___ Existe alguna razón en especial _____

Si ha viajado, cuál es su impresión en cuanto al trato que los suecos le dan al inmigrante?

es cordial ___ es desinteresada ___ es respetuosa ___ es

temerosa ___ es agresiva ___

otros _____

En alguna ocasión ha sentido que se le trata:

peor que a un sueco____

mucho peor que a un sueco____

Podría escribir alguna experiencia personal en que haya sentido discriminación_____

Siente que la discriminación se da...

muy rara vez____ con frecuencia____ con mucha frecuencia____ siempre____

Califique del 1 al 5 las causas que promueven un trato discriminatorio (5 la más importante, 4 no tan importante, 3 importante, etc.)

porque es emigrante____ porque habla otro idioma____ porque viene de Latinoamérica____

por el tipo de piel y las facciones____ porque su comportamiento es diferente_____

Qué factor le parece que es el más importante para sentirse integrado a la sociedad sueca :

obtener la residencia____ hablar el sueco____ conseguir un trabajo____

convivir con los suecos____

tener costumbres suecas____

otros_____

_____Porqué_____

Considera que la administración le provee con toda la información que requiere? si____

no____ Qué tipo de información requiere?_____

Tiene información de cuáles son los trámites que se deben seguir para conseguir el asilo?

si ___ no ___

Conoce cuál es la situación de su caso? si ___ no ___

Conoce la reglamentación que se estableció a partir del 1o de julio? si ___ no ___

Cuáles su opinión? _____

Recientemente, ha sentido cambios drásticos en los servicios que ofrece el campamento?

si ___ no ___

Cuáles? _____

Si tuviera la oportunidad de aconsejar a un compatriota le diría:

que busque la oportunidad y que solicite asilo en Suecia ___

que no intente solicitar asilo en Suecia ___

Porqué? _____

Si tiene comentarios o sugerencias que quiera agregar puede hacerlo en esta hoja.

Gracias



Información para los que solicitan asilo – nuevas reglas a partir del 1 de julio de 1994 –

A partir del 1 de julio se aplican ciertas reglas nuevas para la recepción de solicitantes de asilo. Las nuevas reglas se dirigen a los recién llegados y a los que están esperando notificación en la cuestión del asilo. Esta hoja de información viene a completar el material de información publicado anteriormente por la Dirección Nacional de Inmigración.

Principios fundamentales para la recepción

- Todo solicitante de asilo deberá asumir su parte en la responsabilidad para que el tiempo de gestión sea lo más corto posible.
- En la medida de su capacidad, todo solicitante de asilo deberá asumir la responsabilidad de su manutención y vivienda, y las de su familia durante el tiempo de espera.

Solicitud de asilo

Poco después de que haya solicitado el asilo será citado a un interrogatorio en la Dirección Nacional de Inmigración. Es importante que usted, en el interrogatorio, describa todas las razones por las que solicita asilo en Suecia, y que lleve consigo todos los documentos que puedan acreditar su narración. Si usted dificulta la gestión de alguna manera, se le reducirá el subsidio diario o se le retirará completamente.

Vivienda

Cuando solicite asilo se le ofrecerá plaza en un centro de recepción durante la primera época de tramitación y en un campamento durante el tiempo de espera para el asunto de su asilo. Usted deberá pagar a la Dirección Nacional de Inmigración por ese alojamiento si trabaja o tiene otros ingresos, o dispone de bienes propios.

Usted deberá egr también conseguir su propia vivienda. Recuerde, que aunque viva de forma particular, tiene siempre la obligación de procurar que su solicitud de asilo sea tramitada con la mayor rapidez posible. Por consiguiente, indique siempre una dirección correcta en la que pueda ser localizado por la Dirección Nacional de Inmigración. Si se muda durante el periodo de tramitación, tendrá que informar sin demora a la Dirección

TESIS SIN PAGINACION

COMPLETA LA INFORMACION

Nacional de Inmigración acerca de su nuevo domicilio. Aunque elija vivir de forma particular, estará registrado en un campamento, al que deberá dirigirse si desea ayuda o información.

Si se procura vivienda por su propia cuenta, tendrá el mismo derecho a solicitar el subsidio diario que si hubiera vivido en un campamento. Si no tiene ningún tipo de bienes propios, podrá obtener también un subsidio para los costes de la vivienda. A partir del 1 de julio de 1994 el subsidio asciende a 500 coronas al mes para personas solas y a 1000 coronas para familias.

Ocupación

Al igual que los demás solicitantes de asilo, usted tendrá que participar durante el periodo de tramitación en alguna forma de actividades organizadas y en la enseñanza del sueco. Esto se refiere indistintamente al caso en que viva en un centro de recepción o en un campamento, o si vive de forma particular. Los tipos de actividades que existen varían. Si usted, sin alegar una razón válida, se niega a participar en las actividades organizadas y en la enseñanza, la Dirección Nacional de Inmigración podrá reducirle o retirarle completamente el subsidio diario.

Cuotas por la asistencia médica, la asistencia dental y los medicamentos

Los solicitantes de asilo tienen derecho a asistencia médica y asistencia dental de emergencia. Usted mismo pagará una cuota asistencial de 50 coronas como máximo por cada visita al dentista o al médico que le haya indicado la Dirección Nacional de Inmigración. También tendrá que pagar una cuota de 50 coronas como máximo por los medicamentos recetados, al recogerlos en la farmacia. Usted no pagará ninguna cuota asistencial por la asistencia obstétrica, por la asistencia en virtud de la ley de protección contra enfermedades contagiosas, por la asistencia preventiva infantil y maternal, ni por la asistencia dental de hijos menores de 18 años.

Más información

Es importante que conozca usted las reglas que se aplican a los solicitantes de asilo en Suecia. Si tiene alguna pregunta o si necesita ayuda, puede ponerse en contacto en primer lugar con el campamento en que se halla inscrito o registrado. En segundo lugar puede ponerse en contacto con el centro de recepción más próximo.

Statens invandrarverk
Region Syd
Asylcenter Syd
Box 3147
200 22 MALMÖ
040-26 40 00

Statens invandrarverk
Region Öst
Mottagningscenterst Janina
Box 193
640 24 FLÖN
0167-667 00

Statens invandrarverk
Region Väst
Mottagningscenter Sagåsen
Box 5
400 50 KÄLLERED
021-66 81 00

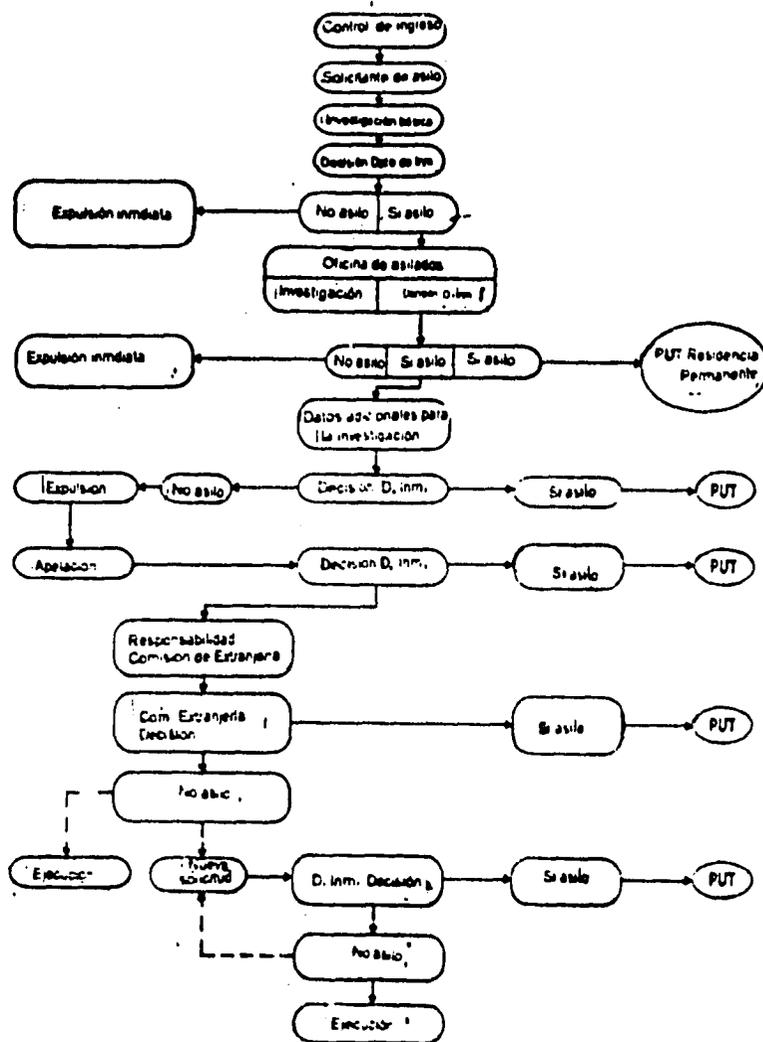
Statens invandrarverk
Region Nord
Mottagningscenter Torvåsen
Box 2134
194 02 UPPLANDS ÅSSEN
08-660 666 00



STATENS INVANDRARVERK

Esquema de tramitación.

El camino del solicitante



Fuente Statens Invandraverk. Från ansökan till beslut. Febrero de 1994



Información sobre la "tarjeta SIV"

A partir del 1 de octubre de 1993, la Dirección Nacional de Inmigración proveerá a todos los solicitantes de asilo de Suecia de su "tarjeta SIV". Esta deberá mostrar:

- que usted está inscrito como solicitante de asilo en la Dirección Nacional de Inmigración (se indicará su número de inscripción) y el número de teléfono de la unidad que haya expedido su "tarjeta SIV",
- el tiempo de validez de la tarjeta
- su nombre, fecha de nacimiento, sexo, altura, y el idioma o idiomas que habla.

Su firma y una fotografía de usted deberán hallarse en la tarjeta. Los datos que presentó usted en la entrevista con la policía servirán de base para la "tarjeta SIV".

La "tarjeta SIV" sirve para que usted pueda demostrar quién es, y que se halla inscrito como solicitante de asilo en la Dirección Nacional de Inmigración. Si no poseía usted un pasaporte válido ni otros documentos de identidad al venir a Suecia, se indicará en la tarjeta que su identidad no ha podido confirmarse.

Lleve consigo la "tarjeta SIV"

La "tarjeta SIV" podrá servirle de utilidad cuando

- vaya a recoger el correo, citaciones u otras cosas que corren a cargo del personal de la Dirección Nacional de Inmigración,
- vaya a visitar el servicio de asistencia médica o la farmacia,
- tenga que entrar en contacto con correos, la policía y otras autoridades.

¡Lleve siempre consigo su "tarjeta SIV" en esas ocasiones!

Todos los solicitantes de asilo recibirán la "tarjeta SIV"

Todos los solicitantes de asilo, inclusive los niños, tendrán su "tarjeta SIV". Los niños menores de cinco años no necesitan llevar fotografía en su tarjeta.

Para que los solicitantes de asilo recién llegados puedan obtener la "tarjeta SIV", serán citados poco después de haber solicitado el asilo para hacerse una "fotografía de video" y para que escriban su firma. Los que ya estaban inscritos como solicitantes de asilo antes del 1 de octubre de 1993, irán siendo provistos poco a poco de la "tarjeta SIV". Todos los solicitantes de asilo habrán recibido su "tarjeta SIV" el 1 de enero de 1994.

Validez

En la tarjeta se indica su periodo de validez. Si su asunto de asilo no ha sido resuelto aún cuando la validez de la tarjeta expire, tendrá que renovarla. Póngase en contacto con su tramitador con la debida antelación antes de que la tarjeta quede invalidada.

Usted deberá devolver siempre su "tarjeta SIV" cuando ya no sea válida.

Si se presentan problemas ...

Si pierde usted su "tarjeta SIV" o se la roban o se le rompe, tendrá que notificarlo a la mayor brevedad posible al personal de la Dirección Nacional de Inmigración. Si ha perdido usted su tarjeta, habrá que denunciarlo también a la policía. Para obtener una nueva "tarjeta SIV", que sustituya a la tarjeta perdida o estropeada, tendrá que pagar a usted 200 coronas. Prolongar una tarjeta, en cambio, no cuesta nada.

Las tarjetas perdidas son registradas como invalidadas en la Dirección Nacional de Inmigración. Lo mismo se refiere a las "tarjetas SIV" que hayan sido robadas, o que se haya tratado de utilizarlas de forma indebida, o cuyos titulares hayan desaparecido sin notificar a la Dirección Nacional de Inmigración donde se encuentran. Llamando al número de teléfono indicado en el anverso de la tarjeta, se puede controlar si una tarjeta es válida o no.



Las entradas de los edificios (tanto dentro como afuera) están muy sucias. A partir de ahora será la responsabilidad de cada apartamento (de uno en uno) de mantener limpia las entradas de los edificios (inclusive las escaleras) así como su ambiente exterior. Cada apartamento será responsable de la limpieza durante dos semanas. Empezaremos con este sistema de una manera sucesiva durante los meses de julio y agosto. Ya nos pondremos en contacto con las personas afectadas para darles una información oral.

La limpieza estará incluida como una parte de las actividades organizadas. Esto implica que aquellos que tengan la responsabilidad según el esquema y que no limpie durante esas dos semanas la Dirección Nacional de Inmigración les hará una deducción de más del 30% (= dinero de bolsillo del subsidio diario) durante esas dos semanas. El esquema se entregará el día en que se de la información oral.

Recuerde:

Está totalmente prohibido tomar frutas de los jardines privados.

Los árboles que se encuentran a lado de los jardines tampoco se pueden destrozarse. Está también prohibido subirse a los árboles y quebrar las ramas para poder alcanzar las frutas. La inmobiliaria (HFAB) puede exigir una indemnización por los árboles destrozados.

Los padres tienen la obligación de enseñar a sus hijos estas cosas.

Los padres también tienen que vigilar que sus hijos no hagan sus necesidades en las entradas a los edificios (escaleras) o en el ambiente exterior.

MANTEGA LIMPIA SUECIA!

La dirección del campamento

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax
Box 34 734 22 HALLSTAHAMMAR	Sunörsblommavägen 12	0220 - 23 500	0220 - 23 501

CONSEJO PERUANO DE SOLICITANTES DE ASILO (COPSA)

DECLARACION PUBLICA

El Consejo Peruano de Solicitantes de Asilo denuncia ante la opinión pública sueca e internacional lo siguiente:

Las resoluciones de rechazo o negativas de las solicitudes de asilo y las expulsiones forzosas que las autoridades de inmigración adoptan, violan la esencia de la Convención de Ginebra y el Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados que el Estado Sueco ha suscrito, desechando la denuncia de Amnistía Internacional, de la Fundación sueca para los Derechos Humanos, del Comité de Derechos Humanos Perú, de instituciones representativas y personalidades suecas sobre la flagrante violación de los derechos humanos en el Perú y el inminente peligro en la que estaría expuesta la vida de los ciudadanos peruanos que son expulsados a su patria.

La situación actual de los solicitantes de asilo peruanos es deprimente, se vive bajo una constante presión psicológica y el "síndrome" de la expulsión es latente en cada refugiado. En peor situación se encuentran los "ilegales" con sus esposas e hijos, es decir aquellos ciudadanos peruanos que tienen la orden de expulsión y hoy se encuentran en la clandestinidad, sobre ellos pesa la orden de búsqueda y captura como simples delincuentes comunes. Pero prefieren vivir en la clandestinidad, pasar hambre y humillaciones en Suecia antes que regresar a la patria.

La situación se agudiza aún más para los ciudadanos peruanos que se encuentran en la clandestinidad porque el gobierno sueco ha decidido asignar a la policía millones de coronas extra para localizar a los refugiados escondidos y expulsarlos a sus respectivos países. De esta manera se inicia una terrible persecución de los refugiados-rechacados, de aquellos que tuvieron la suerte de huir del terror, la muerte y llegaron a este país en busca de protección, amparados por el espíritu y la letra de la Convención de Ginebra, pero hoy el gobierno sueco les niega el derecho de asilo y en esencia el derecho a la vida. Todo esto forma parte de la nefasta política de inmigración que el gobierno de Carl Bildt está implementando frente al caso peruano y representa la aplicación de una Praxis discriminatoria e inhumana que concuerda con las posiciones de los grupos racistas existentes en el pueblo sueco.

La historia sigue demostrando que cuando la situación económica de los países europeos se encuentra en crisis, los políticos nacionalistas acuden siempre al viejo problema de la inmigración, profundizando de esta manera la xenofobia y el rechazo a los inmigrantes y refugiados.

Por último, consideramos que las autoridades de inmigración y el gobierno sueco no desean comprender que nuestro país se encuentra en situación de guerra y el terror generalizado afecta a la mayoría de la población. El 80% del territorio nacional se encuentra en estado de emergencia. Esta situación que se vive en el Perú la reconocen diferentes organizaciones internacionales de derechos humanos, inclusive el Senado Norteamericano y hasta algunos representantes del gobierno dictatorial de Alberto Fujimori.

Frente a la "nueva" Praxis de las autoridades de inmigración y el gobierno sueco, el Consejo Peruano de Solicitantes de Asilo (COPSA) Declara:

1. Su absoluta condena a la política de inmigración sueca con relación al caso peruano.

2. Su llamado a todas las organizaciones internacionales de derechos humanos, a la colectividad pública mundial, para que expresen su repudio y exijan al gobierno sueco que deje sin efecto las resoluciones de rechazo o negativas de las solicitudes de asilo, y reconsideración (revisión) de todos los casos de expulsión de los ciudadanos peruanos.

3. Su resolución de aumentar el grado de movilización de los solicitantes de asilo para realizar acciones de resistencia pacífica, conducentes a que el gobierno sueco respete el derecho de asilo.

4. Su completo respaldo y apoyo moral a los ciudadanos peruanos afectados por la nefasta praxis del gobierno sueco.

Por el COPSA
JJ Gual

Estocolmo, setiembre de 1993.

! POR EL DERECHO AL ASILO !

! POR EL RESPETO A LA VIDA, ALTO A LA PENA DE MUERTE EN PERU !

! RESISTENCIA PACIFICA EN DEFENSA DEL DERECHO DE ASILO !

Adress: COPSA BOX 20 30
127 02 Skärholmen

COORDINADORA DE SOLICITANTES PERUANOS DE ASILO.

APUNTES DE LA PRIMERA ASAMBLEA DE DELEGADOS DE CAMPAMENTOS DE SOLICITANTES DE ASILO PERUANO.

Hasta hoy hemos asistido en Suecia, impotentes y silenciados, a una constante y sistemática negativa política de refugio del actual gobierno del sr. Bildt especialmente contra nosotros los peruanos, política injusta por que provenimos de una sociedad violenta, autoritaria, discriminatoria y vertical que encarna el abyecto gobierno del dictador Fujimori. Organizados localmente en diferentes partes del pais hemos realizado algunos esfuerzos aislados por mostrar nuestro caracter de refugiados, por entregar la cultura peruana a la sociedad sueca y por defender el Derecho al Asilo. Sin embargo estos esfuerzos se caracterizaron por ser parciales, débiles, locales y desconectados. No existia una instancia u organizacion que los nucleara. De esta manera se imponia el indispensable deber de organizar primero una Coordinadora para que avance despues hacia la centralizacion de una organizacion unitaria, representativa y democrática de los solicitantes de asilo peruano en Suecia.

Así el 20 y 21/11, en la ciudad de Estocolmo, delegados de 6 organizaciones de asilados peruanos y observadores de otros campamentos, por iniciativa propia y con el estrecho apoyo del Comité de Derechos Humano-Peru, y preocupados por la algida situación que venimos atravesando hemos asumido el reto y conformado una Coordinadora de Solicitantes Peruanos de Asilo.

Esta actitud es determinante y ha sido producto de un largo periodo de gestación: primero fueron meses de trabajo local seguidos luego de conversaciones en forma horizontal, las que han permitido que hoy tengamos una Coordinadora, herramienta importante para explicar las causas del exilio peruano y el por que debemos luchar por la defensa del Derecho al Asilo.

En 2 dias de trabajo hemos encontrado puntos de interes comun. Tambien hemos convenido en señalar el caracter legitimo de nuestras personales simpatias politicas cuyas diferencias o confrontaciones no la mostraremos en el trabajo de la Coordinadora por eso rechazamos la imposición y toda forma de sectarismo.

Durante el debate se ha constatado la dispersion, desorganización, apatía y desánimo que sufren los peruanos en algunos campamentos, situación generada por la ausencia de una Organización centralizadora de los refugiados peruanos empeorada aun mas por la carencia de un Programa de Acción que enfrente la injusta decisión del sr. Bildt que pretende devolvernos a las manos de la dictadura de Fujimori, a estos se agrega los métodos de la policia sueca que nos busca como vulgares delincuentes produciéndose una situación de terror en nuestras familias. Tambien debemos reconocer la existencia de un minimo porcentaje de compatriotas que con su comportamiento y malos hábitos desprestigian a la gran mayoría dedicados a tareas de solidaridad cultural y trabajo.

Los objetivos por defender el Derecho al Asilo parten del reconocimiento de que la crisis actual, acentuada por el gobierno del sr. Bildt, ha profundizado los agudos problemas de la sociedad sueca. Crece la desocupación, la corona sigue devaluándose sin freno, se recortan los presupuestos de servicios sociales que afectan principalmente a los ancianos, niños y jóvenes y se ha dado partida a una violenta privatización comunal y estatal. Junto a la crisis que en la hemos provocado, crece la discriminación, el racismo y la actitud de expulsar a los refugiados pretextando que los extranjeros son los culpables de todos los problemas en Suecia.

Las principales autoridades responsables de la decisión de expulsión de los refugiados peruanos no podrán tapar el sol con un dedo como no podrán ocultar que la dictadura peruana ha acentuado la violencia militarizando la sociedad. No solo somos el primer país con el record mundial de detenidos-desaparecidos sino que ahora se ha legalizado la pena de muerte como arma de atemorizamiento contra la población civil.

Son pues las coincidencias o entendimientos que existen entre los gobiernos del sr. Bildt y Fujimori: los que originan los principales obstáculos para conceder el asilo a los refugiados peruanos. Con estas convicciones la Primera Asamblea de Delegados de Campamentos de Solicitantes de Asilo Peruano ha acordado:

Realizar una Marcha de Protesta desde Sodertelje (Estación Central horas 9 a.m.) hasta Sergies Torg-Estocolmo. Marcha programada para el jueves 9/12, dándose inicio a las 9 a.m. para llegar a Estocolmo entre las 16 y 17 horas. Por acuerdo de las organizaciones base se constituyen en columna principal de la Marcha los campamentos de Hallstahammar, Surahammar, Flea, Hultsfred y Ramnas. El viernes 10/12 por la mañana los delegados de las respectivas organizaciones cumplirán un rol de actividades con personalidades y políticos. Por la tarde del mismo día se desarrollará un mitin por la defensa del Derecho al Asilo y de protesta contra la expulsión de los asilados peruanos. El objetivo de la Marcha es llegar a la sociedad sueca y organizaciones de solidaridad para cuyo cumplimiento es prioritario abordar las tareas de propaganda y difusión.

Realización de mítines simultáneos en 4 ciudades diferentes (Estocolmo, Vesterås) durante la segunda semana de Enero - 94

Realización de una tarde de Carnaval peruano en Estocolmo. Participarán los grupos de danza de Surahammar, Hultsfred y Estocolmo. Tercera semana de enero - 94

Realización del Segundo Encuentro Nacional a realizarse en Estocolmo. Último domingo de Enero. La meta es llegar al evento duplicando el número de organizaciones de peruanos referentes al Primer Encuentro.

Estocolmo, noviembre 1993

PERUANER SLASS FOR ATT FÅ STANNA I SVERIGE



De hungerstrejkar för sina liv

DÄRFÖR ATT DE INTE
VILL BLI SKJUTNA
ELLER
"FÖRSVINNA" I PERU

DAGAR AV
HUNGERSTREJK

EL 70% DE 750 SOLICITANTES PERUANOS DE ASILO ESTAN CON RESPUESTA NEGATIVA. DECENAS DE FAMILIAS ESTAN SIENDO BUSCADOS COMO DELINCUENTES PARA SU EXPULSION MADRES QUE DAN A LUZ EN LA CLANDESTINIDAD, NIROS QUE NO VAN A LA ESCUELA Y SUFREN EL DRAMA DE SUS PADRES, FAMILIAS DISUELTAS, ETC. ES EL DRAMA QUE VIVEN LOS REFUGIADOS PERUANOS POR EL TEMOR DE SER DEVUELTOS A LA DICTADURA DE FUJIMORI.

**POR LA DEFENSA DEL DERECHO AL ASILO!
ALTO A LA EXPULSION DE REFUGIADOS PERUANOS!**

ACTO POLITICO CULTURAL DE PROTESTA LATINOAMERICANA

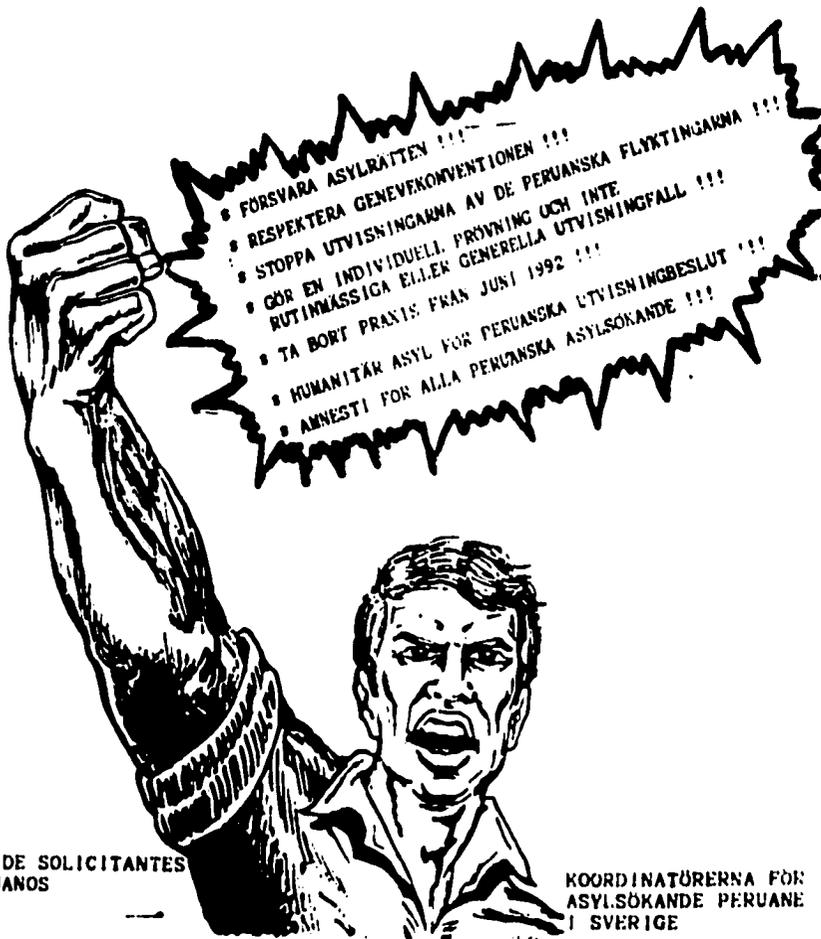
T SANDSBORG
SABADO 20 NOV.

DALENS TRAFF
HORAS 18 P.M.

ORG. COMITE DE DERECHOS HUMANOS PERU.

Stoppa !!!

UTVISNINGARNA AV DE PERUANSKA FLYKTINGARNA



- FÖRSVARA ASYLRIKTEN !!!
- RESPEKTERA GENEVEKONVENTIONEN !!!
- STOPPA UTVISNINGARNA AV DE PERUANSKA FLYKTINGARNA !!!
- GÖR EN INDIVIDUELL PRÖVNING OCH INTE RUTINMÄSSIGA ELLER GENERELLA UTVISNINGFALL !!!
- TA BORT PRAXIS FRÅN JUNI 1992 !!!
- HUMANITÄR ASYL FÖR PERUANSKA UTVISNINGSBESLUT !!!
- AMNESTI FÖR ALLA PERUANSKA ASYLSÖKANDE !!!

COORDINADORA DE SOLICITANTES
DE ASILO PERUANOS
EN SUECIA

KOORDINATÖRERNA FÖR
ASYLSÖKANDE PERUANE
I SVERIGE

BIBLIOGRAFIA GENERAL

Aceves Lozano, Jorge. Compilador.

Historia Oral.

Instituto Mora y Universidad Autónoma Metropolitana.
México, 1993.

Aguirre Beltrán, Gonzalo.

El proceso de Aculturación.

Universidad Nacional Autónoma de México.
México, 1957.

Andizian, Sossie, Maurizio Catani, et. al.

Vivir en dos culturas.

Ediciones del Serbal.
Barcelona, 1983.

Azril, Bacal, et. al .

Ethnic Discrimination, comparative perspectives.

Research Reports from the Department of Sociology.
Uppsala Univesitet.
Sweden, 1992.

Balán, Jorge, et. al.

Las Historias de Vida en las Ciencias Sociales.

Editorial Nueva Visión.
Buenos Aires, 1974.

Berger, Peter y Thomas Luckman.

La contrucción social de la realidad.

Editorial Amorrortu.
Buenos Aires, 1989.

Calvino, Italo.

Si una noche de invierno un viajero.

Editorial Siruela.
Madrid, 1993.

Comisión Económica para América Latina y El Caribe.
(CEPAL).

Panorama Económica de América Latina 1990.

Naciones Unidas.
Santiago de Chile, 1990.

Cipolla, M. Carlo.

Historia económica de la población mundial.

Editorial Grijalbo.
México, 1990.

Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos de Centroamérica,
(CODEHUCA) .

Los horizontes del éxodo.

San José de Costa Rica, 1992

Cortés, Cristián.

Bitácora.

Editorial Lamuv.
Alemania, 1989.

De Garay, Graciela. (coompiladora)

La historia con micrófono.

Instituto Mora.
México, 1994.

De la Garza, Toledo Enrique

Hacia una Metodología de la Reconstrucción.

Editorial Porrúa.
Universidad Nacional Autónoma de México.
México.

Durkheim, Emile.

El suicidio.

Editorial Premiá.

México, 1987

Durkheim, Emile.

La División del Trabajo Social.

Editorial Colofón.

México.

Finkelkraut, Alain.

La derrota del pensamiento.

Editorial Anagrama.

Barcelona, 1988.

Foxley, Alejandro.

Experimentos neoliberales en América Latina.

Fondo de Cultura Económica.

México, 1988.

García Caclini, Nestor.

Cultura y Sociedad: una introducción.

Secretaría de Educación Pública.

México, 1979.

Giddens, Anthony.

Modernity and Self-Identity.

Self and Society in the Late Modern Age.

Polity Press.

Cambridge, 1991.

Giddens, Anthony.

The Consequences of Modernity.

Polity Press.

Cambridge, 1990.

Girard, René.

El chivo expiatorio.

Editorial Anagrama.

Barcelona, 1986.

Goffman, Erving.

Estigma. La identidad deteriorada.

Editorial Amorrortu.

Buenos Aires, 1963.

Goffman, Erving.

La presentación de la persona en la vida cotidiana.

Editorial Amorrortu.

Buenos Aires, 1993.

Hadenius, Stig.

Swedish Politics During the 20th Century.

Swedish Institute.

Sweden, 1990.

Hall, A. John y G. John Ikenberry.

El Estado.

Editorial Nueva Imgen.

México, 1991.

Hammar, Tomas y Sven Alur Reinans.

SOPEMI Report. Immigration to Sweden in 1985 and 1986. Report 4.

Stockolm Universitet.

Sweden, 1987.

Heller, Agnes.

Sociología de la vida cotidiana.

Editorial Península.

Barcelona, 1991.

Heller Agnes y Fehér Ferenc.

Políticas de la Postmodernidad.

Ensayos de crítica cultural.

Editorial Península

Barcelona, 1989.

Hylland Eriksen, Thomas.

Ethnicity and Nationalism. Anthropological Perspectives.

Pluto Press.

London, 1993.

Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America.

Sobre la situación de los Derechos Humanos en Centroamérica, Informe Anual 1991.

Canadá, 1991.

Kubbat, Daniel.

The politics of migration policies.

Center of Migration Policies.

New York, 1979.

Lipovetsky, Gilles.

La era del vacío.

Ensayos sobre el individualismo contemporáneo.

Editorial Anagrama.

Barcelona, 1986.

Maffesoli, Michel.

El tiempo de las tribus.

Editorial Icaria.

Barcelona, 1990.

Magrassi, G y M Rocca.

La Historia de vida.

Centro Editor de América Latina

Buenos Aires, 1980.

Parceró, Daniel, Marcelo Helfgot y Diego Dulce.

La Argentina exiliada.

Centro Editor de América Latina.

Buenos Aires, 1985.

Pérez Germán y Samuel León. (coordinadores)

17 Angulos de un Sexenio.

Editorial Plaza y Janés

Universidad Nacional Autónoma de México.

México, 1987.

Pujadas, Juan José.

Etnicidad. Identidad cultural de los pueblos.

Editorial Eudema.

España, 1993.

Rack, Philip.

Race, culture and mental disorder.

Tavistock Publications.

Londres, 1982.

Rosaldo, Renato.

Cultura y verdad.

Editorial Grijalbo.

México, 1991.

Schwarz, David.

A study of the attitudes held by members of the swedish parliament on ethnic minorities and inmigration to Sweden.

Report 1.

Pedagogie Institute, Stockholm Universitet.

Sweden, 1968.

Statens Invandraverk./ Swedish Immigration Board.

Facts about immigration.

June, 1993.

Flyktingpolitiken och flyktingmottagandet.

March, 1994

Från ansökan till beslut./ From application to decision.

February, 1994.

Fakta och argument om invandringen.

September, 1993.

Immigration controls.

June, 1992.

Statistical Office of the Community.

Basic Statistics of the Community, 30th Edition

Luxemburg, 1993

Statistiska centralbyrån.

Statistik År bok, 1994./Statistical Yearbook, 1994.

Sweden, 1994.

Skatter, inkomster och avgifter, 1992.

Sweden, 1992.

Befolkningsstatistik, 1993.

Vol 3, Folkmängden efter kön, ålder och medborgarskap .

Sweden, 1993.

SOPEMI

Trends in International migration, Annual report 1993.

OECD, OCDE.

Paris, 1994.

Swedish Ministry of Culture.

Immigrant and refugee policy.

Sweden, 1993.

Thomas, W.I. y F. Znaniecki.

The Polish Peasant in Europe and America.

Dover. (1a. Ed. 1918-1920)

Nueva York, 1958.

Todorov, Tzvetan.

La Conquista de América. El problema del otro.

Editorial Siglo XXI.

México, 1992.

Wallraff, Günter.

Cabeza de turco.

Editorial Anagrama.

Barcelona, 1994.

Weber, Max

Economía y Sociedad.

Fondo de Cultura Económica.

México, 1977.

Westin, Charles.

The generative mode of explanation.

Centre for Research in International Migration and Ethnic Relations,
(CEIFO).

Stockholm University.

Sweden, 1992.

The Uganda Asians in Sweden.

Center for Research in International Migration and Ethnic Relations, (CEIFO).

Stockholm University.

Sweden, 1990.

Universities against racism and xenophobia. meeting report.

Centre for Research in International Migration and Ethnic Relations, (CEIFO).

Stockholm University.

Sweden, 1990.

Immigration to Sweden 1943-1993 and the Response of the Public Opinion.

(Paper presented at the 84th Annual Meeting Society for the Advancement of Scandinavian Study, Augustana College, Rock Island Illinois, River Center, Davenport, Iowa. April 28-30, 1994)

Centre for Research in International Migration and Ethnic Relations, (CEIFO).

Stockholm University.

Sweden, 1994.

Wieviorka, Michel.

El Espacio del Racismo.

Editorial Paidós.

Barcelona, 1992.

HEMEROGRAFIA

Dagens Nyheter, 1992-1994.
Stockholm, Sweden.

Economic Commission.
Press Release.
Estocolmo, 1993

Estudios Latinoamericanos.
enero-diciembre de 1989. Nº 6-7
CELA. Facultad de Ciencias Políticas.

Estudios Sociológicos.
El Colegio de México, VII 1989

Información. Invandrantidningen på spanska.
Nº. 17 , mayo de 1994.

Inmigrants and Minorities.
1992-1993.
Londres.

Scandinavian Review. Autumn 1993.

Sociológica. "Crisis de Paradigmas"
Año 3, números 7 y 8, diciembre de 1988.
Universidad Autónoma Metropolitana.
México.

Sociológica. "Subjetividad en lo social".
Año 5, número 14, septiembre-diciembre de 1990.
Universidad Autónoma Metropolitana.
México.